# New Parks North

An annual progress report on natural and cultural heritage initiatives in Northern Canada

March 2002 www.newparksnorth.org Newsletter 11

## Introduction

This annual newsletter provides brief status reports on projects concerning the establishment and development of new parks, related heritage areas and other conservation initiatives in northern Canada. Aboriginal land claims remain a key factor in the establishment of parks and other protected areas.

The *Yukon First Nations Umbrella Final Agreement (1993)* has led to eight First Nation Final Agreements: Champagne and Aishihik, Vuntut Gwitchin, Nacho Nyak Dun, Teslin Tlingit Council, Little Salmon/Carmacks, Selkirk and Tr'ondëk Hwëch'in. The eighth First Nation, Ta'An Kwäch'än, concluded their Land Claim Agreement on January 13, 2002, 100 years to the day after Chief Jim Boss asked for land for his people. There are six remaining First Nations claims to be finalized. The development of a Yukon territorial park system and the Yukon Protected Areas Strategy must follow or complement the land claims process.

Within the Inuvialuit Settlement Region, approximately 18% of the land is conserved by national parks and managed in a co-operative manner by Parks Canada and agencies created under the *Inuvialuit Final Agreement (1984)* or otherwise by agreement with Inuvialuit.

The *Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement (1992)* and the *Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement (1993)* address natural areas, wildlife and heritage conservation issues. Three national historic sites have been designated within these claim areas.

The Dogrib Comprehensive Land Claim and Self-Government Agreement-in-Principle was signed in January 2000. In May 2001, government and the Deh Cho First Nations signed a Framework Agreement and an Interim Measures Agreement. These Agreements mark significant first steps in the Deh Cho Process toward negotiating a final agreement. The South Slave Metis are currently working with government toward an agreement-in-principal. Land claim and treaty land entitlement considerations for all areas where claims are not settled will strongly influence the

*Continued page 2...*

***Yukon, NWT and Nunavut Land Claim Settlement Regions***

| *Quick Reference* | *Page* |
|---|---|
| 1. Council for Yukon First Nations Claims Area | 4 |
| 2. Inuvialuit Settlement Region | 7 |
| 3. Gwich'in Settlement Area | 8 |
| 4. Sahtu Settlement Area | 10 |
| Dene and Metis Claims Areas of South Mackenzie | 10 |
| 5. Deh Cho | 9 |
| 6. North Slave (Treaty 11)* | |
| 7. South Slave (Treaty 8)* | |
| 8. Nunavut Settlement Region | 20 |

* Some overlap exists in claim areas

| *Highlights* | *Page* |
|---|---|
| Ta'An Kwäch'än First Nation sign Land Claim Agreement | 1 |
| Yukon Government approves *Parks and Land Certainty Act* | 5 |
| Area of interest established under YPAS | 6 |
| Watch for "Lessons from the Land" coming in June 2002 | 19 |
| Umbrella IIBA for Nunavut Territorial Parks | 23 |
| Nunavut links to the Trans Canada Trail | 24/25 |
| Publications of Interest | 26 |



Aussi disponible en français

***Introduction...***

*Continued from page 1*

timing of conservation proposals in those areas.

The *Nunavut Land Claims Agreement (1993)* provides a process for the establishment of national parks, territorial parks, and conservation areas in Nunavut. Inuit Impact and Benefit Agreements must be concluded for all existing territorial parks and for management plans for all existing parks and conservation areas.

New Parks North has been organized by claim area or settlement region. These areas are indicated on the map on the front page.

Judi Cozzetto, Editor

# *Aboriginal Land Claims*

*Editor's Note: The following article was compiled from several government sources. It is included here to provide a brief introduction to aboriginal land claims for persons not familiar with them. There are a few revisions this year to reflect changes affecting, primarily, Wood Buffalo National Park of Canada and Nahanni National Park Reserve of Canada.*

***A Brief Overview***

In Canada, the common law concept of aboriginal rights and title has been recognized by the courts. The existing aboriginal and treaty rights of aboriginal peoples have also been recognized and affirmed under section 35 (1) of the *Constitution Act, 1982*.

The evolution and development of the federal government's land claims policy have been closely linked to court decisions. The first claims policy statement in 1973 was initiated by a decision of the Supreme Court of Canada (the 1973 *Calder* decision) which acknowledged the existence of aboriginal title in Canadian law. In order to address uncertainties created by the decision, the federal government announced its intention to negotiate claim settlements. As the policy developed, claims were divided into two types:

- comprehensive claims – based on the concept of continuing aboriginal rights and title that have not been dealt with by treaty or other legal means; and
- specific claims – arising from alleged non-fulfillment of Indian treaties and other lawful obligations, or the improper administration of lands and other assets under the *Indian Act* or formal agreements.

In recent years, an unnamed third category of claims has developed to deal with aboriginal grievances that fall within the spirit of the comprehensive and specific claims policies, but do not meet strict acceptance criteria.

***Comprehensive Claims***

The primary purpose of comprehensive claims settlements is to conclude agreements with aboriginal groups that will resolve the legal ambiguities associated with the common law concept of aboriginal rights. The objective is to negotiate modern treaties which provide clear, certain, and long-lasting definition of rights to lands and resources. Negotiated comprehensive claim settlements provide for certainty for governments and third parties in exchange for a clearly defined package of rights and benefits for the aboriginal beneficiaries codified in constitutionally-protected settlement agreements.

Comprehensive claim agreements define a wide range of rights and benefits to be exercised and enjoyed by claimant groups. These may include full ownership of certain lands, guaranteed wildlife harvesting rights, participation in land and resource management throughout the settlement area, financial transfers, resource revenue-sharing and economic development measures.

If a national park is established in a settlement area through the claim process, the claimant group continues to exercise its traditional harvesting activities within this protected area. As well, a management board may be established, with representation from the aboriginal community and government, to advise the Minister on the management of the national park. Finally, the land claim agreement sets out what economic opportunities associated with the national park will be enjoyed by the claimant group. These may include employment provisions and contracting opportunities.

Significant amendments to the federal comprehensive claims policy were announced in December 1986, following an extensive period of consultation with aboriginal peoples. Key changes to the policy included the development of alternatives to blanket extinguishment of aboriginal rights, as well as provision for the inclusion in settlement agreements of offshore wildlife harvesting rights, resource revenue-sharing and aboriginal participation in environmental decision-making. The 1986 policy also provides for the establishment

of interim measures to protect aboriginal interests during negotiations, and the negotiation of implementation plans to accompany final agreements.

The 1997 Supreme Court of Canada decision in *Delgamuukw* has initiated calls from within aboriginal communities to once again review the comprehensive claims policy. The *Delgamuukw* decision is the first comprehensive treatment by the Supreme Court of Canada of aboriginal title.

Self-government negotiations may take place parallel to, or at the same table as, the comprehensive claims negotiations. The federal government is prepared to consider constitutional protection of certain aspects of self-government where the parties to the agreement concur. Self-government must be negotiated in keeping with the 1995 *Framework for the Implementation of the Inherent Right and the Negotiations of Self-Government* policy.

***Specific Claims and Treaty Land Entitlement***

Specific claims relate to the fulfillment of treaties and to the federal government's administration of Indian reserve lands, band funds and other assets. The government's primary objective with respect to specific claims is to discharge its lawful obligations to First Nations.

Treaty Land Entitlement (TLE) is a large category of claims that relate primarily to a group of treaties that were signed with First Nations, mainly in the prairie provinces. Not all these First Nations received the full amount of land promised. Claims from First Nations for outstanding entitlements are categorized as TLE claims and are handled separately from other specific claims.

***Other Claims***

The federal government is reaching or negotiating settlement of a number of other aboriginal grievances, which have sometimes been referred to as claims of a third kind. These grievances fall within the spirit of the comprehensive and specific claims policies, but do not meet strict acceptance criteria.

***Deh Cho***

After the failure of the *Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreement* in 1990, the Deh Cho First Nations (DCFN) requested the establishment of a Deh Cho Territory and their own process to deal with the Crown. Negotiations during 2000 resulted in a draft Framework Agreement and a draft Interim Measures Agreement. The Framework Agreement sets out the scope, process, topics and parameters for negotiation of an agreement-in-principle and a final agreement. The Interim Measures Agreement provides for participation of the DCFN in the Mackenzie Valley Resource Management regime; a regional land use planning process that will facilitate resource development; an interim management arrangement for Nahanni National Park Reserve of Canada; and interim land withdrawals and the negotiation of a resource development agreement. DCFN and Parks Canada formed the Nahʔą Dehé Consensus Team, a team of six people consisting of three appointees by Deh Cho and three by Parks Canada. They are now reviewing the Ecological Integrity Statement and the Park Management Plan for Nahanni National Park Reserve of Canada. Following this, the Consensus Team may make recommendations to the Deh Cho Process main table on interim management arrangements for Nahanni.

***South Slave Métis***

One such proposal now under negotiation involves the Métis of the South Slave Region of the NWT. When the *Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreement* was rejected by the aboriginal peoples in 1990, the federal government decided to enter into regional claims in the Mackenzie Valley. However, in the South Slave District, Dene First Nations originally opted to seek fulfillment of their Treaty 8 and Treaty 11 entitlements. This left some Métis in this area without a vehicle to press for their concerns. A Framework Agreement was signed in August 1996 that outlines a two-stage negotiation process – land and resources and, after the signing of an agreement-in-principle, negotiation of self-government issues. A chapter on Wood Buffalo National Park of Canada likely will be included in the agreement.

***Akaitcho Treaty 8***

In 2000, negotiations began between Canada and the approximately 2,000 Akaitcho Treaty 8 Dene who assert traditional use of lands primarily south and east of Great Slave Lake, and north-easterly as far as the Nunavut boundary.

***Dogrib Treaty 11***

The Dogrib Treaty 11 Council and the Governments of Canada and the NWT signed an Agreement-in-Principle (AIP) on land and self-government negotiations in 2001. The AIP is not a binding contract but sets the stage for the final agreement, which is nearing completion. The AIP confirms that approximately 39,000 km$^2$ of land, including subsurface resources, will be identified for the Dogrib First Nation, and that Dogrib First Nation government will have law-making authority primarily over Dogrib lands and Dogrib citizens.

# Council for Yukon First Nations Claims Areas

## *Government of Yukon – Business, Tourism and Culture –*
### *Heritage Branch*

***Fort Selkirk Historic Site***

Fort Selkirk Historic Site is co-owned and co-managed by the Selkirk First Nation and the Yukon Government in accordance with the 2000 Management Plan. New exhibits were installed at two interpretive centres in 2001. The primary centre, known as the Stone House, was built by government telegraph operator Charlie Stone in 1935 and is intended as a reception area to orient visitors to the site. The second centre is located in the reconstructed Big Jonathan House, originally built by the Yukon Field Force as a barrack in 1898 and later used as a home by a former Selkirk chief. Here displays focus on the heritage of the Selkirk First Nation. The two interpretive centres are over half a kilometre apart and anchor the ends of the linear, kilometre-long site along the bank of the Yukon River. Over 40 structures as well as several cemeteries still stand, dating from 1892 until the end of Yukon River sternwheeler traffic in the 1950s. Archaeological evidence indicates human use and occupation dating back as far as 7,000 years at the site, and up to 11,300 years in the region.

Other work at Fort Selkirk includes the reconstruction of fences, windows and doors, and the installation of an electrical system featuring "run-of-the-river" hydro and solar power at the work camp area and Stone House. Fort Selkirk will be featured on a new Virtual Museum Canada web site to be launched June 2002 (also see article on page 5).

***Forty Mile, Fort Cudahy and Fort Constantine Historic Site***

This site is comprised of three adjacent historic nodes at the mouth of the Forty Mile River: Forty Mile town site on the south bank, and Fort Cudahy, a historic North American Trading and Transportation Company post, and Fort Constantine, the first North-West Mounted Police post in the Yukon, on the north bank. Archaeological investigations, mapping and brush clearing work continued at the Forty Mile town site in 2001 to determine the full extent and nature of its heritage resources. Of the over 100 buildings standing prior to the Klondike Gold Rush, only a handful remain.

This site is co-owned, and will be co-managed through a joint management plan, by Tr'ondëk Hwëch'in and the Yukon Government. A Management Plan Steering Committee has been formed, comprised of three appointees from each government. Consultations with the public, for input on the management plan, will be carried out in 2002. Archaeological investigations and clearing will continue on-site, in addition to some building stabilization work.

***Highway Corridor Heritage Interpretation***

Interpretive plans have been completed for the Alaska Highway West and the Haines Road. The Alaska Highway West plan covers the area from Whitehorse to the Alaska border, near Beaver Creek, while the Haines Road plan covers the area between Haines Junction and the Alaska border, near the Chilkat Pass. The plans were developed in consultation with the Champagne and Aishihik, Kluane, White River, Ta'An Kwäch'än and Kwanlin Dun First Nations and Parks Canada Agency. This now completes the development of interpretive plans for all major Yukon highway corridors. The corridor plans describe thematic frameworks and design motifs for interpretive signage that will be located at rest stops along the highways and identifies the location and infrastructure facilities required for safety and convenience. The interpretive signage is meant to educate travellers about Yukon's natural and cultural heritage and encourage further exploration. The first in a series of waterway interpretive plans will be developed for the Yukon River in 2002.

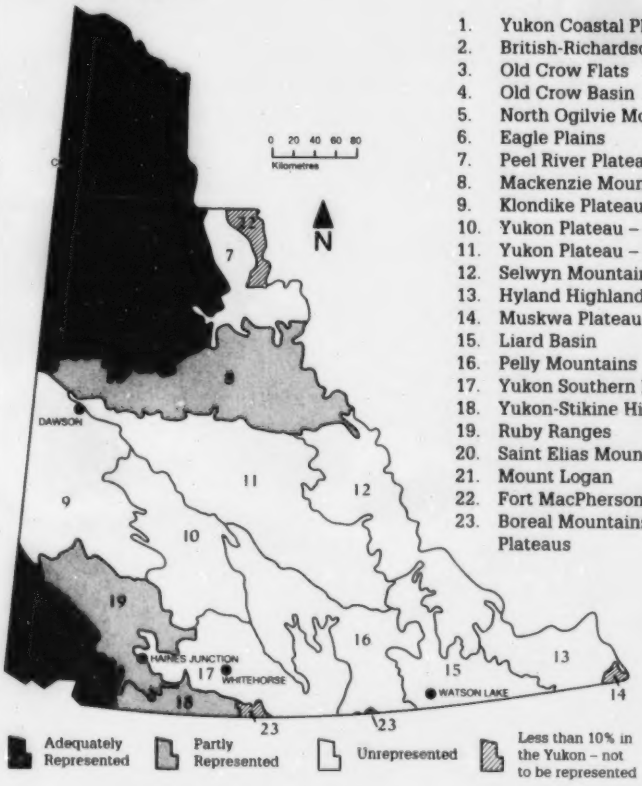
***Rampart House and Lapierre House Historic Sites***

These two north Yukon historic sites are co-owned and co-managed by the Vuntut Gwitchin First Nation (VGFN) and the Yukon Government according to the *VGFN Final Agreement*. Following extensive consultations the Management Plan for these two sites was accepted by both governments, leading to a signing ceremony at Rampart House in July 2001.

Work undertaken at Rampart House over the past two summers included the dismantling and reassembly of a one-and-a-half storey log store. A crew, being trained in log working skills, used broad axes to shape peeled, dry logs to replace, or be spliced into, rotten and broken building components. The logs were square hewn and fit together with mortise and tenon connections in classic, *pièce-en-pièce*, Hudson's Bay style. Each spliced and replacement log had to match and fit the original exactly so that the large roof ridge beam would fall back into place once the walls were up. Similar log work will continue over the next decade as the remaining buildings are stabilized and restored.

As directed by the Management Plan, archaeological work carried out in 2001 at Lapierre House included the establishment of spatial limits of

**Yukon Ecoregions**




1. Yukon Coastal Plain
2. British-Richardson Mountains
3. Old Crow Flats
4. Old Crow Basin
5. North Ogilvie Mountains
6. Eagle Plains
7. Peel River Plateau
8. Mackenzie Mountains
9. Klondike Plateau
10. Yukon Plateau – Central
11. Yukon Plateau – North
12. Selwyn Mountains
13. Hyland Highlands
14. Muskwa Plateau
15. Liard Basin
16. Pelly Mountains
17. Yukon Southern Lakes
18. Yukon-Stikine Highlands
19. Ruby Ranges
20. Saint Elias Mountains
21. Mount Logan
22. Fort MacPherson Plain
23. Boreal Mountains and Plateaus

the site, dating the use of individual buildings, locating and assessing any associated graves, and an attempt to locate a reported Gwich'in village in the area. The work was carried out with the assistance of VGFN crew members.

Additional research and interpretive materials for Rampart House and Lapierre House Historic Sites will result from the Vuntut Gwitchin Traditional Lands Oral History Study, which has been supported by the Branch over the past three years.

***Yukon Heritage Web Sites***

Yukon heritage will be featured on five web sites, sponsored by Virtual Museum Canada, in 2002. Go to **www.virtualmuseum.ca** to see "Yukon Photographers: The Gold Rush Era", "Explore Herschel Island!" and "Beringia Centre Virtual Tour". As of June 13, 2002 look for the launch of two new virtual exhibitions concerning Fort Selkirk and Isaac Stringer, "the bishop who ate his boots".

For further information about Yukon Heritage Branch programs, activities and publications see **www.yukonheritage.com**

## *Department of the Environment –*
### *Parks and Protected Areas Branch*

***Yukon Parks and Land Certainty Act***

A new act covering all territorial parks in the Yukon came into force early in 2002. The *Parks and Land Certainty Act* replaces the *Parks Act* which was first developed in the 1970s to manage small campgrounds.

The *Act* gives the Yukon Government the authority to establish and manage parks created under Yukon First Nations Final Agreements and the Yukon Protected Areas Strategy. It also updates the administrative procedures and enforcement provisions in accordance with modern practice and recent court decisions.

***Yukon Protected Areas Strategy***

The primary aim of the Yukon Protected Areas Strategy (YPAS) is to protect one representative part of each unrepresented ecoregion in the Yukon. After an extensive review by a public advisory committee, and public and stakeholder consultation, the YPAS is being implemented under new government direction.

The "area of interest", within the Eagle Plains ecoregion in north-central Yukon, was announced in January 2002. Ecoregions not already adequately represented will have an "area of interest" designated by April 2003. The three ecoregions with less than 10% of their area within the Yukon will not be represented.

Each "area of interest" is identified by a technical working group, comprised of territorial and federal representatives, and approved by the Yukon Cabinet. Further studies and a public consultation process will be completed under the direction of a balanced planning team representing First Nations, Yukon Government and members of the public. The planning team recommends the final boundaries for a protected area, inside the "area of interest", to Cabinet.

Each "area of interest" is chosen to represent the ecoregion while avoiding, where possible, third party interests, areas of high resource potential for industry, and critical access corridors. No new industrial development will be allowed within the protected area. Once an "area of interest" within the ecoregion is announced, industry will know that the balance is open for potential development.

***International Polar Heritage Committee***

The International Polar Heritage Committee (IPHC) of the International Council on Monuments and Sites (ICOMOS) was formed in 2000 to promote international co-operation in all aspects of protection and conservation work concerning non-indigenous heritage of the Arctic and Antarctic. ICOMOS is an organization representing 75 national committees dedicated to furthering the conservation, protection, rehabilitation and enhancement of monuments, groups of buildings and sites. The heritage, left by visitors is only one unique aspect of northern heritage, but one that reaches well beyond national borders and the Arctic Circle, covering two hemispheres. The IPHC presently has members representing national committees from Australia, Canada, France, Netherlands, New Zealand, Norway, Russia, South Africa, Sweden, United Kingdom and United States. The inaugural meeting of the IPHC took place in May 2001 at the Scott Polar Research Institute at Cambridge University, Cambridge UK, where statutes and work plans were approved. The IPHC web site (**www.polarheritage.com**) contains a database of polar heritage experts including historians, archaeologists, architects, engineers, technologists, conservators, planners, policy specialists and managers. Those interested in joining ICOMOS Canada and being a member of a parallel, Canadian Polar Heritage Committee can contact doug.olynyk@gov.yk.ca

Some protected areas established under Yukon First Nations Final Agreements may contribute to the ecoregion representation.

The principles of YPAS have now been enshrined in the *Parks and Land Certainty Act* which came into force early in 2002. Regulations, policy and procedures are currently being established.

***Yukon Protected Areas Strategy – Eagle Plains***

An "area of interest", within the Eagle Plains ecoregion of north-central Yukon, was announced in January 2002 under the Yukon Protected Areas Strategy by the Ministers of Renewable Resources and Economic Development (also see previous article).

This ecoregion lies along the Arctic Circle, where temperatures range from -60°C to 30°C. The gently rolling terrain and low wetlands primarily support black spruce woodlands, with black spruce-tussock tundra on the lower slopes, shrub tundra at higher elevations and tussock tundra on level and sloping surfaces. Paper birch follows the large fires typical of the area. Largely unglaciated in the last ice age, excellent opportunities are available to study the unusual "Beringian floral assemblage", a wide variety of woodland and tundra plant life, in the summer months.

Representing a good portion of the Eagle River drainage basin, the mid-portions of the Eagle River featuring unusual old-growth riparian white spruce and balsam forest, and many small lakes, the area covers 2,422 km$^2$. This "area of interest" is inhabited by waterfowl, bald eagle and osprey, black and grizzly bear, wolf and red fox. It is also a significant fall migration route of the barren-ground Porcupine Caribou Herd, whose calving ground is in the Arctic National Wildlife Refuge in Alaska. They may also be seen over-wintering in the ecoregion. Caribou hunting along the migration route is an ancient tradition for several First Nations.

The Dempster Highway, open year-round, runs along and through the "area of interest" for 60 km, including the crossing with the Arctic Circle, a popular tourist interpretive site. A new protected area, combined with the existing Tombstone Natural Environment Park further south, will enhance the Dempster's tourism potential. Wildlife viewing, hiking, canoeing and fishing are possible activities.

## *Canadian Parks and Wilderness Society – Yukon Chapter*

In 2001, the Yukon Government completed its review of the Yukon Protected Areas Strategy (YPAS). The government committed to move forward with YPAS and to identify areas of interest for protection in 13 ecoregions by April 2003. Similarly the federal government has stated that it will expedite the land claims settlement process. Special management areas created through land claims will contribute to the YPAS objectives.

Vuntut and Teslin Land Use Planning Commission's (LUPC) have also been established in the Yukon. The Vuntut LUPC has been working on a land use plan for the north Yukon; gathering information and identifying community interests in land use planning during its initial public meetings in June 2001. In December 2001, the Teslin LUPC held its inaugural meeting. Mandated to consider a wide range of land use issues, protected areas identification will be one of its key responsibilities. The Teslin land use planning area includes the entire Wolf Lake ecosystem, an area that is of considerable conservation interest. Canadian Parks and Wilderness Society (CPAWS) has spent three summers conducting research trips in the Wolf Lake area. Reports from these trips and further

data will be made available to the LUPC.

Also within the Teslin Tlingit and Carcross/Tagish traditional territories is Squanga Lake, a lake well known for its endemic whitefish. To gain a better understanding of the ecosystem, CPAWS collaborated with both First Nations, the Yukon Government and a local fisheries' consultant in a research trip to Squanga Lake. CPAWS compiled data and observations from the 2000 trip and produced a report on the research findings in 2001.

Building on work to identify areas of high conservation value in the southeast Yukon, CPAWS-Yukon completed two research trips down the Hyland River and a community trip on the Beaver River. The data from these trips are being compiled and will be used to assist in conservation planning for the watershed. The community trip gave Elders, conservationists and resource people the chance to see and experience the beautiful and ecologically and culturally important watershed.

Efforts to remove mining claims from Tombstone Territorial Park continue. The federal Minister of Indian and Northern Affairs Canada is continuing to search for a solution to mining exploration in Tombstone Territorial Park in co-operation with the Tr'ondëk Hwëch'in First Nation and the Yukon Government. Two mining companies, Teck-Cominco Limited and Big Blackfoot Resources Ltd., have relinquished their mineral claims in exchange for federal assessment relief on other Yukon mineral properties.

Park management planning for major territorial and national parks in the Yukon is well underway. The public review processes of the draft management plans for Tombstone Natural Environment Park and Fishing Branch Wilderness Preserve have been completed. These plans were submitted to the territorial Cabinet for consideration in early 2002. Management plans for Kluane National Park Reserve of Canada and Vuntut National Park of Canada have been reviewed by the public and will be refined for approval by the federal government.

# *Inuvialuit Settlement Region*

## *Government of the NWT – Education, Culture and Employment –*

### *Prince of Wales Northern Heritage Centre*

#### *Traditional Skills*

The Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC) is currently working with Inuvialuit and Inuvialuit cultural organizations on projects intended to revitalize traditional skills and increase knowledge of their heritage.

In the spring of 2001, staff of the PWNHC assisted in the frame construction of a traditional Inuvialuit "qajaq" (kayak). Constructors, Darrell Nasogaluak of Tuktoyaktuk and Don Gardner of Calgary, had previously worked with the Inuvialuit Social Development Program on similar projects in several Beaufort-Delta communities. The current project benefited from the knowledge and skills they gained from their earlier work, and incorporated new insights gained through more recent research. The frame was built inside a cramped building in Tuktoyaktuk over an extremely cold two-week period in March, but that did not deter numerous school students and others from the community from dropping by to observe and to assist. The qajaq frame is now on display at the PWNHC.

Also underway is an Inuvialuit Traditional Skin Clothing Project. This project will eventually see the production of traditional Inuvialuit men's, women's and children's caribou-skin winter clothing based on examples in the Smithsonian Institute collections. The traditional Inuvialuit clothing designs have almost been lost to local knowledge. This project is intended to revitalize that knowledge and provide well-documented garments for display at the PWNHC and in other communities. As co-ordinator for the project, Elizabeth Drescher of Inuvik has acquired the skins and has recruited Elders to assist with the sewing of the garments, following a study visit to the Smithsonian Institute in early 2002.

Documentation from the Inuvialuit qajaq and skin clothing projects will be made available to schools and the public through an on-line educational program "Journeys of Nuligak", which is being developed jointly by the PWNHC and the Inuvialuit Cultural Resource Centre. "Journeys of Nuligak" will be the second module of the PWNHC's "Lessons from the Land" series of on-line, interactive educational programs on northern aboriginal culture and heritage. The first module, The Idaà Trail, has a planned launch date in late June 2002 (also see article on page 19).

For more information, please contact:

*Charles D. Arnold*
*Director*
*Prince of Wales Northern Heritage Centre*
*Box 1320*
*Yellowknife, NT X1A 2L9*
*Phone: (867) 873-7551*
*Fax: (867) 873-0205*
*E-mail: charles_arnold@gov.nt.ca*

### *Government of Yukon – Business, Tourism and Culture –*
***Heritage Branch***

***Herschel Island Territorial Park***

A number of natural occurrences are posing a serious threat to heritage resources on Herschel Island (Qikiqtaruk). The whaling settlement area at Pauline Cove is barely above sea level and is subject to the effects of natural forces that continually reshape the coastline. The Northern Whaling and Trading Company (NW&TC) warehouse/store building has suffered increasing erosion of its foundation by wave action and has been severely damaged by sea ice driven up by storm winds. Industrial sandbags, placed along the shore side of the NW&TC building, have done little to halt the erosion. The walls and roof of a sheet metal-clad annex, caved-in by sea ice, were dismantled in 2001. The floor framing was left in place in a shoreline stabilization attempt. The situation continues to be monitored to see whether the occurrences of the past few seasons foretell a long-term trend and threat.

Wooden grave markers and coffins are also being ravaged by the elements. Surface runoffs flood one area with water and sediments in the early summer, and southern slopes are moving and exposing coffins due to frost melt. Dr. Wayne Pollard of McGill University, an expert in permafrost activity, and Dr. Bryce Walt, Yukon Medical Health Officer, were brought in for scientific advice, along with archaeologists from the Branch and Inuvialuit Cultural Resource Centre. Inuvialuit Parks staff and Elders were called upon for advice from a traditional knowledge perspective. A synthesis of observations, opinions and options is being prepared for the Inuvialuit Regional Corporation for consultation with the Inuvialuit community and direction on the treatment strategy for the graves. The strategy needs to find a practical balance between respecting the power of natural processes and the sanctity of the dead.

Framework reconstruction of the a pre-contact sod house is being planned for 2002, to improve the interpretation of life on the island prior to its exploration by Sir John Franklin in 1826. The heritage of Herschel Island is also presented on the Virtual Museum Canada web site (also see article on page 5).

# *Gwich'in Settlement Area*

**GWICH'IN TRIBAL COUNCIL**

***Fort McPherson and Teetł'it Gwich'in National Historic Sites Project***

Fort McPherson was designated a National Historic Site in 1975, and a commemorative plaque was erected on the site in 1977 explaining the reasons for designation. The designation, however, makes no mention of Teetł'it Gwich'in. Recognizing this gap, the Gwich'in Social and Cultural Institute in partnership with Parks Canada and a graduate student from the University of Alberta, are working with the Fort McPherson National Historic Site Steering Committee to expand upon the current designation to include the Teetł'it Gwich'in perspective on the site. The Committee is also identifying other possible places for commemoration within the Teetł'it Gwich'in traditional land use area.

***Gwich'in Clothing Project***

Gwich'in seamstresses in Aklavik, Inuvik, Fort McPherson, Tsiigehtchic and Yellowknife are continuing to replicate five sets of a man's traditional caribou skin outfit worn during the late 1800s. The replicas are based on a set of clothing currently housed at the Canadian Museum of Civilization. This project, which began in December of 2000, is a partnership between the Gwich'in Social and Cultural Institute, the Prince of Wales Northern Heritage Centre and the Canadian Museum of Civilization. A completion date of March 2002 is expected. Video footage taken during the course of the project is currently being logged in preparation for a video documenting the project.

***Gwich'in Elder's Biography Project – Phase II***

Working with a graduate student from Trent University, translators and a summer student, the Gwich'in Social and Cultural Institute (GSCI) is pursuing phase two of the Gwich'in Elder's biography project. Oral history interviews were carried out this summer with 17 Elders from the four Gwich'in communities. Tapes are currently being transcribed so that biographical sketches can be written for the Gwich'in Elder's Calendar 2003, the second such calendar that GSCI has produced. Longer biographies will also be drafted for future publications.

***Gwich'in Language Initiatives***

For two weeks in July 2001, students from Tsiigehtchic were immersed in a Gwich'in language camp held on the Mackenzie River. The camp encouraged students to learn the Gwich'in language while pursuing traditional activities with Elders and language staff from the

Gwich'in Social and Cultural Institute (GSCI). Through storytelling and some formal language instruction, the students learned basic conversational phrases and vocabulary used for living on the land.

A linguistics student from the University of Victoria, along with Gwich'in Elders and GSCI language staff, began work on a grammar for the Gwich'in language which, when completed, will be used by language instructors and those interested in learning the language. Work is expected to continue over the next few years and will complement the Gwich'in Dictionary, now under development.

***Gwich'in Place Names Project***

Several hundred Gwich'in place names with corresponding oral histories and land-based information are being entered into computer databases and into a Geographic Information System (GIS). Creating such databases, and a heritage layer in the GIS, will enable the Gwich'in Social and Cultural Institute (GSCI) to produce maps with Gwich'in place names for the Gwich'in Settlement Region, and develop educational materials for the schools and public. Place names are a very important part of Gwich'in heritage and the creation of these databases will give GSCI the capability to more efficiently review land use permit applications for possible impacts on heritage resources.

***Gwich'in Science Camp***

The Gwich'in Social and Cultural Institute held its sixth annual on-the-land traditional knowledge and western science camp in September 2001. Ten high school students from Aklavik, Fort McPherson, Inuvik and Tsiigehtchic attended Tl'oondih Healing Camp, located 20 miles up the Peel River from Fort McPherson. The students were instructed by Elders and people working in the fields of culture and heritage, renewable resource management and politics. Instructors covered a variety of topics ranging from the traditional use of plants for food and medicine, to the aquatic effects of the ferry landings at Tsiigehtchic and Fort McPherson and fish biology. The students benefited from the presence of the seamstresses who were working on the traditional caribou skin clothing project.

***Nagwichoonjik National Historic Site Project***

Working with Parks Canada and the Gwich'in Geographic Information System office, a digital map is being prepared to include place names and other heritage resources pertinent to this designation. The map is being produced to better determine a boundary for the site. Once the boundary and the Commemorative Integrity Statement have been completed, a management plan and cost-sharing agreement can be negotiated.

# Deh Cho

## *Government of Canada – Parks Canada –* ***National Parks***

***Nahanni National Park Reserve of Canada***

For many years Parks Canada has been on record as wanting to expand the boundaries to complete the Nahanni National Park Reserve. In the 1980s three candidate areas were identified for inclusion, namely the Tlogotsho Plateau, the Ragged Range, and a Karst area north of the first canyon. Completing the park by expanding into these areas will contribute to better representation of the Mackenzie Mountains Natural Region and protection of the ecological integrity of the park.

Final determination of park boundaries, as well as establishment of Nahanni as a full national park of Canada, will occur as part of the Deh Cho Process – the equivalent of a land claim for the Dene and Metis of the Deh Cho region.

As a participant in the Deh Cho Process, Parks Canada tabled information on areas of high conservation value around Nahanni National Park Reserve in November 2001. Parks Canada's data, along with information submitted by other federal and territorial departments, will be used to determine possible configurations for public consultation on an interim land withdrawal for the Deh Cho region pending conclusion of a Deh Cho final agreement. Public consultations will likely take place in the spring of 2002 and the interim land withdrawal is scheduled for November 2002. Parks Canada expects that much of the areas of high conservation value will be within the lands protected by the interim land withdrawal.

## *Environment Canada –* ***Canadian Wildlife Service***

The wetlands around Mills Lake, a widening of the Mackenzie River 40 km downstream from where it exits Great Slave Lake at the confluence of the Horn River, are important staging habitats for migratory waterfowl moving up and down the Mackenzie Valley. The Canadian Wildlife Service has had an interest in Mills Lake and its protection for many years. Data has been collected that documents the importance of this area for spring and fall staging, as well as nesting, for waterfowl and shorebirds.

Fort Providence has long been interested in protecting Mills Lake for both subsistence and cultural reasons. In 2000, the Deh Cho First Nations leadership and Fort Providence, Łutlii Kue (Fort Simpson), Jean Marie River and Pehdzeh Ki (Wrigley) formally approved the combining of the Horn Plateau protected area initiative with the Mills Lake initiative. A single protected area (Edéhzhie) will be advanced through the process defined in the NWT Protected Areas Strategy (also see articles on page 16 and 17). The protected features of this one area will include:

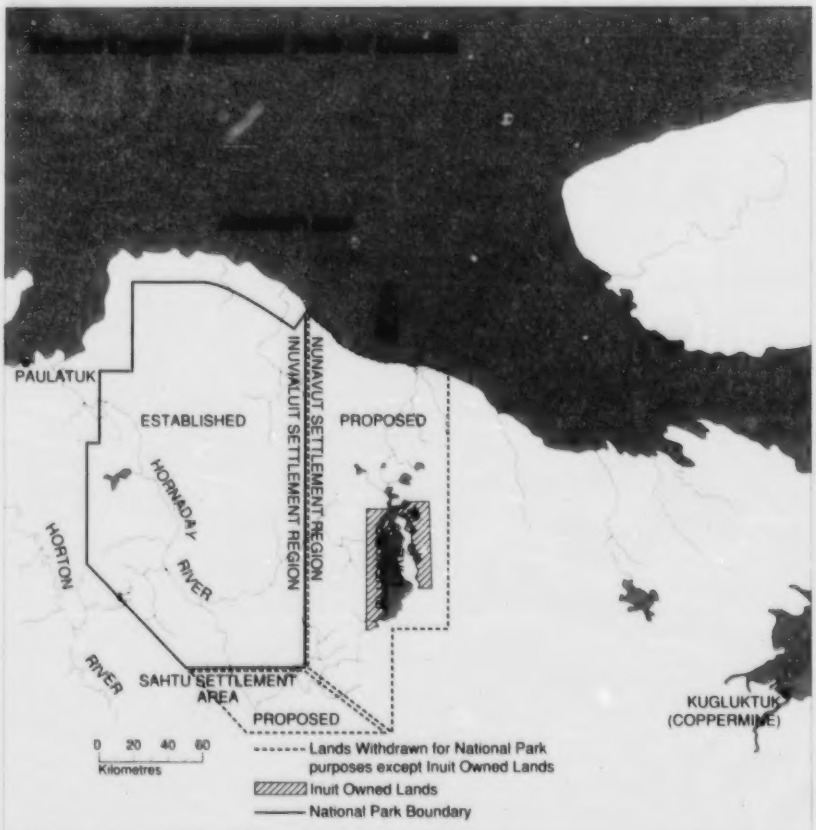
- a representative example of northern boreal forest (Horn Plateau Ecoregion) that supports a population of woodland caribou, now listed as "threatened" by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada; and
- an important boreal wetland (Mills Lake).

# Sahtu Settlement Area

### *Government of Canada Parks Canada – National Parks*

#### *Tuktut Nogait National Park of Canada*

When Tuktut Nogait National Park of Canada was created in 1998, following agreement between Canada, Inuvialuit and the Government of the NWT, the job was only partly complete. Lands had been withdrawn in two other areas to properly represent the Tundra Hills Natural Region and to ensure the ecological integrity of the national park. One of these areas is within the Sahtu Settlement Area, immediately south of the park. In 2001, Parks Canada began negotiations with the Déline Land Corporation, on behalf of the Sahtu Dene and Métis, to complete the park in the Sahtu Settlement Area. The work to add approximately 1,850 km² to the already established 16,340 km² has progressed well, and the parties hope to reach an agreement within the year.

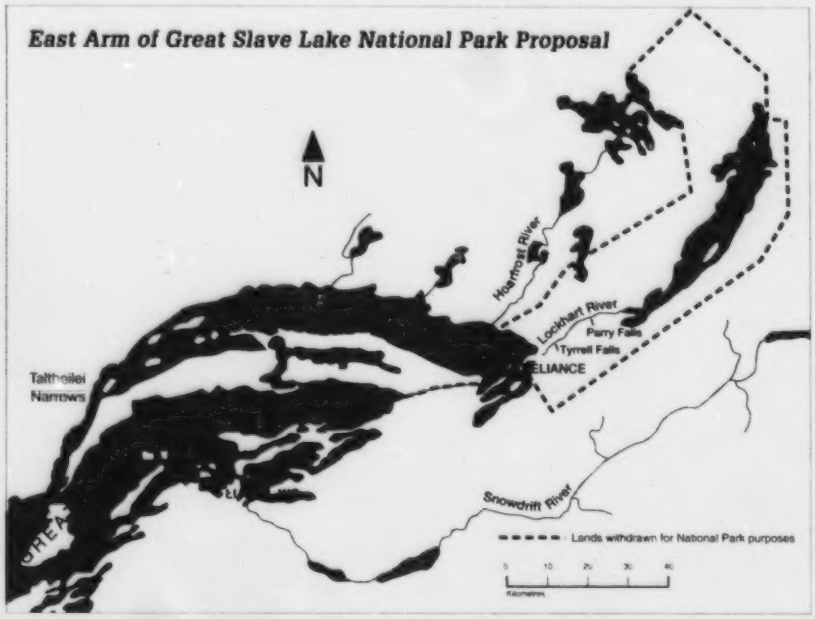



# Dene and Métis Claims Areas (South Mackenzie)

### *Government of Canada – Parks Canada – National Parks*

#### *East Arm of Great Slave Lake National Park Proposal*

More than three decades after lands were withdrawn in the area of the East Arm of Great Slave Lake and Artillery Lake, the community of Łutsel K'e is showing a renewed interest in the national park proposal. The context for any change to the status of this proposal is the Akaitcho/Treaty 8 Process, which embraces that community as well as the Deninu Ku'e First Nation (based in Fort Resolution) and the Yellowknives Dene (based in Detah and Ndilo near Yellowknife). Chief Archie




Catholique has reminded everyone of the 1986 undertaking by the federal and territorial governments that no change would be made to this park proposal without the support of Łutsel K'e.

In December 2001, Parks Canada's CEO participated in a workshop in the community where candid ideas were exchanged. In his summary at the end of the day, Chief Catholique said that there appeared to be consensus in support of a national park but further consultation with the Elders was necessary. Parks Canada's CEO said that the way of life so important to community members can be respected in a national park, including trapping, hunting, traditional and spiritual activities.

Other First Nations and Métis also assert interests in the area. A national park reserve could be established until such time that the interests of the other parties are clarified.

### *Hay Camp/Ejere K'elni Kue*

Prior to the establishment of Wood Buffalo National Park (WBNP) of Canada in 1922, Hay Camp was one of several privately owned hay meadows along the Peace and Slave Rivers. In 1925, Hay Camp became the operational headquarters of the park. For 70 years, Hay Camp played a vital role in park operations. Its location was ideal for development as a stabling, haying and warehousing centre for park warden cabins situated in the interior of the park. It was one of the few sites in any national park that had been associated with wildlife conservation for over half a century.

Bison and fire management, transportation, communications, shipping, experimental farming and gardening all took place at Hay Camp. At different times, Hay Camp maintained administrative buildings, wardens' houses, a corral system, an abattoir, a fire tower and a research centre.

Bison management consisted mainly of patrols to check on numbers and health. Between 1952 and 1967, corrals and abattoirs were used for inoculation and disease testing, as well as commercial bison meat production. The commercial production ended in 1967.

Hay Camp was the base for fire patrols from the 1920s until the early 1990s. The earliest patrols were made by steamer or canoe on the Slave and Peace Rivers. When a fire was spotted, horses and fire fighting equipment had to be shipped by steamer, then transported in-land to the fire's location.

People were hired for their "bush" and building skills, and their ability to transport goods by dogsled and canoe. The first park wardens were local aboriginal men and World War I veterans, who lived at Hay Camp with their families. Travelling by dogsled or horseback, a park warden's duties focused on protecting the wood bison and ensuring the enforcement of hunting and trapping regulations.

Life could be lonely and isolated, and daily life required a great deal of energy. Women were very busy with many duties and chores including soap making, laundry, knitting, sewing the family's clothes, gardening, berry-picking and even hunting grouse and rabbits to supplement the rations provided. The women also provided some home schooling for the young children while they lived at Hay Camp.

In 1989, the Hay Camp fire base was relocated to Pine Lake to shorten response time to fires in the south of the park. By 1999, all the buildings at Hay Camp had been removed leaving only the corrals still standing.

Through the *Smith's Landing First Nation Treaty Entitlement Settlement Agreement*, Hay Camp was selected to be excised from WBNP and turned into an Indian reserve in 1999. An environmental assessment of the *Agreement*, undertaken by Parks Canada, identified the need for Hay Camp's story to be documented from its origins to the present day. Park staff hosted a picnic at Hay Camp in the summer of 2000, inviting those who had worked and lived at Hay Camp over the years to meet, share stories and reminisce about the past. A park archaeologist, historians and

heritage recorders were on hand to record the stories told by those who had experienced this place. This resulted in the publication of "Hay Camp/Ejere K'elni Kue – A Social and Land-Use History 1922 - 2001".

***Wood Buffalo National Park of Canada***

In April 1997, the Minister of Canadian Heritage agreed to consider land selection in Wood Buffalo National Park of Canada because Salt River First Nation and Smith's Landing First Nation had originally requested land for Indian reserves under Treaty 8 before the national park was created in 1922. Subsequently, in December 1998, Parks Canada started negotiations on the park land selections with both First Nation's as part of Canada's overall settlement of both land claims.

The Smith's Landing First Nation Agreement was signed by the Minister of Canadian Heritage on March 20, 2000, with lands being selected for Indian reserves within the park at Pine Lake, Hay Camp and Fort Fitzgerald. The total area of the reserves amounts to 9.73 $km^2$.

The Salt River First Nation negotiations took longer to complete, but a handshake agreement was eventually concluded on December 18, 2000, and a joint public information meeting/session was held with Parks Canada in Fort Smith, the First Nation's host community, on March 20, 2001. The complete agreement was initialled by Canada and Salt River in the fall of 2001 and was ratified by the Band's membership in December 2001. The formal signing of the agreement is expected to be concluded by March 2002.

Salt River has selected four sites in Wood Buffalo National Park at Pine Lake beside Smith's Landing reserve, at Salt River opposite the day use area, at Parson's Lake Road near the fire tower, and Little Buffalo River on either side of highway 5. The total area of the land selection amounts to 13.65 $km^2$.

## *Parks Canada – National Historic Sites*

***Beaulieu Commemoration at Salt River***

François Beaulieu was designated as a person of national historic significance in May 2000. Consultations have been carried out with the Fort Smith Métis local and South Slave Métis Tribal Council regarding an appropriate location for the commemorative plaque. The Beaulieu homestead and cemetery site were visited with descendants and Elders in the summer of 2001. Additional research is being carried out to further document the homestead and family burials at Salt River (St. Isidore Mission). Plans for 2002/03 include the selection of a location for the plaque at Salt River, the drafting of the plaque text and a commemorative ceremony. There may also be an opportunity to work with the Métis Cultural Institute in Fort Smith to interpret Beaulieu's extraordinary life and his role as a founder of the Métis Nation of the North.

***Hay River (Katl odeeche) Missions National Historic Site***

The Hay River Missions site was designated as a national historic site in 1992;

*'Because of their close association with a critical period in Dene/Euro-Canadian relations, the Hay River Missions site, consisting of St. Peter's Anglican and Ste. Anne's Roman Catholic Church, a log warehouse and the two church cemeteries with their numerous spirit houses, are collectively of national and architectural significance.'*

These two missions are located on the Hay River Dene Reserve in the NWT and are situated at the head of the Mackenzie River. Roman Catholic and Anglican missions were established along this inland water route in the early 1900s, when the western NWT was opening up to Euro-Canadian influence, development and settlement. Out of approximately ten communities in the Mackenzie District, Hay River alone retains both its early churches.

In 1994, upon completion of a structural investigation of the resources, the Historic Sites and Monuments Board of Canada recommended the Hay River Missions site be considered a high priority for action through the National Cost-Sharing Program.

As a major step towards a cost-sharing agreement, a commemorative integrity statement (CIS) workshop was conducted in February 1999 in co-operation with the Hay River Dene Band, Parks Canada and representatives from both churches. The CIS looks at the site as a whole, as well as the individual cultural resources. These are then defined as level one or level two cultural resources; level one is the relationship to national significance; and level two, while not directly related to national significance, is of historic value. Based on the values and objectives identified in the CIS, a conservation and presentation plan (C&P) was completed. The C&P provides for a cost-sharing agreement and focuses on the conservation of the level one resources and the communication of their importance to as many Canadians as possible. Both the CIS and the C&P have been approved and signed by the community and Parks Canada, and provide overall direction for the management of the site.

Parks Canada is currently negotiating a contribution agreement with the Hay River Dene Band based on the terms of the approved C&P. A plaque unveiling ceremony is planned for 2002.

# Initiatives Spanning Two or More Claim Areas

## *Government of Canada – Parks Canada – National Historic Sites*

### *Commemoration of Métis Women in the NWT*

In its second year, this initiative is identifying and documenting northern Métis women for commemoration by the Historic Sites and Monuments Board of Canada. Work carried out in 2001 included consultation with Métis locals and oral history interviews to identify "extraordinary ordinary" Métis women in the North. The 25 year date of death requirement was taken into consideration in identifying potential candidates. Efforts were made to identify women from each region, although there are still gaps in the Delta. Documentary and photographic research were also pursued, particularly in the Archives des Soeurs Grises de Montréal (Grey Nuns) where important information relating to schools and hospitals in communities such as Fort Chipewyan, Fort Providence, Fort Resolution, Fort Simpson and Aklavik is held. References pertaining to Métis women are often scattered and provide more contextual, rather than specific, information. "Controlled speculation" becomes a useful and essential research tool in addressing the gaps in the historical record. In many cases, it was not so much an individual woman, but a group of women of the same family who made significant contributions to their society and culture, and the larger Canadian community. Some of the standard criteria for commemoration of women in general may also have to be adapted to aboriginal or Métis women more specifically. It is proposed to initiate the commemoration with a submission on Catherine Beaulieu Bouvier Lamoureux of Fort Providence. The submission is being prepared in collaboration with the Métis local and its president Albert Lafferty. Other potential submissions are Marie Fisher Gaudet and daughters of Fort Good Hope, and Marie Beaulieu Mercredi of Fort Chipewyan/Fort Smith.

## *Canadian Heritage Rivers*

### *Introduction*

The objective of the Canadian Heritage Rivers System (CHRS) is to include rivers that represent the best examples of Canada's river heritage, and to ensure that these rivers are managed so that their heritage values are conserved.

When an interest is expressed in looking at a river for CHRS status, a background study is prepared. As the first step in the process, background studies collect all available information, including field verification, on a river's natural and cultural heritage, its recreational opportunities, and issues that could affect its management as a Canadian Heritage River. If the background study indicates that a river meets CHRS guidelines, the next step is the preparation of a Nomination Document.

The Nomination Document is presented to the Canadian Heritage Rivers Board for formal review. The Board then recommends to the Minister of Canadian Heritage and the appropriate provincial or territorial minister, whether or not a river meets CHRS criteria and if it should be considered for inclusion in the system.

# Yukon, Northwest Territories and Nunavut

■ ***Territorial Parks, Park Reserves and Historic Sites***

1. Blackstone
2. Canol Trail/Dodo Canyon
3. Canyon City
4. Coal River Springs
5. Fishing Branch Wilderness Preserve
6. Fort Selkirk
7. Fort Smith Mission
8. Forty Mile, Fort Cudahy and Fort Constantine
9. Gwich'in
10. Herschel Island
11. Hidden Lake
12. Ijuraliq
13. Katannilik
14. Kekerten
15. Kuklok
16. Lansing Post
17. LaPierre House
18. Mallikjuaq
19. Montague Road House
20. Original Telegraph Office, Yukon Sawmill Co. Office (Dawson City)
21. Qaummaarvitt
22. Rampart House
23. Ridge Road Heritage Trail
24. Robinson Road House
25. Shawshe
26. Sylvia Grinnell
27. Tombstone Natural Environment Park
28. Twin Falls Gorge

◆ ***National Parks (NP), Park Reserves (NPR), Landmark, National Historic Sites (NHS)***

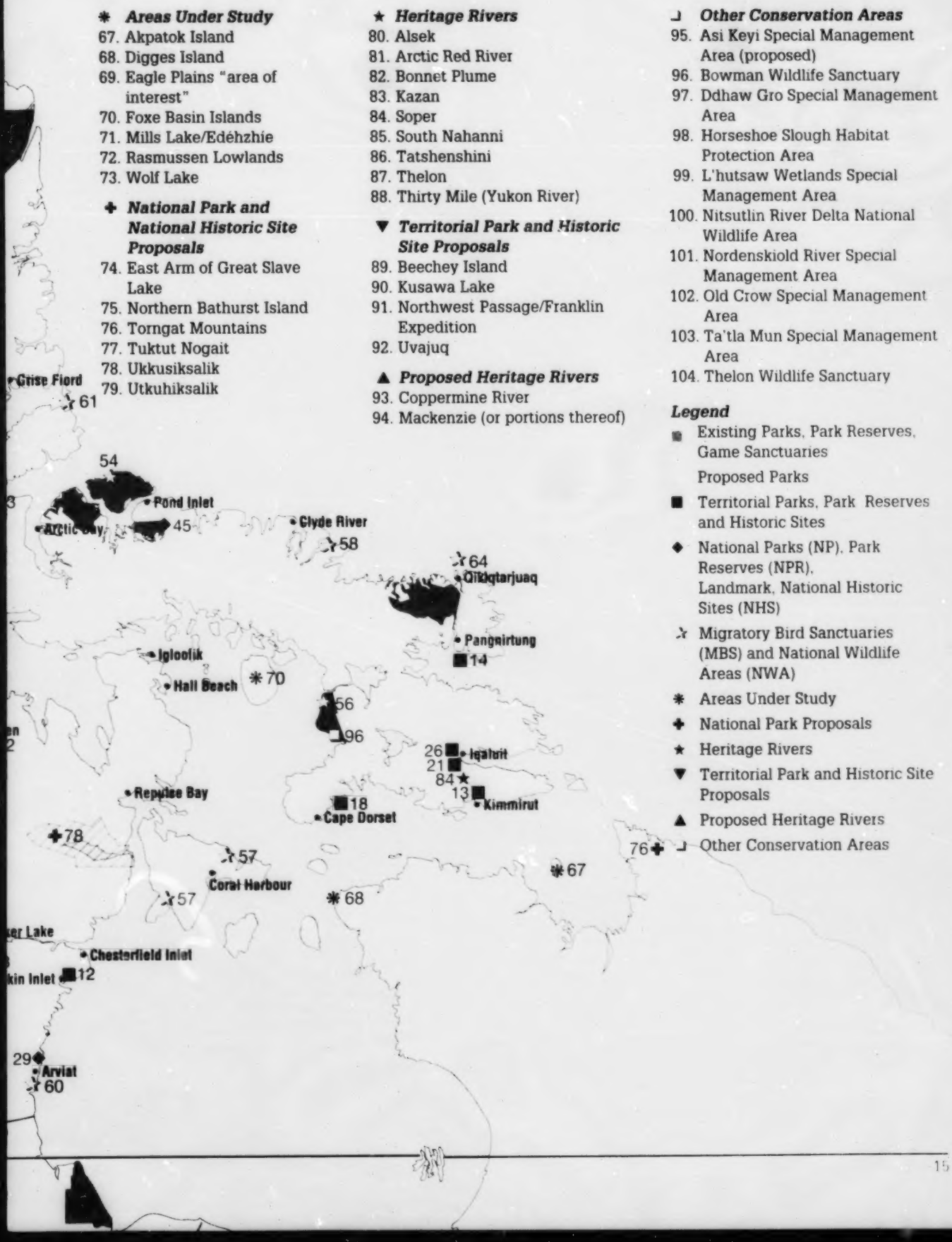
29. Arvia'juaq NHS
30. Aulavik NP
31. Auyuittuq NP
32. Déline Fishery and Fort Franklin NHS
33. Fall Caribou Crossing NHS
34. Ivvavik NP
35. Kitigaryuit NHS
36. Klondike NHS (Dawson City)
37. Kluane NP
38. Kluane NPR
39. Nagwichoonjik NHS
40. Nahanni NPR
41. Our Lady of Good Hope Church NHS
42. Pingo Canadian Landmark
43. Quttinirpaaq NP
44. Sahyoue and Edacho NHS
45. Sirmilik NP
46. Tuktut Nogait NP
47. Vuntut NP
48. Wapusk NP
49. Wood Buffalo NP
50. Yukon NHS (*SS Klondike*)

☆ ***Migratory Bird Sanctuaries (MBS) and National Wildlife Areas (NWA)***

51. Anderson River Delta MBS
52. Banks Island No. 1 MBS
53. Banks Island No. 2 MBS
54. Bylot Island MBS
55. Cape Parry MBS
56. Dewey Soper MBS
57. East Bay/Harry Gibbons MBS
58. Igaliqtuuq NWA (proposed)
59. Kendall Island MBS
60. McConnell River MBS
61. Nirjutiqavvik NWA
62. Polar Bear Pass NWA
63. Prince Leopold Island MBS
64. Qaqulhuit and Akpait NWA (proposed)
65. Queen Maud Gulf MBS
66. Seymour Island MBS

Old Crow
Inuvik
Tuktoyaktuk
Holman
Paulatuk
Tsiigehtchic
Dawson
Fort Good Hope
Norman Wells
Tulita
Déline
Cambridge Bay
Kugluktuk
Haines
Whitehorse
Edzo
Rae
Fort Simpson
Yellowknife
Łutselk'e
Nahanni Butte
Fort Liard
Fort Resolution
Hay River
Fort Smith
Resolute

0 100 200 300 400
Kilometres


✱ Areas Under Study
67. Akpatok Island
68. Digges Island
69. Eagle Plains "area of interest"
70. Foxe Basin Islands
71. Mills Lake/Edéhzhíe
72. Rasmussen Lowlands
73. Wolf Lake
✚ National Park and National Historic Site Proposals
74. East Arm of Great Slave Lake
75. Northern Bathurst Island
76. Torngat Mountains
77. Tuktut Nogait
78. Ukkusiksalik
79. Utkuhiksalik
★ Heritage Rivers
80. Alsek
81. Arctic Red River
82. Bonnet Plume
83. Kazan
84. Soper
85. South Nahanni
86. Tatshenshini
87. Thelon
88. Thirty Mile (Yukon River)
▼ Territorial Park and Historic Site Proposals
89. Beechey Island
90. Kusawa Lake
91. Northwest Passage/Franklin Expedition
92. Uvajuq
▲ Proposed Heritage Rivers
93. Coppermine River
94. Mackenzie (or portions thereof)
⌟ Other Conservation Areas
95. Asi Keyi Special Management Area (proposed)
96. Bowman Wildlife Sanctuary
97. Ddhaw Gro Special Management Area
98. Horseshoe Slough Habitat Protection Area
99. L'hutsaw Wetlands Special Management Area
100. Nitsutlin River Delta National Wildlife Area
101. Nordenskiold River Special Management Area
102. Old Crow Special Management Area
103. Ta'tla Mun Special Management Area
104. Thelon Wildlife Sanctuary
Legend
Existing Parks, Park Reserves, Game Sanctuaries
Proposed Parks
Territorial Parks, Park Reserves and Historic Sites
National Parks (NP), Park Reserves (NPR), Landmark, National Historic Sites (NHS)
Migratory Bird Sanctuaries (MBS) and National Wildlife Areas (NWA)
Areas Under Study
National Park Proposals
Heritage Rivers
Territorial Park and Historic Site Proposals
Proposed Heritage Rivers
Other Conservation Areas
Grise Fiord
61
54
Pond Inlet
Arctic Bay
45
Clyde River
58
64
Qikiqtarjuaq
Pangnirtung
14
Igloolik
Hall Beach
70
56
96
26
Iqaluit
21
84
13
Kimmirut
Repulse Bay
18
Cape Dorset
78
57
Coral Harbour
57
68
67
76
Chesterfield Inlet
12
29
Arviat
60

Before designation, a management plan, or heritage strategy, must be submitted to the Board that describes the management area and the policies and actions to be put into place to fulfill CHRS objectives. This document is reviewed by the Board to ensure that there is a commitment to manage the river so that its heritage values are not degraded.

Once the plan is accepted by the Board, the next step in the process is the designation ceremony, which involves the unveiling of a bronze plaque. This, however, is not the end of the CHRS process. Yearly status reports must be submitted on the condition of the river, and every ten years a "State-of-the-River" Report must be submitted to the Board.

Further information on these processes can be obtained from:

*Canadian Heritage River System Secretariat*
*Parks Canada Agency*
*4th Floor, Jules Leger Building North*
*25 Eddy Street*
*Hull, Quebec K1A 0M5*

Heritage Rivers in Nunavut include the Soper (Kuujuak) on Baffin Island, and the Thelon and Kazan Rivers in the barrenlands. The NWT is currently represented by the Arctic Red and South Nahanni Rivers. Yukon rivers in the system are the Bonnet Plume, and the Thirty Mile Section of the Yukon River. Two northern rivers presently under study are the Coppermine and the Mackenzie. These two rivers are at different stages in the process of becoming a Canadian Heritage River.

***Coppermine River***

Copper deposits found along the river were important to the first peoples who lived there. Many important archaeological sites, distinguished by copper artifacts, are found along the Coppermine. It was stories of these copper deposits that brought Samuel Hearne to the area in 1771. Hearne's documented overland journey to the river, and the massacre he witnessed at Bloody Falls, brought the Coppermine into the history books. Other explorers, such as Sir John Franklin, soon followed and the Coppermine became an important exploration and fur trade route. The river continues to support the Inuit subsistence lifestyle. Caribou, muskox, wolverine, wolves, moose, fox and a variety of raptors can be found here. The Coppermine and its environment are essentially unchanged since the first British explorers saw it.

Background studies have been completed and the Nomination Document was presented to the Canadian Heritage Rivers Board at the February 2002 meeting. If accepted, the Nunavut government has three years to present an acceptable management plan for the river before designation.

***Mackenzie River***

Background studies are being prepared for the Mackenzie River (Deh Cho or "Big River" in Slavey). A nomination document should be ready for presentation to the Canadian Heritage Rivers Board in three years. Inclusion of the Mackenzie River into the Canadian Heritage Rivers System (CHRS) presents unique challenges.

The main stem of the Mackenzie River is 1,800 kms. When measured to its most remote source, Lake Thutade at the head of the Findlay River, it is the longest river in Canada at 4,241 kms, and the second longest in North America after the Mississippi. Its watershed is the largest in Canada, draining an area equal to more than one-sixth of Canada's land mass, and its discharge is second to that of the St. Lawrence.

Two rivers within the Mackenzie watershed, the Arctic Red and the South Nahanni, are already represented in the CHRS. The Peace and the Athabasca are also being considered. Within the Mackenzie drainage are numerous outstanding natural and cultural heritage resources: critical wildlife habitats, sand dunes, freshwater deltas, sites of historic significance.

Given that the Mackenzie is so big and encompasses such a diverse range of values, the question is how best to represent these in the CHRS. One suggestion is to commemorate and protect certain outstanding natural and cultural features within the watershed by nominating several distinct river segments within the watershed, rather than the entire river.

For more information, contact Richard Wyma (Nunavut) (rwyma@gov.nu.ca) and Gerry LePrieur (NWT) (gerry_leprieur@gov.nt.ca).

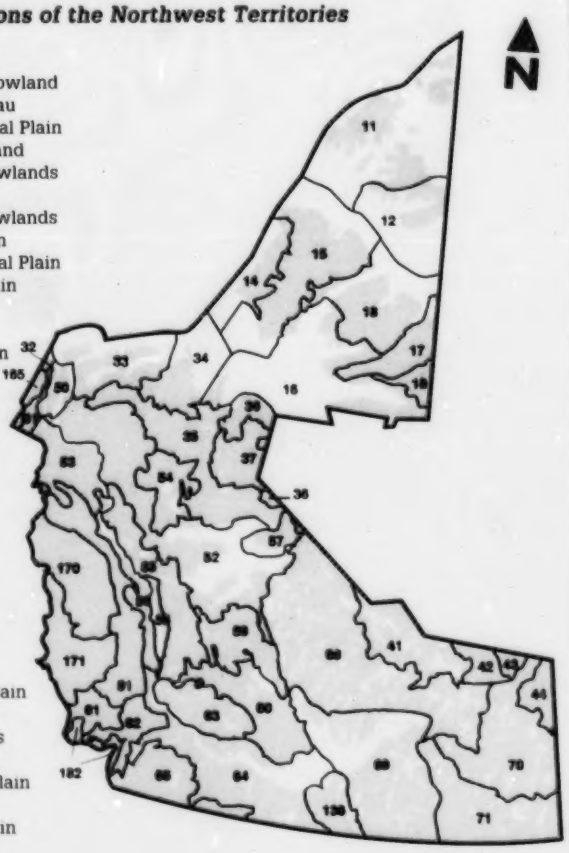
## *NWT Protected Areas Strategy*

The implementation of the NWT Protected Areas Strategy (PAS) has been underway for just over two years, under the guidance of the PAS Implementation Advisory Committee. The Committee consists of representatives from regional aboriginal and environment non-government organizations, industry and the Government of the NWT. The Committee has conducted meetings in Yellowknife, Fort Simpson, Déline, Paulatuk and Rae during 2000/01.

The focus of PAS implementation is advancing new candidate protected areas to meet two goals:

- to protect special natural and cultural areas, where development could be permitted when compatible with the values being protected; and
- to protect core representative areas within each ecoregion where resource based development such as mining, logging, hydro-electric projects,

**Terrestrial Ecoregions of the Northwest Territories**




Ecoregions
11. Sverdrup Islands Lowland
12. Parry Islands Plateau
14. Banks Island Coastal Plain
15. Banks Island Lowland
16. Amundsen Gulf Lowlands
17. Shaler Mountains
18. Victoria Islands Lowlands
32. Yukon Coastal Plain
33. Tuktoyaktuk Coastal Plain
34. Anderson River Plain
35. Dease Arm Plain
36. Coronation Hills
37. Bluenose Lake Plain
41. Takijuq Lake Plain
42. Garry Lake Lowland
43. Back River Plain
44. Dubawnt Lake Plain/Upland
50. Mackenzie Delta
51. Peel River Plateau
52. Great Bear Lake Plain
53. Fort MacPherson Plain
54. Colville Hills
55. Norman Range
56. Mackenzie River Plain
57. Grandin Plains
58. Franklin Mountains
59. Keller Lake Plain
60. Great Slave Lake Plain
61. Nahanni Plateau
62. Sibbeston Lake Plain
63. Horn Plateau
64. Hay River Lowland
65. Northern Alberta Uplands
68. Coppermine River Upland
69. Tazin Lake Upland
70. Kazan River Upland
71. Selwyn Lake Upland
136. Slave River Lowland
165. British-Richardson Mountains
170. Mackenzie Mountains
171. Selwyn Mountains
182. Hyland Highland

agriculture, oil and gas surface work, and associated infrastructure will not be permitted.

The focus of the first two years of implementation has been on areas identified as priorities by communities and regional organizations. Łutsel K'e, Fort Resolution, Wrigley and the Dogrib Treaty 11 Council have identified areas of interest through the PAS. These areas have only advanced through the first and second steps of the planning process. Edéhzhie and Sahyoue/Edacho are two candidate protected areas that have advanced beyond the first two steps of the PAS process. While these areas primarily focus on the first goal, to protect special natural and cultural areas, they may also contribute to meeting the second goal of protecting core representative areas within each ecoregion. There are 42 ecoregions in the NWT, 17 of which have portions of existing legislated protected areas within them. In 2002 more focus will be placed on how to identify and establish core representative areas in each ecoregion in order to achieve the second goal of the PAS.

***Planning steps of the NWT Protected Areas Strategy***

1. Identify priority areas of interest.
2. Prepare and review protected area proposal at regional level.
3. Review and submit proposal to a sponsoring agency for consideration.
4. Consider/apply interim protection to the candidate area.
5. Evaluate the ecological, cultural and economic values of the candidate area.
6. Seek formal establishment of protected area.
7. Approve and designate protected area.
8. Implement, monitor and review protected area.

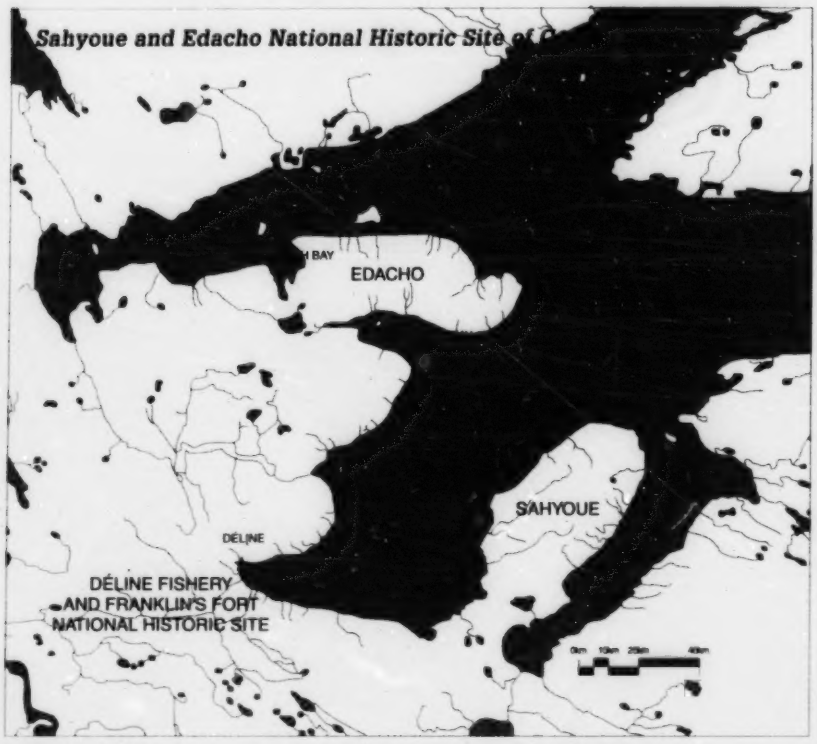
## *Candidate Protected Areas*

### *Edéhzhie*

The Deh Cho First Nations and Dogrib Treaty 11 Council are working toward the protection of Edehzhie, an area comprising the Horn Plateau, Willowlake River, Horn River and Mills Lake (approximately 24,500 km$^2$). A comprehensive proposal has been prepared for Edehzhie and the Canadian Wildlife Service has been identified as a potential sponsoring agency for this candidate protected area. Once an agreement has been reached between the Deh Cho First Nations and the Dogrib Treaty 11 Council, the proposal can be advanced further (also see article on page 9).

### *Sahyoue/Edacho*

The Sahyoue/Edacho candidate protected area received interim protection in February 2001 for a five year period. With a combined area of 5,587 km$^2$, these two western peninsulas of Great Bear Lake are a vital source of Sahtu




Dene culture and a tradition of land-based stories. Sahyoue/Edacho was commemorated as a national historic site in 1998, and the community of Déline continues to work with Parks Canada, the Protected Areas Strategy (PAS) partners, and the Canadian Parks and Wilderness Society to evaluate the area for long-term protection. A working group has developed a three year work plan covering ecological, cultural and non-renewable resource assessments, as well as consultation plans and management options as required under Step 5 of the PAS planning process (also see article on page 19).

### *Policy and Communications Initiatives*

In fulfilling other components of the PAS Action Plan, the territorial and federal governments have completed the following initiatives through the guidance of the PAS Implementation Advisory Committee:

- Guidelines for Non-renewable Resource Assessment, Interim Protection and Compensation of Third Party Interests.
- Various communications products, such as a video, regional posters, newsletters and a new web site at **www.rwed.gov.nt.ca/rwed/pas/index.htm**
- Review of existing legislative mechanisms for protected areas in the NWT.

The PAS Action Plan focus will be on the following initiatives during 2002:

- Guidelines for Ecological and Renewable Resource Assessments.
- A Forum on Ecoregion Representation (Goal 2 of the PAS) March 4-6, 2002 in Yellowknife and a plan for implementing ecoregion representation.
- Options for the application of tribal parks in the NWT.
- Review and amendment of the *Territorial Parks Act*.

### *Canadian Parks and Wilderness Society – Yukon Chapter*

Conservation of the Peel River watershed has long been a priority of northern communities and conservationists. The watershed is one of the Yukon's largest roadless areas and is of great ecological and cultural importance. Seven major rivers form the Peel River watershed: the Yukon's Ogilvie, Blackstone, Hart, Wind, Bonnet Plume and Snake Rivers, and the NWT's Arctic Red River. As part of the efforts to conserve the watershed, its ecological values and the way of life that it supports, Canadian Parks and Wilderness Society (CPAWS)-Yukon has carried out years of research in partnership with the Teetlit Gwich'in First Nation and Renewable Resource Councils, and the First Nation of Nacho Nyak Dun and Mayo Renewable Resource Council.

In July 2001, five residents of Fort McPherson and Mayo, nominated by their respective Renewable Resource Councils, gathered with conservationists, river guides and others near the headwaters of the Snake River for a ten day trip. The group made its way down the river by canoe and raft. For some it was a unique wilderness experience; for others an opportunity to see the land of childhood stories; for others still, a chance to revisit land they knew well. Since its conclusion, CPAWS has hosted a number of slide shows to bring the river and the watershed to people throughout the Yukon and beyond. CPAWS believes that the Snake River watershed should be the candidate for protection through the Yukon Protected Areas Strategy process.

Initial steps have been taken to launch a Peel River Watershed land use planning commission. The anticipated land use planning in the Peel will benefit from the work of

other initiatives like the Gwich'in Land Use Plan and the Peel River Watershed Advisory Committee, both of which recommended conservation of the watershed.

### *NWT Chapter*

Established in 1996, the Canadian Parks and Wilderness Society (CPAWS)-NWT Chapter is dedicated to protecting wilderness and biodiversity. This is accomplished through the establishment and management of parks and protected areas, raising awareness on conservation and wilderness issues, and supporting local efforts to protect ecologically and culturally significant lands. Goals are achieved through advocacy, education and co-operation with aboriginal organizations, governments, communities, industry and others.

A significant new conservation challenge is the current and future increase in oil and gas activity in the territory. In October 2001, CPAWS-NWT along with other northern non-government organizations, released a set of six principles to be followed to meet the challenges posed by oil and gas exploration and development in the North. The principles include calls for the completion of a system of protected areas in the NWT, and a fully funded environmental management regime to be in place prior to the construction of a pipeline, or increased oil and gas activity.

2001 saw continued progress on existing candidate protected areas, and the emergence of new protected area proposals in the NWT.

#### *Sahyoue and Edacho*

Canadian Parks and Wilderness Society-NWT continued to work with the community of Déline on the protection of Sahyoue and Edacho, the western peninsulas of Great Bear Lake. Sahyoue and Edacho are 5,587 km$^2$ wilderness areas of extensive boreal forests and healthy wildlife populations. Through traditional use, stories and legend, these areas are woven into Sahtu Dene and Métis culture. In February 2001, Sahyoue and Edacho became the first area, under the NWT Protected Areas Strategy (PAS), to receive interim protection.

In the summer of 2001, field work was carried out on both Sahyoue and Edacho to complete a preliminary reconnaissance of the flora and fauna. This ecological work is part of the overall cultural, ecological and economic evaluations being done on the areas as part of Step 5 of the PAS. The Working Group, which oversees Step 5 work, has developed a three-year work plan to complete the evaluations and move forward toward permanent protection of these areas (also see article on page 17).

#### *Nahanni National Park Reserve of Canada*

Efforts to increase protection in the Greater Nahanni Ecosystem achieved significant progress in 2001. In May, the Deh Cho First Nations and government began negotiations that are intended to lead to withdrawal of lands late in 2002. Lands with high ecological and cultural values adjacent to Nahanni National Park Reserve of Canada will be identified and given interim protection under this process. Parks Canada has completed new mapping of areas of high conservation value and is working toward the completion of the park reserve. Canadian Parks and Wilderness Society (CPAWS)-NWT continues to push for increased protection in the region, and remains opposed to the operation of the Prairie Creek lead-zinc mine immediately upstream of the park reserve (also see article on page 9).

CPAWS-NWT is also working with Begaee Shuhtagot'ine (Mountain Dene) of Tulita in their efforts to protect the headwaters of the South Nahanni Watershed. Begaee Shuhtagot'ine are interested in advancing this area through the PAS, and are now into Step 1 of the process which includes compiling information and defining an area of interest. During a workshop, which built on the results of previous meeting, participants mapped cultural sites and key ecological areas and trails, and discussed options for protection.

## *Government of the NWT – Education, Culture and Employment – Prince of Wales Northern Heritage Centre*

#### *Lessons from the Land: A Virtual Map of the NWT*

Staff at the Prince of Wales Northern Heritage Centre, in conjunction with school boards and other organizations from around the NWT, are currently developing an internet-based program entitled "Lessons from the Land: A Virtual Map of the NWT". Based on the landscape and traditional travel routes of the NWT, the program will offer students, teachers, and the general public the opportunity to take virtual journeys to sites of cultural, historical and practical significance.

The initiative is aimed at fostering an appreciation and understanding of aboriginal cultures in the NWT, as well as disseminating information about the Culture, Heritage and Languages Division's rich collection of artifacts, archives and other resources relating to the heritage of the NWT. "Lessons from the Land" was conceived as an innovative and engaging way to accomplish these goals. As its primary audience will be the school system, it will be designed to complement curricula such as Dene Kede and Northern Studies.

The main interface of the program will be a map screen depicting the NWT and the many trails and travel routes that have been used by people over the centuries. From there, users will be able to choose a journey, visit sites along that trail, and learn the customs and culture of the people who travelled that route. Accompanying the virtual traveller will be two Elders serving as guides who, through an audio format narrative, will explain the significance of the various sites.

The first path on the Virtual Map will be the Idaà Trail, a traditional Dogrib route stretching from Great Slave Lake to Great Bear Lake. The Division has spent several years in partnership with the Dogrib Nation documenting sites of historical and cultural importance along the trail. Knowledge gained from these projects will be presented to students in a trilingual (Dogrib, English and French) and interactive format. A range of media, including photos, illustrations, music, animation, text, audio and video, will be used to make the journeys as detailed as possible. The Idaà Trail will be launched in late June 2002. A second trail, which will take users through the Beaufort-Delta region, is currently in the planning phase. The Virtual Map will be an expansive and ongoing project, with many new journeys being added over the next several years.

For further information, please contact:

*Mark Heyck*
*Co-ordinator, Virtual Exhibits*
*Prince of Wales Northern Heritage Centre*
*Box 1320*
*Yellowknife, NT X1A 2L9*
*Phone: (867) 873-7655*
*Fax: (867) 873-0205*
*E-mail: mark_heyck@gov.nt.ca*

# Nunavut

## Government of Canada – Parks Canada – National Parks

### Nunavut Field Unit

Revisions to the *National Parks Act* in February 2001 proclaimed two existing national park reserves, Auyuittuq and Quttinirpaaq (formerly Ellesmere Island), as National Parks of Canada and created Sirmilik National Park of Canada.

Management of the three national parks entered a new phase in 2001 with the establishment of Joint Inuit/Government Park Planning and Management Committees (JPMCs) for each of the national parks. Committee members have been equally appointed by Inuit and the Government of Canada. Fifteen of the 18 members are Inuit from the communities adjacent to the national parks, and half of the members are unilingual Inuktitut speakers. This makes it necessary to prepare all background materials and minutes in English and Inuktitut and provide interpretation at all meetings.

An initial orientation session in March 2001 has been followed by three meetings. The Committees are tasked with providing advice to Parks Canada on all aspects of planning and managing the parks. Specific management planning responsibilities are outlined for the JPMCs in the Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) for the Baffin national parks.

Although still in the start-up phase of incorporation, the JPMCs have already contributed to significant elements of park management by reviewing and recommending a park business plan. This information forms a part of the annual budgeting cycle for the Field Unit.

The Auyuittuq and Quttinirpaaq JPMCs, together with an Inuit/Government Park Planning Team, are developing the terms of reference, or Scoping Document, for a management planning program for these parks. The Scoping Document identifies how the planning program will proceed and what key issues need to be addressed. Both the JPMCs and the Planning Teams will be involved in the public consultation process for the management plans over the next year.

Some members of the Sirmilik JPMC attended a workshop in February 2002 designed to identify what is known and not known about the park in the areas of ecological and physical sciences, history, archaeology and traditional knowledge. As well as community members, workshop participants included scientists, archaeologists and historians. The purpose of the workshop was to identify priorities for future research and investigation.

The Nunavut Field Unit is also focusing on commitments related to sustainable tourism in the IIBA. Tourism strategies are being prepared in co-operation with the six communities adjacent to the three national parks. Parks Canada is working with the Kakivak Corporation, the Government of Nunavut and Nunavut Tourism on this project.

A strong commitment is being made by Parks Canada in Nunavut to integrate the principles of Inuit Qaujimanituqangit (IQ – Inuit traditional cultural values) into the operation and management of the Field Unit. Some IQ principles are: respect for others, stewardship of

the land, learning by observation, leading by example. Parks Canada is exploring ways that these important values and principles can be understood and exemplified in the workplace.

***Tuktusiuqvialuk (Northern Bathurst Island)***

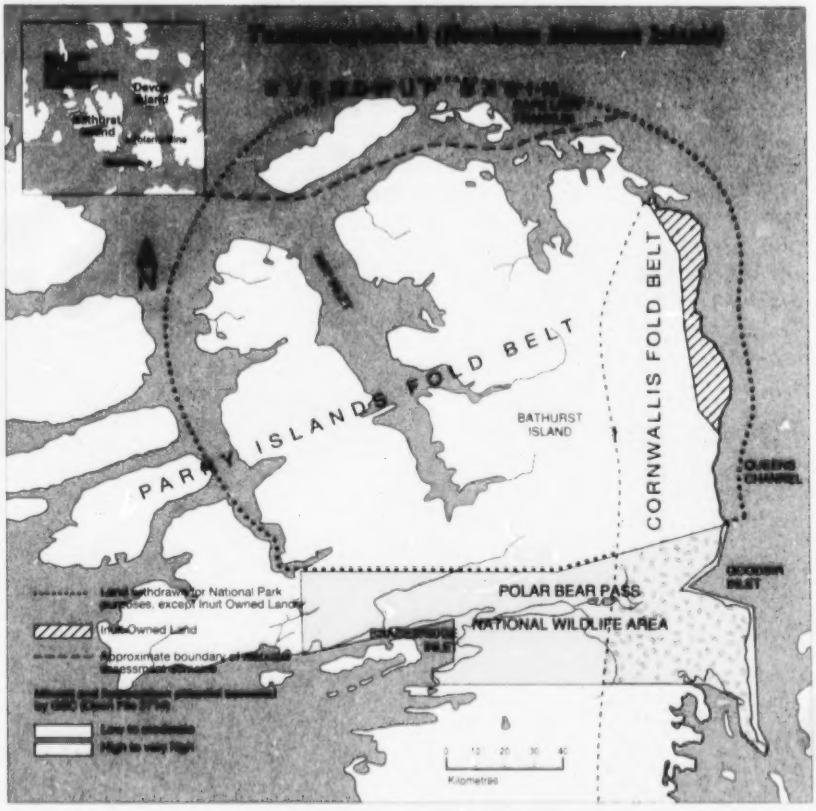
Northern Bathurst Island represents the Western High Arctic Natural Region, with its combination of land forms, vegetation and wildlife. Bathurst Island is also home to Peary caribou, an endangered species found only in Canada's Arctic islands. Within the proposed national park is found important habitat for this species, including calving areas and summer/winter habitat.

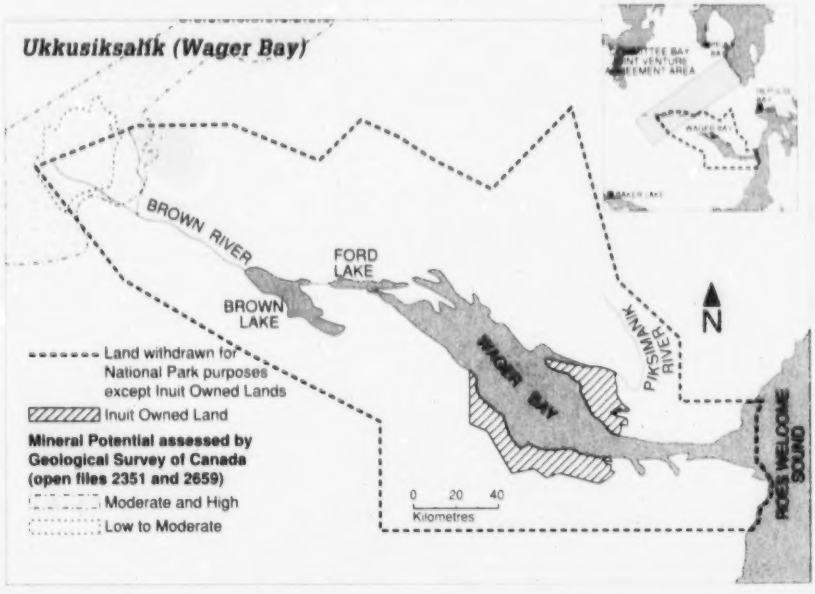
Reports from the Geological Survey of Canada show very high potential for minerals and hydrocarbons in the eastern part of the proposed park. The lands within the proposed park have been reserved for national park purposes since 1996. The current land withdrawal order will expire in October 2004.

The next step in the process is to begin formal negotiations between Parks Canada and Inuit regarding terms and conditions of park establishment.

***Ukkusiksalik (Wager Bay)***

Ukkusiksalik represents the Central Tundra Natural Region, and encompasses approximately 23,500 km². At the heart of the park proposal is Wager Bay, an inland sea that extends 100 km westward from Hudson Bay. The proposed park area includes an impressive variety of land forms, and a wide range of habitats supporting such wildlife as caribou, muskox, wolf, arctic hare, peregrine, gyrfalcon, polar bear, beluga, ringed and bearded seal. Inuit residents from Kivalliq communities continue to travel to the area to hunt and fish.




Negotiations have been completed for the creation of a national park at Wager Bay. As required by the *Nunavut Land Claims Agreement*, the Governments of Canada and Nunavut, and the Kivalliq Inuit Association, on behalf of all Inuit, have negotiated an Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA). This Agreement sets out the conditions

under which a national park can be created and includes such topics as: park boundary; access; economic benefits to Inuit; co-operative management of the park; management of emergency kills of polar bears; outpost camps; and Inuit access to carving stone. Interim protection for the proposed park lands has been extended until October 1, 2004. The parties to the IIBA are anticipating that a signing ceremony will be held in the near future.

## *Environment Canada – Canadian Wildlife Service*

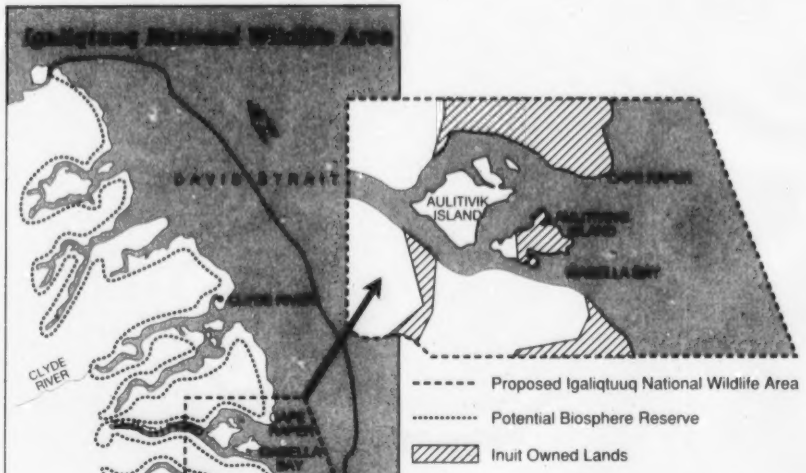
### *New Initiatives and Existing Conservation Areas*

The *Nunavut Land Claims Agreement* (*NLCA*) devotes an entire chapter to conservation areas, including two national wildlife areas and 12 migratory bird sanctuaries that are administered by the Canadian Wildlife Service (CWS). Requirements of the *NLCA* include negotiation of an Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) for most conservation areas, and the production of management plans for all conservation areas. In 2001, CWS and Nunavut Tunngavik Inc. began negotiations on an Umbrella IIBA to cover conservation areas in Nunavut, with site-specific appendices to this document to deal with issues relevant to certain sanctuaries or wildlife areas.

CWS has identified priority sites for protection of critical wildlife habitat. As well, communities have nominated other sites to be protected by CWS legislation. Progress on some of these initiatives is also described below.

### *Igaliqtuuq National Wildlife Area*

In 1992, the community of Clyde River proposed the creation of Igaliqtuuq National Wildlife Area (NWA) to protect important bowhead whale habitat at Isabella Bay, Baffin Island. The boundaries




for Igaliqtuuq were approved by the Nunavut Wildlife Management Board in June 1994. After many delays, Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) negotiations for this site are being conducted in concert with the Umbrella IIBA process for existing conservation areas. Upon conclusion of the IIBA, the Canadian Wildlife Service (CWS) will execute the formal designation process for the NWA, and CWS will collaborate with Clyde River to begin habitat mapping and biological inventory work at Isabella Bay.

In 2001, Environment Canada provided financial support to the World Wildlife Fund and the Igaliqtuuq Steering Committee through the Habitat Stewardship Program to conduct field work and local employee training on monitoring bowhead whales in Isabella Bay.

### *National Wildlife Areas at Qaquluit (Cape Searle) and Akpait (Reid Bay)*

Canadian Wildlife Service (CWS) studies in the 1970s identified important sea bird colonies at Cape Searle (Qaquluit) and Reid Bay (Akpait), two sites approximately 100 km southeast of Qikiqtarjuaq. Through the 1980s and 1990s, there was little interest in the community for attaining protection for these sites. However, in 1999, the Hamlet of Qikiqtarjuaq received support from the Nattivak Hunters and Trappers Organization (HTO), Nunavut Tunngavik Inc., Qikiqtani Inuit Association, and the Qikiqtarjuaq Community Land Development Committee to reopen the discussions regarding protection of these sites as national wildlife areas (NWA).

At a public meeting in May 2000, the community voted to proceed with the work required to create two new NWAs. Since March 2000, four site visits have been made to Qaquluit by CWS to gather baseline ecological data in collaboration with the Nattivak HTO, the municipality, and the World Wildlife Fund (WWF). A community knowledge study has also been conducted, led by the Nattivak HTO and sponsored by the WWF. In June 2001, a census and mapping project was conducted at Qaquluit, the first time ever that this site has been mapped in detail. A NWA Boundaries Committee was appointed in 2001, and the use of community knowledge and field

study information will define candidate boundaries early in 2002. Further field investigations, particularly at Akpait, are scheduled for 2002.

***Key Marine Sites for Migratory Birds***

In Nunavut and the NWT, approximately 40 species of birds, representing more than 15 million individuals, rely on marine habitats for breeding, feeding, migration staging or wintering. In 2001, the Canadian Wildlife Service began consolidating information on these sites into a document that will identify the key Arctic marine sites for migratory birds (i.e. those sites that support more than one percent of the Canadian population of a species at some point through their annual cycle). This document will be peer-reviewed in 2002 and then submitted for publication and distribution.

## *Government of Nunavut – Department of Sustainable Development – Parks and Tourism Division*

MIRNGUIQSIRVIIT

ᒥᕐᓂᖅᓯᕕᕐᕕᐃᑦ PARCS NUNAVUT

***Mirnguiqsirviit – Nunavut Parks***

Nunavut ("our land") was formed on April 1, 1999, and is more than one-fifth the size of Canada with more than two-thirds of its shoreline. Since the Thelon Wildlife Sanctuary was first recommended for protection in 1900 for its wildlife and aesthetic beauty, more than 300,000 km$^2$ of parks and conservation areas have been protected in Nunavut – an area approximately one-half the size of Alberta.

Residents of Nunavut are proud of this natural and cultural heritage, their strong relationship to the diverse landscape and its resources, their communities, the wildlife, and their rich and important history. Nunavut's territorial parks not only demonstrate and protect these significant natural and cultural areas and landscapes, but they celebrate them and proudly showcase them locally, regionally, nationally, and internationally.

***An Umbrella Inuit Impact and Benefit Agreement for Territorial Parks***

The 1993 *Nunavut Land Claims Agreement* changed the role of government in the protection of the environment for Nunavut. This *Agreement* recognizes the value and desirability of parks and conservation areas, and further defines an approach to the establishment of protected areas within Nunavut – which includes meaningful community involvement, management, and impact and benefit measures related to protected areas. Meeting these obligations is an important and necessary first step in establishing existing and proposed parks and conservation areas.

Nunavut Parks, Nunavut Tunngavik Inc., and Kivalliq, Kitikmeot and Qikiqtani Inuit began negotiations toward an Umbrella Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) for Nunavut's territorial parks in July 2000. The IIBA being negotiated is a comprehensive agreement that recognizes the role of territorial parks in Nunavut. It will also help develop Inuit tourism opportunities and benefits associated with parks by providing training opportunities related to parks, helping Inuit take advantage of economic opportunities related to the establishment and operation of the parks, and establishing a process toward joint management and planning of the lands and resources in existing and future territorial parks. It is anticipated that the Umbrella IIBA will be completed in early 2002.

***A New Nunavut Parks Program***

In keeping with the Umbrella Inuit Impact and Benefit Agreement, the interests of Nunavut, and recognizing the distinct differences between Nunavut and all other jurisdictions, the Government of Nunavut has committed to the development of a Nunavut Parks Program to identify the roles and values of parks and conservation areas in and for Nunavut. The program will review the relationships between existing national and territorial parks and conservation areas in Nunavut, heritage rivers and other proposed measures such as marine conservation areas. When completed, the Parks Program will ensure continued opportunities for effective long-term contributions to the goals of Nunavut and its communities through tourism, recreation, habitat protection, economic growth and sustainable development. This program will be followed by the creation of a parks and conservation areas system plan. Related changes to parks legislation and policy will guide future development of parks and conservation areas in Nunavut. The

***www.nunvutparks.com***

As part of the development of the Nunavut Parks Program, Nunavut Parks re-launched its web site in early 2002. Features include expanded information on all of the territorial parks in Nunavut, and information on safe and sustainable travel. A "bulletin board" encourages the exchange of information, trip reports, and park experiences. In addition, information and updates on the development of the Parks Program, upcoming events and activities, and reports on initiatives in the parks will be posted here.

Parks Program will be developed through a Nunavut Joint Planning and Management Committee to ensure that the program reflects the interests of Nunavummiut.

***Attraction Development***

In 2001, Nunavut Parks began feasibility studies to consider opportunities for the development of parks and other attractions in some of Nunavut's communities. Building on existing Community and Regional Economic Development Plans and pre-feasibility studies, the projects will identify existing or potential tourism attractions, types of attractions that may be developed, support (training, product development, etc.) and facilities required, as well as identifying the potential benefits to each of the communities.

***Ijiraliq Territorial Park***

Just inland from the west coast of Hudson Bay, about 10 km northwest of the community of Rankin Inlet, lies Ijiraliq (Meliadine River) Territorial Park. In summer, visitors and residents enjoy the river's spectacular scenery, eskers and bedrock outcrops, as well as fishing, and viewing the park's abundant wildlife including the endangered peregrine falcon. The park's most outstanding features, however, are its many archeological sites, remnant of Dorset, Pre-Dorset and Thule cultures.

In 2001, Ijiraliq became the centre for increasing cruise ship activity in the Kivalliq Region and Rankin Inlet. The site showcased the strong cultural and natural heritage of the region for cruise ship visitors, and became a centre for local arts and crafts. Park development is continuing, and is expected to increase following completion of the Umbrella Inuit and Impact Benefit Agreement. Interim park facilities, provided for the cruise ship visitors, will be replaced with more permanent structures. Future plans include road upgrades to the park, installation of additional signage, interpretation and the production of a park brochure.

***Katannilik Territorial Park***

Katannilik ("the place of waterfalls"), in the south Baffin near Kimmirut, includes an area of approximately 1,269 km$^2$, almost all of it in the Soper River watershed. The park provides opportunities for water-based recreation including rafting, canoeing, and kayaking, as well as hiking, cross-country skiing, and snowmobiling.

Katannilik stretches northward from the top of Pleasant Inlet along the west coast of Hudson Strait (just outside of the community of Kimmirut) toward the south shore of Frobisher Bay, following the Soper Valley and a traditional overland trail. The park extends east and west beyond the valley, encompassing some of the rivers, deep gorges, sloping valleys, lakes and hills that make up the relief of the lower plateau.

Visitor use continues to increase throughout the year, stretching the summer season from late June through September. Summer visitor use alone has resulted in increasing economic impacts in Kimmirut for arts and crafts, home-stay programs, and community activities and events. The Itijagiaq Trail, the traditional overland route between Kimmirut and Iqaluit, is heavily used in the winter and spring. Nunavut Parks and the community of Kimmirut designated the trail as part of the Trans Canada Trail in 2001, which officially links Nunavut to the Trans Canada Trail Project. Nunavut Parks is reviewing the 1991 Park Master Plan and options to reduce impacts on the park.

***Kekerten Territorial Park***

Kekerten Park, located 50 km from Pangnirtung within Cumberland Sound, was a highly used Scottish whaling station during the 1850s and 1860s. Knowledge of the whales, the area, and survival in the Arctic made Inuit essential allies in the commercial whaling industry. A number of artifacts remain as part of the whaling station, including the 1857 foundations of three storehouses, large cast-iron pots, and restored tent frames and rings.

In 2001, Nunavut Parks initiated a restoration project which increased economic development opportunities in Pangnirtung, while enhancing the awareness of the unique whaling history. The development of the Scottish Whaling Station at Kekerten will support local outfitters providing tours to the park by increasing the interpretive potential of the site and providing a much needed emergency shelter. The project is still in the early stages and is expected to continue through to 2005.

***Kuklok Territorial Park***

Background studies, undertaken on the Coppermine River, consider the further development of Kuklok Park, located 15 km upstream from the community of Kugluktuk, as a possible Canadian Heritage River destination (also see article on page 16). Bloody Falls, which lies within Kuklok Park, is the site of perhaps the most famous battle in the north. Declared a national historic site in 1978, remnants of Thule winter houses used more than 500 years ago, archaeological evidence of caribou hunting camps more than 1,500 years ago, Pre-Dorset use of the site more than 3,500 years ago, and a rich history of Arctic exploration only begin to demonstrate the historic significance of the site. The park landscape, of rolling tundra, escarpments and rocky outcrops, and steep cliffs at the falls and along the river, provide great wildlife watching, fishing, hiking and camping. The park has become a well used one-day canoe trip from Kugluktuk and nearly all canoeing and rafting parties descending the Coppermine River choose to camp at

Kuklok. Local use of the area by community residents for camping and fishing is increasing, and reflects the traditional pattern of use for the site.

***Mallikjuaq Territorial Park***

Mallikjuaq ("big wave") is located within a 45-minute walk north of Cape Dorset. Named for the rounded hills and low tundra valleys, Mallikjuaq offers several panoramic views of the numerous islands and the complex coastline of southwest Baffin. Several Thule sites and stone structures dating back some three millennia can be found along with tundra wildflowers, caribou, peregrine falcons, snowy owls, ptarmigan, polar bear, seals, beluga and possibly the bowhead whale.

This area has often been recognized for its natural and cultural heritage potential for park and tourism development. Future site investigations will include environmental inventories and a site assessment, followed by the development of a park management and master plan, and site and additional facility design to address visitor impacts to the site. A popular destination for cruise ship traffic, Nunavut Parks is working to ensure that impacts are addressed through scheduling and site developments.

***Northwest Passage Park – Gjoa Haven***

Northwest Passage Park is not a park in the conventional sense. It is an effort to link stories from several communities and sites into one broad theme – the Northwest Passage – both the search by Europeans for a Northwest Passage, and the subsequent search by several expeditions for answers to the disappearance of the Franklin expedition.

In Gjoa Haven, the Northwest Passage Historic Park is a component part of this development. The signage along the walking trail through the town, and the display at the Hamlet complex, concentrate on Amundsen's exploration and time in the community. Future development will provide additional interpretative research, planning and exhibit design, and renovations to the visitor information centre. Interest in the Northwest Passage is expected to grow leading up to the 100th anniversary of Roald Amundsen's arrival in Gjoa Haven in 1903, before becoming the first person to successfully navigate the Northwest Passage by water.

Some of the other sites include Beechey Island off southwest Devon Island, where the Franklin Expedition wintered in 1845/46; Port Leopold on Somerset Island, where the first Franklin search expedition wintered in 1848/49; and Cape Hotham and Assistance Bay near Resolute, associated with search expeditions of the early 1850s. For these and other locations, efforts are being made to co-ordinate identification, protection and interpretation of sites associated with the Northwest Passage and Franklin themes. Several of the sites have been proposed as potential historic parks through the *Territorial Parks Act*.

***Sylvia Grinnell/Quammaarviit Territorial Park***

Located one km from the heart of Iqaluit, the capital of Nunavut, Sylvia Grinnell Park provides an opportunity for the many visitors and residents to readily experience the Arctic landscape. The park provides the visitor a chance to see the Baffin Island flora, including several rare plants such as the woodsia fern; fauna, primarily caribou and arctic fox; and its cultural heritage, including traditional fishing sites at the rapids, stone cairns and Thule ruins.

In keeping with the Master Plan, park facilities were expanded to include an all-season pavilion and deck, a viewing platform overlooking the water, and an access trail from the viewing platform to the water. Future development plans include expanded access and the establishment of formal camping areas. In 2001, Nunavut Parks officially designated the Sylvia Grinnell Trail as part of the Trans Canada Trail. Work has begun with the Department of National Defense to look at options for bridge construction and installation to include Qaummaarviit Territorial Park within the boundaries of Sylvia Grinnell.

Qaummaarviit Park, a Thule site, has more than 750 years of Inuit occupation. Summer tents, kayak stands, meat caches and more can be viewed, including the remains of 11 winter houses which made use of raised living surfaces and deep entry to trap cold air – techniques rarely seen elsewhere.

***Uvajuq Territorial Park***

Uvajuq describes the region that includes Mount Pelly, one of three mountains approximately 15 km east of the community of Cambridge Bay. Becoming increasingly popular for tourism because of its interesting mountain and lake landscape, and its characteristic Arctic wildlife, the area is also renowned for its diversity and numbers of Arctic birds. Many bird watchers from around the world are attracted by opportunities to add to their life lists.

Although Uvajuq is currently accessible by a rough narrow route, it is already the most important day use destination for visitors. The Arctic Coast Visitor Centre conducted a number of programmed activities for visitors and residents as a means of increasing awareness of the park. Nunavut Parks is considering future development needs for the park that better reflect the sensitive landscape, and the interests of the wildlife and bird habitat.

# Publications of Interest

***Andre, Alestine and Alan Fehr***
2001 **Gwich'in Ethnobotany: Plants Used by the Gwich'in for Food, Medicine, Shelter and Tools.** Published by Gwich'in Social and Cultural Institute and Aurora Research Institute. 68pp. ISBN 1-896337-04-X ($15.00)

Over thousands of years, Gwich'in have used a variety of trees, shrubs and berries for food, medicine, shelter and tools. This publication presents information from Gwich'in Elders on the use of 32 plants and three types of rocks and minerals. The book includes Gwich'in names for these plants (in both Gwichya Gwich'in and Teetłit Gwich'in dialects), where they are found, and how they can be used. Several recipes for making medicine and preparing food are also included, while black and white and colour photographs illustrate the text. This book is part of a Gwich'in Plant Kit developed for use by educators in the Gwich'in Settlement Area. The kit includes a copy of this book, 28 pressed, labeled and laminated plants, an organizer with assorted samples of dried berries and fungi, and two jars of lichens and mosses. The book can be used without the remainder of the kit.

***Heine, Michael, Alestine Andre, Ingrid Kritsch, Alma Cardinal and the Elders of Tsiigehtchic***
2001 **Gwichya Gwich'in Googwandak: The History and Stories of the Gwichya Gwich'in.** Gwich'in Social and Cultural Institute. 409 pp. ISBN 1-896337-05-8 ($49.95)

This publication presents the story of Gwichya Gwich'in life on the land from pre-contact times to the present. It is based on information and stories provided by Gwichya Gwich'in Elders during oral history and archaeological research carried out from 1992 to 2001. Also included are archival information and oral history interviews undertaken in the late 1960s and early 1970s during the Committee of Original Peoples Entitlement project in preparation for land claim negotiations in the Mackenzie Delta. Numerous archival, personal and Gwich'in Social and Cultural Institute photographs, drawings and maps illustrate the text.

***Stephenson, Wendy***
2001 **The Bell With a Name: Adapted from the story told by Elizabeth, Eva and Hugh Colin.** Published by Eva and Hugh Colin, Gwich'in Social and Cultural Institute and GNWT (Department of Municipal and Community Affairs). 44pp. Gwich'in and English text with colour illustrations.
ISBN 1-896337-07-4

This children's storybook is adapted from the true story of Eva and Hugh Colin's wedding at the Mouth of the Peel village. The story is told from the perspective of Eva and Hugh Colin's five-year-old son, Kirk, and shows the caring and helping that is so common to the North. The book was written in celebration of the International Year of Volunteers (2001). Twenty-two colour drawings illustrate the story which is targeted for grades three to six. The text is in Gwich'in and English so that it can be used as a teaching resource for Gwich'in language teachers. Copies of this book are being distributed at no charge and can be ordered through the Department of Municipal and Community Affairs, GNWT, Suite 400, 5201 - 50th Avenue, Yellowknife, NT X1A 3S9

***Barkwell, Lawrence J., Leah Dorion and Darren P. Préfontaine***
2001 **Metis Legacy: A Metis Historiography and Annotated Bibliography.** Published by Pemmican Publications. 500pp. (bound) ISBN 1-894717-04-X ($84.95); (paperback) ISBN 1-894717-03-1 ($69.95)

This book was launched in December 2001 as a joint initiative of the Gabriel Dumont Institute of Saskatchewan and the Louis Riel Institute of Manitoba, with the support of the Department of Canadian Heritage and Parks Canada. The book includes chapters on Métis homelands beyond the Canadian prairies, including the NWT, Montana and Missouri. The pictorial collection offers new illustrations of past and present Métis material culture, including clothing, decorative arts, and transportation. The book also includes essays on important themes such as the Michif language and music, and current issues such as leadership, identity and specific rights in a multicultural Canadian society. The comprehensive bibliography provides one of the most up to date research tools for anyone researching the history of the Métis in North America.

***Dick, Lyle***
2001 **Muskox Land: Ellesmere Island in the Age of Contact.** Published by University of Calgary Press. 640 pp. ISBN 1552380505 ($34.95)

Contributing to the existing body of work on the history of the North, *Muskox Land* brings together insights such as historiography,

native studies, geography, ecology, anthropology, and polar exploration history to provide an understanding of Inuit-European relations in the 19th and 20th centuries in the High Arctic (the area now known as Quttinirpaaq National Park of Canada). Researched and documented through a comprehensive search of polar archival collections in Canada and the USA, and through oral histories with Inuit in Grise Fiord, Nunavut, *Muskox Land* focuses on the roles of the natural environment and culture as factors in human history, and the charting of historical change arising from the interplay of cultures, the environment, and circumstance during the exploration era.

2001 **The Dogrib Caribou Skin Lodge Project**. Video (VHS format) ($19.95)

The Dogrib Caribou Skin Lodge project was successfully completed

with the release of a 30-minute documentary in March 2001. The video, in Dogrib with English subtitles, records the entire project from start to finish, with commentary from participating Elders. To order a copy, please contact Margaret Demeule at the Prince of Wales Northern Heritage Centre (P.O. Box 1320, Yellowknife, NT, X1A 2L9; 1-867-873-7551; margaret_demeule@gov.nt.ca). The price includes all taxes and shipping/handling costs. Visa is accepted.

2000 **Rakekée Gok'é Godi: Places We Take Care of: Report of the Sahtu Heritage Places and Sites Joint Working Group**. Available in PDF format.

Created by the *Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreement (1993)*, the Sahtu Heritage

Places and Sites Joint Working Group was responsible for making recommendations on options for commemoration and protection of heritage sites in the Sahtu region. Represented by Dene and Métis residents of the region and the territorial and federal governments, the Working Group deliberated for nearly five years before submitting its January 2000 to the Sahtu leadership and the territorial and federal ministers. The report contains recommendations for 40 heritage sites, or groupings of sites, as well as advice on how to continue and manage future heritage research. To ensure that the public has access to this report, the Prince of Wales Northern Heritage Centre has provided downloadable PDF files containing the complete report on its web site. To download the report, please refer to **www.pwnhc.learnnet.nt.ca/research/places/**

# *For More Information...*

Additional information on the initiatives described in New Parks North can be obtained from the following offices:

***National Parks and National Historic Sites***
*Parks Canada*
*Box 1166*
*Yellowknife, NT*
*X1A 2N8*

*www.parkscanada.gc.ca*
*Attention: The Editor*
*New Parks North*
*Phone: (867) 669-2820*
*Fax: (867) 669-2829*
*E-mail:*
*newparksnorth.info@pc.gc.ca*

***Nunavut Territorial Parks and Heritage Rivers***
*Department of Sustainable Development*
*Parks and Tourism Division*
*Government of Nunavut*
*Box 1000, Station 1120*
*Iqaluit, Nunavut*
*X0A 0H0*

*www.nunavutparks.com*
*Attention: Richard Wyma*
*Manager, Parks and Conservation Areas*
*Phone: (867) 975-5935*
*Fax: (867) 975-5990*
*E-mail: rwyma@gov.nu.ca*

***Canadian Parks and Wilderness Society – Yukon Chapter***
*Box 31095*
*Whitehorse, Yukon*
*Y1A 5P7*

*www.cpaws.org*
*Attention: Juri Peepre*
*Executive Director*
*Phone: (867) 393-8080*
*Fax: (867) 393-8081*
*E-mail: cpaws@cpawsyukon.org*

***NWT Protected Areas Strategy, NWT Territorial Parks and Heritage Rivers***

*Resources, Wildlife and Economic Development*
*Parks and Tourism*
*Government of the NWT*
*Box 1320*
*Yellowknife, NT*
*X1A 2L9*

*www.rwed.gov.nt.ca*
*Attention: Heidi Heder*
*Implementation Co-ordinator, NWT PAS Secretariat*
*Phone: (867) 920-3179*
*Fax: (867) 873-0163*
*E-mail: heidi_heder@gov.nt.ca*

***Yukon Historic Sites***

*Department of Business, Tourism and Culture*
*Heritage Branch*
*Government of Yukon*
*Box 2703*
*Whitehorse, Yukon*
*Y1A 2C6*

*www.yukonheritage.com*
*Attention: Doug Olynyk*
*Historic Sites Coordinator*
*Phone: (867) 667-5295*
*Fax: (867) 667-8023*
*E-mail: doug.olynyk@gov.yk.ca*

***Yukon Territorial Parks, Heritage Rivers and Yukon Protected Areas Strategy***

*Department of the Environment*
*Parks and Protected Areas Branch*
*Government of Yukon*
*Box 2703*
*Whitehorse, Yukon*
*Y1A 2C6*

*www.gov.yk.ca*
*Attention: Katie Hayhurst*
*Protected Areas Planner*
*Phone: (867) 667-5078*
*Fax: (867) 393-7003*
*E-mail: katie.hayhurst@gov.yk.ca*

***NWT Migratory Bird Sanctuaries and National Wildlife Areas***

*Environment Canada*
*Canadian Wildlife Service*
*Northern Conservation Division*
*Suite 301, 5204 - 50th Avenue*
*Yellowknife, NT*
*X1A 1E2*

*www.mb.ec.gc.ca*
*Attention: Paul Latour*
*Habitat Biologist*
*Phone: (867) 669-4769*
*Fax: (867) 873-8185*
*E-mail: paul.latour@ec.gc.ca*

***Nunavut Migratory Bird Sanctuaries and National Wildlife Areas***

*Environment Canada*
*Canadian Wildlife Service*
*Box 1714*
*Iqaluit, Nunavut*
*X0A 0H0*

*www.mb.ec.gc.ca*
*Attention: Mark Mallory*
*Habitat Biologist*
*Phone: (867) 975-4637*
*Fax: (867) 975-4645*
*E-mail: mark.mallory@ec.gc.ca*

***Canadian Parks and Wilderness Society – NWT Chapter***

*Box 1934*
*(4th Floor, 4921 - 49th Street)*
*Yellowknife, NT*
*X1A 2P4*

*www.cpaws.org*
*Attention: Greg Yeoman*
*Conservation Director*
*Phone: (867) 873-9893*
*Fax: (867) 873-9593*
*E-mail: cpawsnwt@theedge.ca*

***NWT Cultural Resources***

*Education, Culture and Employment*
*Culture, Heritage and Languages Division*
*Prince of Wales Northern Heritage Centre*
*Government of the NWT*
*Box 1320*
*Yellowknife, NT*
*X1A 2L9*

*www.pwnhc.ca*
*Attention: Boris Atamanenko*
*Manager, Community Programs*
*Phone: (867) 920-6370*
*Fax: (867) 873-0205*
*E-mail: boris_atamanenko@gov.nt.ca*

All of the agencies listed here have contributed to this publication. Our goal is to provide a single, annual publication of interest to everyone following new northern natural and cultural heritage conservation issues in a convenient and economical medium.

Your comments are welcome, addressed to the Editor at the National Parks and National Historic Sites address above.

# Nouveaux parcs dans le Nord

Survol des nouveaux projets de conservation du patrimoine naturel et culturel dans le Nord du Canada

Mars 2002 www.newparksnorth.org/index_f.htm Bulletin n° 11

## Introduction

Le présent bulletin annuel dresse un bref rapport de la situation sur les projets d'établissement et d'aménagement de nouveaux parcs et d'aires du patrimoine associées, de même que sur d'autres projets de conservation dans le Nord canadien. Les revendications territoriales des Autochtones restent un facteur essentiel à l'établissement de parcs et d'autres aires protégées.

L'*Accord-cadre définitif (1993)* avec les Premières nations du Yukon a quant à lui abouti à la signature de huit ententes définitives avec des Premières nations. Il s'agit des Premières nations de Champagne et d'Aishihik; de celle des Gwitchin Vuntut; de celle des Nacho Nyak Dun; du Conseil des Tlingit de Teslin; de celle des Little Salmon-Carmacks; de celle des Selkirk et de celle des Tr'ondëk Hwëch'in. La huitième Première nation, celle des Ta'An Kwäch'än, a conclu son entente de revendication territoriale le 13 janvier 2002, 100 ans après le jour où le chef Jim Boss a revendiqué un territoire pour son peuple. Il reste six autres ententes à négocier avec autant de Premières nations. L'établissement d'un réseau de parcs territoriaux au Yukon et la Stratégie à l'endroit des aires protégées du Yukon doivent respecter la démarche des revendications territoriales ou s'inscrire dans l'esprit de ces revendications.

Dans la région visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit, environ 18% des terres est conservé par les parcs nationaux et géré en collaboration entre Parcs Canada et les agences créées en vertu de la *Convention définitive des Inuvialuit (1984)* ou selon une autre entente avec les Inuvialuit.

L'*Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in (1992)* et l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Metis du Sahtu (1993)*

***Régions visées par les revendications territoriales au Yukon, dans les T. N.-O. et au Nunavut***

***Consultation rapide*** ***Page***


1. Région visée par les revendications du Conseil des Premières nations du Yukon ..... 4
2. Région visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit ..... 8
3. Région visée par le règlement de la revendication des Gwich'in .. 10
4. Région visée par le règlement de la revendication sur le Sahtu .... 12

Régions du Mackenzie-Sud visées par les revendications des Dénés et des Métis ..... 12

5. Deh Cho ..... 11
6. North Slave (Traité numéro 11)*
7. South Slave (Traité numéro 8)*
8. Région visée par le règlement de la revendication du Nunavut .... 23

* Certaines régions visées par le règlement des revendications territoriales se chevauchent.

***Points importants*** ***Page***


**La Première nation des Ta'An Kwäch'än signe une entente de revendication territoriale ..... 1**
**Le gouvernement du Yukon approuve la *Loi sur les parcs et la désignation foncière* ..... 6**
**Aire d'intérêt établie en vertu de la SAP ..... 7**
**À surveiller en juin 2002 : l'exposition « Lessons from the Land » ..... 22**
**Entente cadre ERAI pour les parcs territoriaux du Nunavut ..... 26**
**Le Nunavut se relie au Sentier transcanadien ..... 27/29**
**Publications intéressantes ..... 29**

portent sur des questions de conservation des régions naturelles, de la faune et du patrimoine. Trois lieux historiques nationaux ont été désignés dans les limites des terres revendiquées.

L'Accord de principe sur la revendication territoriale globale et l'autonomie gouvernementale des Dogrib a été signé en janvier 2000. En mai 2001, le gouvernement et les Premières nations Deh Cho ont signé une entente-cadre et une entente sur les mesures provisoires de gestion. Ces ententes représentent des étapes importantes de la démarche des Deh Cho au sujet de la négociation d'une entente définitive. Les Métis du South Slave travaillent actuellement avec le gouvernement pour conclure une entente de principe. Les revendications territoriales et les considérations relatives aux droits fonciers issus des traités de toutes les régions où les revendications ne sont pas encore réglées influeront grandement sur le choix du moment auquel les propositions de conservation dans ces régions seront déposées.

L'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (1993)* prévoit un processus pour l'établissement de parcs nationaux, de parcs territoriaux et d'aires de conservation au Nunavut. Il faut conclure des ententes sur les répercussions et les avantages pour les Inuits sur tous les parcs territoriaux existants et des plans directeurs pour tous les parcs et toutes les aires de conservation actuels.

Le document *Nouveaux parcs dans le Nord* est structuré par région visée par une revendication territoriale ou un règlement. Ces régions sont indiquées sur la carte se trouvant à la première page.

Judi Cozzetto, rédactrice

# Revendications territoriales des Autochtones

*Note de la rédaction : L'article qui suit contient des renseignements puisés à différentes sources gouvernementales. Il présente un bref exposé sur les revendications territoriales des Autochtones et il est destiné aux personnes qui ne sont pas très au fait de ces questions. Quelques modifications y ont été apportées cette année pour tenir compte des changements touchant principalement le parc national du Canada Wood Buffalo et la réserve de parc national du Canada Nahanni.*

### *Aperçu général*

Au Canada, les concepts de common law de droit ancestral et de titre ancestral sont reconnus par les tribunaux. Les droits ancestraux actuels des peuples autochtones sont eux aussi reconnus et confirmés au paragraphe 35(1) de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

La politique du gouvernement fédéral sur les revendications territoriales a évolué en fonction des décisions des tribunaux. Le premier énoncé de politique de ce domaine a été proposé en 1973 à la suite d'une décision de la Cour suprême du Canada, la décision *Calder*, qui reconnaît l'existence du titre ancestral en droit canadien. Afin de préciser certaines incertitudes créées par la décision, le gouvernement fédéral annonça alors son intention de négocier des règlements de revendication territoriale. Au fur et à mesure de l'évolution de la politique, ces revendications furent classées en deux catégories :

- les revendications globales – fondées sur des droits et des titres ancestraux permanents n'ayant fait l'objet d'aucun traité ni d'aucun autre instrument légal; et
- les revendications particulières – découlant du présumé non-respect de traités signés avec les Indiens ou d'autres obligations légales, ou de la mauvaise administration des terres et des autres biens prévus en vertu de la *Loi sur les Indiens* ou d'ententes officielles.

Ces dernières années ont vu naître une troisième catégorie de revendication territoriale, laquelle vise à régler des griefs formulés par des Autochtones qui, tout en s'inscrivant dans l'esprit des politiques sur les revendications globales et particulières, ne répondent pas à de rigoureux critères d'acceptation.

### *Revendications globales*

La négociation des revendications globales vise principalement à conclure des ententes avec les peuples autochtones pour résoudre les ambiguïtés de nature juridique associées au concept des droits ancestraux en common law. L'objectif est de négocier des traités modernes qui, en plus de définir clairement et de manière durable les droits sur les terres et les ressources, précisent à l'intention des gouvernements et des tiers les droits et les avantages des Autochtones, en les codifiant dans des ententes de règlements protégées par la Constitution.

Les ententes globales de règlement de revendications territoriales précisent un large éventail de droits et d'avantages

accordés aux groupes visés. Il peut s'agir de titres de pleine propriété de certaines terres, de droits de chasse garantis, de participation à la gestion des terres et des ressources à l'échelle de la région visée par l'entente, de compensations financières, du partage des recettes générées par l'exploitation des ressources et de mesures pour stimuler le développement économique.

Lorsqu'un parc national est créé dans une région visée par un règlement de revendication territoriale, le groupe visé par ce règlement peut continuer à exercer ses activités traditionnelles de chasse et de pêche à l'intérieur des limites de l'aire protégée. Le groupe visé peut également mettre sur pied un conseil de gestion, formé de représentants de la collectivité autochtone et du gouvernement, pour conseiller la ministre sur la gestion du parc national. En dernier lieu, l'entente conclue par suite d'un règlement d'une revendication territoriale décrit les possibilités de développement économique dont le groupe pourra tirer avantage par suite de la création d'un parc national. Il peut s'agir de possibilités d'emploi ou de contrats.

En décembre 1986, après une longue série de consultations auprès de groupes autochtones, le gouvernement fédéral annonça des changements importants à sa politique relative aux revendications territoriales. Les principaux changements portent sur l'élaboration de solutions de rechange à l'extinction générale des droits ancestraux; l'ajout de droits d'exploitation de la faune marine dans les ententes de règlement; le partage des recettes générées par l'exploitation des ressources; et la participation des Autochtones aux décisions touchant l'environnement. Outre la négociation de plans de mise en œuvre à inclure dans les ententes définitives, la politique de 1986 prévoit également l'établissement de mesures provisoires visant à protéger les intérêts des Autochtones pendant les négociations.

En 1997, la décision *Delgamuukw* de la Cour suprême a provoqué des appels de la part des collectivités autochtones qui demandaient à ce qu'on réexamine la politique relative aux revendications globales. Il s'agit de la première décision de la Cour suprême du Canada traitant en profondeur de la question du droit ancestral.

La question d'autonomie gouvernementale peut se négocier parallèlement aux revendications territoriales globales ou en même temps que celles-ci. Le gouvernement fédéral est prêt à envisager une protection constitutionnelle de certains aspects de l'autonomie gouvernementale lorsque les parties sont d'accord. L'autonomie gouvernementale doit se négocier conformément à la politique adoptée en 1995 dans le *Cadre pour l'application du droit inhérent et la négociation de l'autonomie gouvernementale*.

### *Revendications particulières et droits fonciers issus de traités*

Les revendications particulières portent sur le respect des traités et sur l'administration des terres comprises à l'intérieur des réserves indiennes, des fonds de bandes et d'autres biens par le gouvernement fédéral. En ce qui a trait aux revendications particulières, l'objectif principal du gouvernement est de s'acquitter de ses obligations de nature juridique envers les Premières nations.

Les droits fonciers issus de traités forment une vaste catégorie de droits se rapportant principalement à un groupe de traités conclus avec les Premières nations, pour la plupart dans les provinces des Prairies. Ces Premières nations n'ont pas toutes reçu les terres qui leur avaient été promises. Les revendications des Premières nations concernant ces droits non satisfaits sont appelées « revendications fondées sur les droits fonciers issus de traités » et font l'objet de négociations distinctes des autres revendications particulières.

### *Autres revendications*

Le gouvernement est sur le point de conclure ou est en train de négocier des ententes sur un certain nombre d'autres griefs des Autochtones, lesquels sont parfois appelés « revendication du troisième type ». Ces griefs peuvent s'inscrire dans le cadre des politiques de revendications globales et particulières, mais ils ne respectent pas de rigoureux critères d'acceptation.

### *Deh Cho*

Après l'échec de *l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis* en 1990, les Premières nations Deh Cho (PNDC) ont demandé la création d'un territoire Deh Cho et leur propre processus de négociation avec la Couronne. Les négociations de 2000 ont donné lieu à une ébauche d'entente cadre et à une ébauche d'entente sur des mesures conservatoires. L'entente cadre définit la portée, le processus, les sujets à aborder et les paramètres dont il faut tenir compte pour la négociation d'un accord de principe et d'un accord définitif. L'entente sur les mesures conservatoires prévoit la participation des PNDC au régime de gestion des ressources de la vallée du Mackenzie; un processus de planification régional de l'utilisation du sol qui favorisera l'exploitation des ressources; un accord de gestion provisoire concernant la réserve de parc national du Canada Nahanni; et enfin, une entente provisoire de mise de côté des terres et la négociation d'une entente sur l'exploitation des ressources. Les PNDC et Parcs Canada ont formé la

Nahʔa, Dehé Consensus Team, composée de six personnes, soit trois personnes nommées par Deh Cho et trois par Parcs Canada. L'équipe étudie à l'heure actuelle l'Énoncé d'intégrité écologique et le Plan directeur de la réserve de parc national du Canada Nahanni. Lorsque cette étude sera terminée, l'équipe pourrait formuler des recommandations à la table principale des négociations avec les Deh Cho au sujet des accords de gestion provisoires applicables à la réserve de parc national du Canada Nahanni.

***Métis du South Slave***

L'une des propositions qui fait actuellement l'objet de négociations concerne les Métis de la région du South Slave dans les T. N.-O. Lorsque l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis* a été rejetée par les peuples autochtones en 1990, le gouvernement fédéral a décidé de procéder à des revendications régionales dans la vallée du Mackenzie. Toutefois, dans le district de South Slave, les Premières nations des Dénés ont d'abord cherché à faire respecter les dispositions des Traités nos 8 et 11. Cela a laissé certains Métis de cette région sans outils pour faire valoir leurs sujets de préoccupation. On a signé un accord-cadre en août 1996, lequel décrit des négociations en deux étapes – les questions qui touchent le sol et les ressources et, après la signature d'un accord de principe, la négociation de questions touchant l'autonomie gouvernementale. Cet accord comprendra probablement un chapitre portant sur le parc national du Canada Wood Buffalo.

***Traité n° 8 d'Akaitcho***

Durant l'année 2000, le gouvernement du Canada et les quelque 2 000 Dénés du Traité n° 8 d'Akaitcho ont entamé des négociations. Ces Dénés revendiquent l'utilisation traditionnelle de terres s'étendant principalement au sud et à l'est du Grand lac des Esclaves et jusqu'à la frontière avec le Nunavut au nord-est.

***Traité n° 11 des Dogrib***

En 2001, le Conseil de la nation Dogrib du Traité n° 11 et les gouvernements du Canada et des T. N.-O. ont signé un accord de principe relatif aux négociations sur les terres et l'autonomie gouvernementale. Cet accord n'est pas un contrat obligatoire, mais il ouvre la voie à l'entente finale qui est sur le point d'être conclue. L'accord de principe confirme que des terres d'une superficie d'environ 39 000 km², ressources du sous-sol comprises, seront délimitées pour devenir la propriété de la Première nation des Dogrib et qu'un gouvernement dogrib aura le droit de légiférer principalement sur les terres et les citoyens dogrib.

# *Région visée par les revendications du Conseil des Premières nations du Yukon*

## *Gouvernement du Yukon – Commerce et Tourisme – Direction du patrimoine*

***Lieu historique de Fort Selkirk***

Conformément au Plan directeur signé en 2000, le lieu historique Fort Selkirk se trouve en régime de cogestion entre ses deux copropriétaires, la Première nation de Selkirk et le gouvernement du Yukon. En 2001, de nouvelles expositions ont été mises en place dans deux centres d'interprétation. Le centre principal, connu sous le nom de maison Stone, a été construit en 1935 par Charlie Stone, alors télégraphiste pour le gouvernement. La maison Stone sert de point de réception pour guider les visiteurs du site. Le deuxième centre est logé dans la maison reconstituée de Big Jonathan, érigée au départ par la Troupe de campagne du Yukon pour servir de caserne en 1898. Cette maison a ensuite servi de résidence à un ancien chef de la nation de Selkirk. Les expositions présentées portaient sur le patrimoine de cette Première nation. Les deux centres d'interprétation sont situés à un peu plus d'un kilomètre l'un de l'autre et balisent les extrémités de ce site linéaire, d'une longueur d'un kilomètre et situé sur les berges du fleuve Yukon. Plus de 40 structures s'y tiennent toujours debout, de même que plusieurs cimetières, le tout correspondant à une période allant de 1892 aux années 1950, soit jusqu'à la fin de l'ère du bateau à roue arrière du fleuve Yukon. Les preuves archéologiques indiquent que l'occupation et l'utilisation humaines remontent à aussi longtemps que 7 000 ans pour ce qui est du lieu historique et à 11 300 ans pour la région.

Parmi les autres travaux effectués à Fort Selkirk, mentionnons la reconstruction de clôtures, de fenêtres et de portes, ainsi que l'installation d'un système électrique utilisant une génératrice actionnée par l'eau et l'énergie solaire dans la zone de campement et à la maison Stone. Fort Selkirk sera l'objet d'un nouveau site Web du Musée virtuel du Canada qui sera lancé en juin 2002 (voir aussi l'article à la page 6).

***Lieu historique de Forty Mile, Fort Cudahy et Fort Constantine***

Ce site comprend trois centres historiques adjacents à l'embouchure de la rivière Forty Mile : le lotissement urbain de Forty Mile situé sur la berge sud, l'ancien poste de traite de la Compagnie de transport et de commerce nord-américain Fort Cudahy et le premier poste de la police montée du Nord-Ouest, qui se trouvent sur la berge nord. En 2001, les travaux de fouilles archéologiques, de cartographie et de débroussaillage se sont poursuivis à Forty Mile, afin de déterminer avec précision l'ampleur et la nature de ses ressources patrimoniales. Seuls quelques-uns de l'ensemble de plus de 100 bâtiments datant de la ruée vers l'or du Klondike sont toujours debout.

Le site est une copropriété des Tr'ondëk Hwëch'in et du gouvernement du Yukon. Il sera cogéré dans le cadre d'un plan directeur conjoint. Un comité chargé du plan directeur de ce site a été établi et comprend trois personnes nommées par chacun des gouvernements. Afin d'obtenir des commentaires sur le plan directeur, des consultations publiques auront lieu en 2002. Les fouilles archéologiques et le débroussaillages se poursuivent sur le site, en plus de travaux de stabilisation des bâtiments.

***Panneaux d'interprétation du patrimoine destinés aux corridors routiers***

Les plans portant sur des panneaux d'interprétation pour le segment ouest de la route de l'Alaska et pour la route Haines sont terminés. Le plan du segment ouest de la route de l'Alaska porte sur une zone allant de Whitehorse à la frontière de l'Alaska, près de Beaver Creek, alors que le plan de la route Haines vise une zone se trouvant entre l'intersection de la route Haines et de la frontière de l'Alaska, près du col Chilkat. Ces plans ont été élaborés en consultation entre l'Agence Parc Canada et les Premières nations de Champagne et d'Aishihik, de Kluane, de White River, des Ta'An Kwäch'än et de Kwanlin Dun. L'élaboration de plans de panneaux d'interprétation pour tous les corridors routiers importants du Yukon est désormais terminée. Ces plans décrivent les structures thématiques et les motifs conceptuels des panneaux d'interprétation qui seront situés dans des haltes routières le long des routes et précisent les installations d'emplacement et d'infrastructure nécessaires pour ce qui est des aspects pratiques et sécuritaires. Les panneaux d'interprétation ont pour but d'informer les voyageurs sur le patrimoine naturel et culturel du Yukon et de les inciter à en faire une découverte plus poussée. Le premier plan d'une série de plans de panneaux d'interprétation destinés aux cours d'eau sera élaboré en 2002 et portera sur le fleuve Yukon.

***Lieux historiques de la maison Rampart et de la maison Lapierre***

Ces deux lieux historiques sont des copropriétés de la Première nation Gwitch'in Vuntut (PNGV) et du gouvernement du Yukon, qui les gèrent en collaboration, conformément à l'*Entente définitive des Gwitch'in Vuntut*. Après avoir été l'objet de vastes consultations, le Plan directeur pour les deux sites a été accepté par les deux gouvernements, à l'occasion d'une cérémonie de signature se déroulant à la maison Rampart en juillet 2001.

Les travaux entrepris à la maison Rampart au cours des deux derniers étés ont consisté à démanteler et à reconstruire un magasin en rondins d'un étage et demi. Une équipe

***Comité international pour le patrimoine historique polaire***

Le Comité international pour le patrimoine historique polaire (CIPHP) du Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS) a été formé en l'an 2000 dans le but de promouvoir la collaboration internationale dans tous les aspects de la protection et de la conservation touchant le patrimoine non autochtone de l'Arctique et de l'Antarctique. L'ICOMOS est un organisme qui représente 75 comités nationaux qui se consacrent à l'amélioration de la conservation, de la protection, de la remise en valeur et de l'amélioration des monuments, des groupes d'édifices et des sites. Le patrimoine laissé par les visiteurs ne constitue qu'un aspect du patrimoine nordique, mais sa portée dépasse grandement les frontières nationales et le cercle polaire, car il se retrouve dans les deux hémisphères. Le CIPHP compte en ce moment des membres qui représentent des comités nationaux de l'Australie, du Canada, de la France, des Pays-Bas, de la Nouvelle-Zélande, de la Norvège, de la Russie, de l'Afrique du Sud, de la Suède, du Royaume-Uni et des États-Unis. La première réunion du CIPHP a eu lieu en mai 2001 au Scott Polar Research Institute de l'Université Cambridge, à Cambridge au Royaume-Uni. On y a approuvé les statuts et les plans de travail. Le site Web du CIPHP (**www.polarheritage.com**) contient une base de données de spécialistes du patrimoine polaire, dont des historiens, des archéologues, des architectes, des ingénieurs, des technologues, des conservateurs, des planificateurs, des analystes de politiques et des gestionnaires. Les personnes intéressées à se joindre à l'ICOMOS Canada et à devenir membre d'un comité parallèle sur le patrimoine polaire canadien peuvent envoyer un message à doug.olynyk@gov.yk.ca

formée au travail d'équarrissage de billes de bois a utilisé de grosses haches pour façonner des rondins secs et écorcés qui remplaçaient ou solidifiaient les composants pourris ou endommagés de l'édifice. Les rondins ont été équarris et assemblés avec des tenons mortaisés selon la technique classique de la Baie d'Hudson, appelée *pièce sur pièce*. Chaque rondin de remplacement ou de raccordement devait reproduire avec exactitude le rondin original, afin que le large toit à poutres puisse être remis en place sur les murs restaurés. Des travaux de même nature se poursuivront durant les dix prochaines années, lors de la stabilisation et de la restauration des édifices restants.

Comme le stipulait le Plan directeur, les travaux archéologiques effectués sur le site de la maison Lapierre en 2001 comprenaient l'établissement des limites spatiales du site, la datation de l'utilisation des édifices individuels, le repérage et l'évaluation de toute tombe associée au site et une tentative de repérage d'un village Gwich'in présumé avoir existé dans la région. Ces travaux ont été menés à bien avec l'aide de membres de l'équipe des PNGV.

L'étude sur l'histoire orale des terres traditionnelles des Gwitch'in Vuntut, subventionnée durant les trois dernières années par la Direction, procurera du matériel de recherche et d'interprétation supplémentaire pour les deux sites.

### *Sites Web sur le patrimoine du Yukon*

En 2002, le patrimoine du Yukon sera présenté dans cinq sites Web parrainés par le Musée virtuel du Canada. Pour voir les expositions « La ruée vers l'or vue par les photographes du Yukon (1897-1900) » et « Explorez l'île Herschel Island! », ou visiter le Centre d'interprétation de la Béringie, allez au **www.virtualmuseum.ca**.

***Stratégie à l'endroit des aires protégées du Yukon***

1. Plaine côtière du Yukon
2. Monts British-Richardson
3. Plaines Old Crow
4. Bassin de la rivière Old Crow
5. Nord des monts Ogilvie
6. Plaine Eagle
7. Plateau de la rivière Peel
8. Monts Mackenzie
9. Plateau Klondike
10. Centre du plateau du Yukon
11. Nord du plateau du Yukon
12. Chaîne Selwyn
13. Hautes terres de Hyland
14. Plateau Muskwa
15. Bassin de la rivière Liard
16. Monts Pelly
17. Lacs du sud du Yukon
18. Hautes terres de Stikine-Yukon
19. Chaîne Ruby
20. Chaîne Saint Elias
21. Mont Logan
22. Plaine Fort MacPherson
23. Plateaux et chaînes boréales

Surveillez le lancement de deux nouvelles expositions virtuelles sur le lieu historique de Fort Selkirk et sur Isaac Stringer, que l'on appelait « l'évêque qui mangeait ses bottes », dès le 13 juin 2002.

Pour plus de renseignements sur les programmes de la Direction du patrimoine du Yukon, ses activités et ses publications, visitez le site **www.yukonheritage.com**

## *Ministère de l'Environnement – Direction des parcs et des aires protégées*

### *Loi sur les parcs et la désignation foncière du Yukon*

Une nouvelle loi portant sur tous les parcs territoriaux du Yukon est entrée en vigueur au début de 2002. La *Loi sur les parcs et la désignation foncière* remplace la *Loi sur les parcs*, laquelle avait été élaborée durant les années 1970, tout d'abord pour gérer de petits terrains de camping.

Cette loi donne au gouvernement du Yukon le droit d'établir et de gérer des parcs créés en vertu des ententes finales avec les Premières nations du Yukon et de la Stratégie à l'endroit des aires protégées du Yukon. La *Loi* permet également de mettre à jour les démarches administratives et les dispositions d'exécution en rapport avec la pratique moderne et la jurisprudence récente.

***Stratégie à l'endroit des aires protégées du Yukon***

Le principal objectif de la Stratégie à l'endroit des aires protégées du Yukon (SAP) est de protéger une partie représentative de chacune des écorégions du Yukon qui n'est pas représentée. Après un examen approfondi effectué par un comité consultatif public, de même qu'une consultation auprès du public et des parties intéressées, la SAP est mise en œuvre selon la nouvelle directive du gouvernement.

L'« aire d'intérêt » de l'écorégion de la plaine Eagle du centre-nord du Yukon a été annoncée en janvier 2002. Les écorégions qui ne sont pas convenablement représentées se verront attribuer une « aire d'intérêt » désignée d'ici avril 2003. Les trois écorégions dont moins de 10% de la superficie se trouve au Yukon ne seront pas représentées.

Chaque « aire d'intérêt » est identifiée par un groupe de travail technique, formé de représentants territoriaux et fédéraux et approuvé par le Conseil des ministres du Yukon. Sous la direction d'une équipe de planification représentant de manière équitable les Premières nations, le gouvernement du Yukon et le public, on effectue ensuite des études plus approfondies et on organise des consultations publiques. L'équipe de planification recommande par la suite les limites finales de l'aire protégée se trouvant à l'intérieur de l'« aire d'interêt » au Conseil des ministres.

Chaque « aire d'interêt » est choisie afin de représenter une écorégion tout en évitant, dans la mesure du possible, les droits de tiers, les aires dotées d'un fort potentiel d'exploitation pour l'industrie et les corridors d'accès essentiels. Aucun nouveau développement industriel n'est permis dans l'aire protégée. Lorsqu'on annonce l'établissement d'une « aire d'intérêt » dans une écorégion, l'industrie sait alors que la portion restante est ouverte à une exploitation possible.

Certaines des aires protégées établies en vertu des ententes finales avec les Premières nations du Yukon peuvent faire partie de la représentation d'une écorégion.

Les principes de la SAP ont été enchâssés dans la *Loi sur les parcs et la désignation foncière* qui est entrée en vigueur au début de 2002. Les règlements, la politique et les procédures sont actuellement en cours d'élaboration.

***Stratégie à l'endroit des aires protégées du Yukon – Plaine Eagle***

En vertu de la Stratégie à l'endroit des aires protégées du Yukon, les ministères des Ressources renouvelables et du Développement économique ont annoncé en janvier 2002 l'établissement d'une « aire d'intérêt » dans l'écorégion de la plaine Eagle, située dans le centre-nord du Yukon (voir aussi l'article précédent).

Cette écorégion est située le long du cercle polaire, où les températures varient de -60°C à 30°C. Son terrain légèrement vallonné et doté de sols marécageux a une flore principalement constituée d'épinettes noires, d'une toundra d'épinettes noires parsemée de touffes de gazon sur les pentes de moindre élevation, d'une toundra d'arbustes dans les aires à plus grande élévation et d'une toundra parsemée de touffes de gazon sur les surfaces planes et en pente. Les grands incendies typiques de la région donnent lieu à une végétation de bouleaux blancs. Etant donné qu'une grande portion de la region a échappé à la glaciation de la dernière époque glaciaire, celle-ci offre d'excellentes possibilités, durant l'été, d'étude de l'inhabituel « assemblage floral de la Beringie », qui consiste en un vaste ensemble de boisés et de végétaux de la toundra.

La région a une superficie de 2 422 km$^2$ et représente une proportion importante du bassin de drainage de la rivière Eagle, des portions de la rivière Eagle où croit une forêt riveraine ancienne inhabituelle, constituée d'épinettes blanches et de balsamiers, et de plusieurs petits lacs. Cette « aire d'intérêt » est l'habitat de sauvagine, d'aigles à tête blanche et de balbuzards pêcheurs, d'ours noirs et de grizzlis, de loups et de renards roux. Elle constitue également une importante route de migration de la harde de caribous des toundras de la Porcupine, dont le terrain de mise bas se trouve dans la Reserve faunique nationale de l'Arctique, en Alaska. Ces caribous peuvent également hiverner dans l'écorégion. La chasse au caribou le long de cette route de migration constitue une tradition ancestrale pour plusieurs Premières nations.

Dégagée durant toute l'année, la route de Dempster longe et franchit l'« aire d'intérêt » sur une distance de 60 km qui traverse le cercle polaire, un site d'interprétation populaire auprès des touristes. Combinée au Parc de conservation du milieu naturel Tombstone situé plus au sud, la nouvelle aire protégée augmente le potentiel touristique de la région de Dempster. Parmi les activités possibles, on peut envisager l'observation de la faune, la randonnée, le canotage et la pêche.

## *Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada – Yukon*

En 2001, le gouvernement du Yukon a terminé son examen de la Stratégie à l'endroit des aires protégées du Yukon (SAP). Il s'est engagé à aller de l'avant avec la SAP et à identifier des aires d'intérêt à protéger dans 13 écorégions d'ici avril 2003. Dans la même veine, le

gouvernement fédéral a annoncé son intention d'accélérer le processus de règlement des revendications territoriales. Pour contribuer à la réalisation de la SAP, on a créé des régions de gestion spéciale dans le cadre des revendications territoriales.

Les Commissions de planification de l'utilisation du sol (CPUS) de Vuntut et de Teslin ont été établies. La CPUS de Vuntut a travaillé sur un plan d'utilisation du sol du nord du Yukon; ses premières réunions de juin 2001 ont servi à recueillir de l'information et à définir les intérêts de la localité en matière d'utilisation des terres. En décembre 2001, la CPUS de Teslin a tenu sa première réunion. Étant donné son mandat d'étudier une vaste gamme de questions liées à l'utilisation du sol, l'identification des aires protégées est l'une des ses responsabilités importantes. L'aire visée par la planification de l'utilisation du sol de Teslin comprend l'écosystème complet de Wolf Lake, une région qui présente un intérêt considérable pour la conservation. La Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada (SPPSN) a passé trois étés à mener des expéditions de recherche dans cette région. La CPUS recevra des rapports sur ces expéditions, de même que des données supplémentaires.

Le lac Squanga, renommé pour ses grands corégones endémiques, est également situé dans les territoires traditionnels des Tlingit de Teslin et des Tagish de Carcross. Afin de mieux comprendre cet écosystème, la SPPSN a organisé une expédition de recherche au lac Squanga, en collaboration avec les Premières nations, le gouvernement du Yukon et un expert-conseil des pêches de la région. Elle a ensuite compilé les données et les observations de cette recherche menée en 2000 et en a présenté les résultats dans un rapport publié en 2001.

Grâce à des travaux ayant identifié des aires d'un grand intérêt pour la conservation dans le sud-est du Yukon, la SPPSN-Yukon a effectué deux expéditions de recherche le long de la rivière Hyland et une excursion communautaire à la rivière Beaver. Les données recueillies sont en cours de compilation et serviront de guide à la planification de conservation visant ce bassin hydrographique. L'excursion communautaire a permis aux aînés, aux gens œuvrant dans le domaine de la conservation et aux personnes-ressources de voir et de connaître ce très beau bassin hydrographique d'une grande importance écologique et culturelle.

Les démarches pour résoudre le problème de l'exploitation minière du Parc territorial Tombstone se poursuivent. En collaboration avec la Première nation des Tr'ondëk Hwëch'in et le gouvernement du Yukon, le ministre des Affaires indiennes et du Nord du Canada continue de chercher une solution à ce problème. Deux sociétés minières, Teck-Cominco Limited et Big Blackfoot Resources Ltd., ont renoncé à leurs concessions minières en échange d'une évaluation fédérale de mesures réparatoires relatives à d'autres biens miniers au Yukon.

La planification de la gestion d'importants parcs territoriaux et nationaux situés au Yukon est bien avancée. Les examens publics sur les ébauches de plan directeur du Parc territorial Tombstone et du Refuge écologique sont terminés. Ces plans ont été soumis à l'examen du Conseil de ministres territorial au début de 2002. Les plans directeurs de la Réserve de parc national Canada Kluane et du Parc national Vuntut ont subi leur examen public et seront modifiés en vue de leur approbation par le gouvernement fédéral.

# *Région visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit*

***Gouvernement des T. N.-O. – Éducation, Culture et Formation –***
***Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles***

***Techniques ancestrales***

Le Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles (CPSPG) collabore actuellement avec les Inuvialuit et des organismes culturels inuvialuit à des projets visant à faire revivre les techniques ancestrales et à perfectionner les connaissances sur ce patrimoine.

Au printemps 2001, le personnel du CPSPG a participé à la construction de l'ossature en bois d'un « qajaq » (kayak) inuvialuit traditionnel. Les artisans, Darrell Nasogaluak de Tuktoyaktuk et Don Gardner de Calgary, avaient déjà travaillé à des projets de même nature dans plusieurs localités de Beaufort-Delta, dans le cadre du Programme de développement social inuvialuit. Le projet actuel a bénéficié des connaissances et des techniques apprises lors des projets antérieurs, de même que de nouvelles idées tirées de recherches plus récentes. L'ossature a été construite dans un édifice exigu situé à Tuktoyaktuk, au cours d'une période de deux semaines extrêmement froides au mois de mars, sans que cela n'empêche de nombreux élèves et d'autres membres de la collectivité de passer pour jeter un coup d'œil et donner un coup de main. L'ossature du qajaq est présentement exposée au CPSPG.

Le projet de reproduction de vêtements traditionnels inuvialuit a également commencé. Il donnera lieu à l'éventuelle confection de vêtements d'hiver traditionnels en peaux de caribou pour hommes, pour femmes et pour enfants, selon des exemples tirés des collections du Smithsonian Institute. Comme les dessins de ces vêtements ont pratiquement disparu des connaissances locales, l'objectif du projet est de remettre ces connaissances à l'honneur et de confectionner des vêtements fidèlement reproduits, afin de les mettre en exposition au CPSPG et dans des localités. À titre de coordonnatrice du projet, Elizabeth Drescher d'Inuvik s'est procuré des peaux et a retenu les services d'aînées qui superviseront la confection des vêtements, laquelle aura lieu après une visite d'étude au Smithsonian Institute au début de 2002.

Les documents produits dans le cadre des projets de construction du qajaq et de reproduction de vêtement en peaux de caribou seront mis à la disposition des écoles et du public par l'entremise du programme « Journeys of Nuligak », réalisé en collaboration entre le CPSPG et le Centre de ressources culturelles inuvialuit. « Journeys of Nuligak » constitue le deuxième module de la série de programmes éducatifs interactifs du CPSPG sur la culture et le patrimoine autochtones nordiques offerts en ligne intitulée « Lessons From the Land ». On prévoit le lancement du premier module, intitulé « Le sentier Idaà », vers la fin juin 2002 (voir aussi l'article de la page 22).

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

*Charles D. Arnold*
*Directeur*
*Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles*
*C.P. 1320*
*Yellowknife (T. N.-O.) X1A 2L9*
*Tél. : (867) 873-7551*
*Téléc. : (867) 873-0205*
*Courriel :*
*charles_arnold@gov.nt.ca*

***Gouvernment du Yukon – Commerce, Tourisme et Culture –***
***Direction du patrimoine***

***Parc territorial de l'île Herschel***

Un certain nombre de faits naturels menacent gravement les ressources patrimoniales de l'île Herschel (Qikiqtaruk). La station baleinière de Pauline Cove se trouve à peine au-dessus du niveau de la mer et est exposée aux effets de forces naturelles qui redessinent continuellement le littoral. Le magasin et l'entrepôt de la Northern Whaling and Trading Company (NW&TC) ont subi une érosion accrue de leurs fondations causée par l'action des vagues, en plus d'être gravement endommagés par de la glace de mer poussée par des vents de tempête. Les sacs de sable placés le long de l'édifice de la NW&TC du côté de la rive n'ont pratiquement pas arrêté l'érosion. En 2001, on a démantelé les murs et le toit de tôle d'une annexe, car ils s'étaient effondrés à cause de la glace de mer. Pour tenter de stabiliser la rive, on a laissé en place la structure du plancher. On continue de surveiller la situation pour savoir si les indices laissés par les faits naturels des dernières saisons révèlent une tendance et une menace à long terme.

Les éléments sont également en train de ravager des stèles funéraires et des cercueils en bois. Au début de l'été, des écoulements de surface inondent d'eau et de sédiments l'une des aires. De plus, la fonte de la glace fait bouger les pentes orientées au Sud, ce qui expose des cercueils. On a demandé à un spécialiste des activités du pergélisol, Wayne Pollard de l'Université McGill, à un médecin du Yukon, Bryce Walt, de même qu'à des archéologues de la Direction et du Centre de ressources culturelles inuvialuit, d'aller sur place pour donner un avis scientifique sur la situation. Pour obtenir des conseils fondés sur le savoir traditionnel, on a fait appel à des membres du personnel des parcs inuvialuit et à des aînés. Une synthèse des observations, des avis et des solutions, destinée à l'Inuvialuit Regional Corporation, est en cours de préparation. Elle servira d'outil pour consulter la collectivité inuvialuit et élaborer une orientation sur la stratégie visant le traitement à réserver aux tombes. Cette stratégie doit permettre une approche pratique respectant à la fois la puissance des éléments naturels et l'inviolabilité du repos des morts.

Afin d'améliorer l'interprétation du mode de vie sur l'île avant sa découverte par Sir John Franklin en 1826, on prévoit reconstruire en 2002 la charpente d'une hutte de terre préeuropéenne. Le patrimoine de l'île Herschel est également présenté dans le site Web du Musée virtuel du Canada (voir aussi l'article à la page 6).

# Région visée par le règlement des revendications des Gwich'in

GWICH'IN TRIBAL COUNCIL

***Fort McPherson et le projet de lieux historiques nationaux des Teetł'it Gwich'in***

Fort McPherson a été désigné lieu historique national en 1975 et, en 1977, une plaque commémorative y a été érigée afin d'expliquer les raisons de sa désignation. Celle-ci ne fait toutefois aucune mention des Teetł'it Gwich'in. Reconnaissant le problème, l'Institut social et culturel gwich'in est en train de préciser la désignation actuelle afin d'y incorporer la perspective des Teetł'it Gwich'in sur le site, de concert avec le Comité directeur du lieu historique national de Fort McPherson, le tout en collaboration avec Parcs Canada et un étudiant diplômé de la University of Alberta. Le Comité tente également d'identifier d'autres sites éventuels à commémorer dans la région d'utilisation ancestrale des terres des Teetł'it Gwich'in.

***Projet de vêtements gwich'in***

Des couturières gwich'in d'Aklavik, d'Inuvik, de Fort McPherson, de Tsiigehtchic et de Yellowknife continuent de travailler à la reproduction de cinq exemplaires d'un habit d'homme traditionnel de la fin du XIX$^{e}$ siècle, confectionné en peaux de caribou. Les reproductions sont fondées sur un habit conservé à l'heure actuelle au Musée canadien des civilisations. Ce projet, qui a commencé en décembre 2000, se déroule en collaboration entre l'Institut social et culturel gwich'in, le Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles et le Musée canadien des civilisations. On prévoit terminer le projet en mars 2002. Les étapes du processus sont enregistrées en prévision d'un documentaire vidéo sur le projet.

***Projet de recherche biographique sur les aînés gwich'in – Phase II***

Grâce à une équipde composée d'un étudiant diplômé de la Trent University, de traducteurs et d'un étudiant occupant un emploi d'été, l'Institut social et culturel gwich'in (ISCG) poursuit la phase II du projet de recherche biographique sur les aînés gwich'in. Cet été, on a effectué des entrevues d'histoire orale auprès de 17 aînés des quatre collectivités gwich'in. En ce moment, on effectue la transcription des bandes audio, afin de pouvoir rédiger des notices biographiques du calendrier des aînés gwich'in de 2003, le second en son genre produit par l'ISCG. On rédigera également des biographies plus longues, en prévision d'éventuelles publications.

***Projets sur la langue gwich'in***

Un camp d'été d'immersion gwich'in de deux semaines destiné aux élèves de Tsiigehtchic a eu lieu en juillet 2001 sur le fleuve Mackenzie. Le camp favorisait l'apprentissage de la langue gwich'in chez les élèves, tout en les faisant participer à des activités traditionnelles avec des aînés et des responsables de programmes linguistiques de l'Institut social et culturel gwich'in (ISCG). Grâce à une approche combinant des contes et des cours de grammaire, les élèves ont appris des rudiments de conversation et de vocabulaire utilisés dans des activités liées à la vie dans les terres.

De concert avec des aînés gwich'in et les responsables de programmes linguistiques de l'ISCG, un étudiant en linguistique de la University of Victoria a commencé à établir une grammaire de la langue gwich'in qui, lorsqu'elle sera terminée, sera utilisée par les moniteurs linguistiques et les personnes souhaitant apprendre cette langue. On prévoit que ce travail se déroulera pendant quelques années et accompagnera le dictionnaire de gwich'in, en cours de réalisation.

***Projet de toponymie gwich'in***

On procède actuellement à la saisie de plusieurs centaines de toponymes gwich'in, accompagnés de l'histoire orale qui leur est associée et de renseignements topographiques dans des bases de données électroniques et dans le Système d'information géographique (SIG). La création de ces bases de données et d'éléments patrimoniaux dans le SIG permettra à l'Institut social et culturel gwich'in (ISCG) de créer des cartes de la région visée par la revendication territoriale des Gwich'in arborant des toponymes gwich'in et d'élaborer des ressources didactiques destinées aux écoles et au public. Les toponymes constituent une partie très importante du patrimoine gwich'in et la création de ces bases de données donnera à l'ISCG la capacité d'étudier avec plus d'efficacité les demandes de permis d'utilisation du sol en rapport avec leurs répercussions possibles sur les ressources patrimoniales.

***Camp scientifique gwich'in***

L'Institut social et culturel gwich'in a offert son sixième camp annuel sur les connaissances traditionnelles associées à la terre et la science occidentale en septembre 2001. Dix élèves d'écoles secondaires d'Aklavik, de Fort McPherson, d'Inuvik et de Tsiigehtchic ont participé au Camp de guérison Tl'oondih, situé à 20 milles de Fort McPherson, sur la rivière Peel. Les élèves ont assisté à des cours donnés par des aînés et des gens qui œuvrent dans les domaines de la culture et du patrimoine, de la gestion des ressources renouvelables et des politiques. Ces professeurs ont traité d'une gamme de sujet, allant de l'utilisation traditionnelle des plantes pour se nourrir et se soigner aux répercussions des débarcadères de traversiers à Tsiigehtchic et à Fort McPherson sur les milieux aquatiques, sans oublier la biologie halieutique. Les élèves ont également pu profiter de la présence des couturières qui participent au projet de reproduction de vêtements traditionnel en peaux de caribou.

***Projet de lieu historique national de Nagwichoonjik***

Parcs Canada et le Bureau du Système d'information géographique gwich'in travaillent de concert à l'élaboration d'une carte numérique indiquant les toponymes et d'autres ressources de nature patrimoniale pertinentes à la désignation de ce site. La carte vise à mieux délimiter le site. Lorsque la délimitation sera établie et que l'Énoncé d'intégrité commémorative sera rédigé, il sera possible de négocier un plan directeur et une entente de partage des coûts.

# Région de Deh Cho

## *Gouvernement du Canada – Parcs Canada –*
***Parcs nationaux***

***Réserve de parc national du Canada Nahanni***

Depuis plusieurs années, Parcs Canada a publiquement manifesté son intention d'étendre les limites de la réserve de parc national du Canada Nahanni. Durant les années 1980, trois aires candidates avaient été retenues dans ce but, plus précisément le Plateau Tlogotsho, le chaînon Ragged et une aire karstique située au nord du premier canyon. L'établissement complet du parc, de par son agrandissement au moyen de ces trois aires, permettra de mieux représenter la région naturelle des monts Mackenzie et de protéger l'intégrité écologique du parc.

La détermination definitive des limites du parc, de même que l'établissement de Nahanni à titre de parc national du Canada à part entière, se déroulera dans le cadre des négociations avec les Deh Cho – ce qui est l'équivalent de revendications territoriales pour les Dénés et les Métis de la région de Deh Cho.

En tant que participant aux négociations avec les Deh Cho, Parcs Canada a soumis de l'information sur les aires possédant une grande valeur de conservation situées près de la réserve de parc national du Canada Nahanni en novembre 2001. Les données de Parcs Canada, combinées à d'autres renseignements présentés par d'autres ministères fédéraux et territoriaux, serviront à déterminer le déroulement éventuel des consultations publiques au sujet de la mise de côté provisoire de terres dans la région de Deh Cho, en attendant la conclusion de l'entente définitive avec les Premières nations du Deh Cho. Les consultations publiques auront probablement lieu au printemps 2002. La mise de côté provisoire des terres est prévue pour novembre 2002. Parcs Canada s'attend à ce que la plupart des aires dotées d'une grande valeur de conservation soient situées dans les terres protégées par la mise de côté provisoire.

## *Environment Canada –*
***Service canadien de la faune***

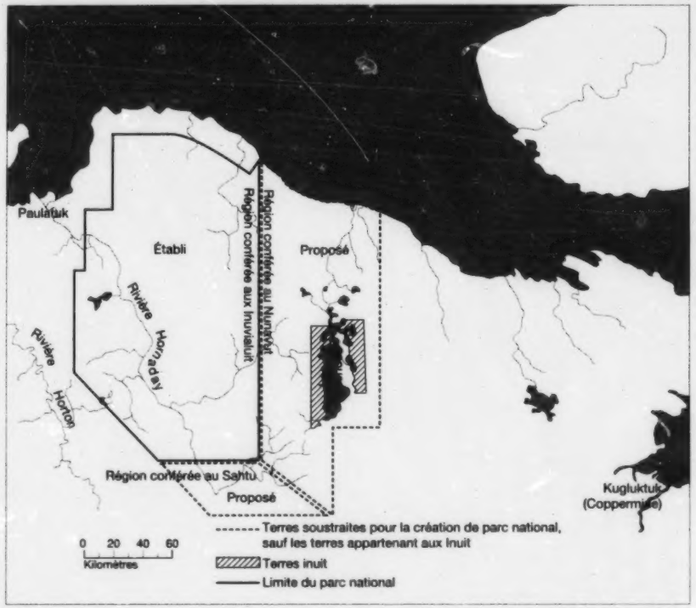
Les zones humides des alentours du lac Mills, lequel correspond à un élargissement du fleuve Mackenzie près de 40 km en aval de l'endroit où il débouche du Grand lac des Esclaves au confluent de la rivière Horn, sont d'importants habitats de halte de la sauvagine migratrice de la vallée du Mackenzie. Le Service canadien de la faune s'intéresse au lac Mills et à sa protection depuis plusieurs années. On a recueilli des données qui indiquent l'importance de cette région pour les haltes printanière et automnale, de même que de nidification, pour la sauvagine et les oiseaux de rivage.

Fort Providence souhaite protéger le lac Mills depuis longtemps, tant pour des raisons liées à la subsistance qu'à la culture. En 2000, les dirigeants des Premières nations du Deh Cho et les collectivités de Fort Providence, Łíídlı̨ı̨ Kúé (Fort Simpson), Jean Marie River et Pehdzéh Ki (Wrigley) ont officiellement approuvé l'integration du projet de la protection de la zone du plateau Horn au projet du lac Mills. Dans le cadre de la Stratégie des zones protégées des T. N.-O., une région protégée unique (Edehzhie) sera établie (voir aussi les articles des pages 19 et 20). Les caractéristiques protégées de cette région unique en son genre comprennent, notamment :

- un exemple représentatif de forêt boréale nordique (écorégion du plateau Horn) capable de faire subsister une population de caribous des bois, lesquels sont désormais considérés comme une espèce « menacée » par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada; et
- une zone humide boréale importante (lac Mills).

# *Région visée par le règlement de la revendication sur le Sahtu*

***Gouvernement du Canada – Parcs Canada –***
***Parcs nationaux***




***Parc national du Canada Tuktut Nogait***

Lorsque le Parc national du Canada Tuktut Nogait a été établi en 1998, après une entente conclue entre le gouvernement du Canada, les Inuvialuit et le gouvernement des T. N.-O., le travail n'était pas encore entièrement terminé. Des terres avaient été mises de côté dans deux autres aires, afin de représenter la région naturelle des collines de la toundra et pour garantir l'intégrité écologique du parc national. L'une de ces aires se trouve dans la région visée par le règlement de la revendication du Sahtu, immédiatement au sud du parc. En 2001, Parcs Canada a entamé des négociations avec la Déline Land Corporation, au nom des Dénés et des Métis du Sahtu, afin de terminer la création du parc dans cette région. Les travaux visant à ajouter une aire d'environ 1 850 km² à la superficie de 16 340 km² déjà délimitée ont fort bien progressé et les diverses parties espèrent arriver à une entente durant l'année.

# *Régions visées par les revendications des Dénés et des Métis (Mackenzie Sud)*

***Gouvernement du Canada – Parcs Canada –***
***Parcs nationaux***

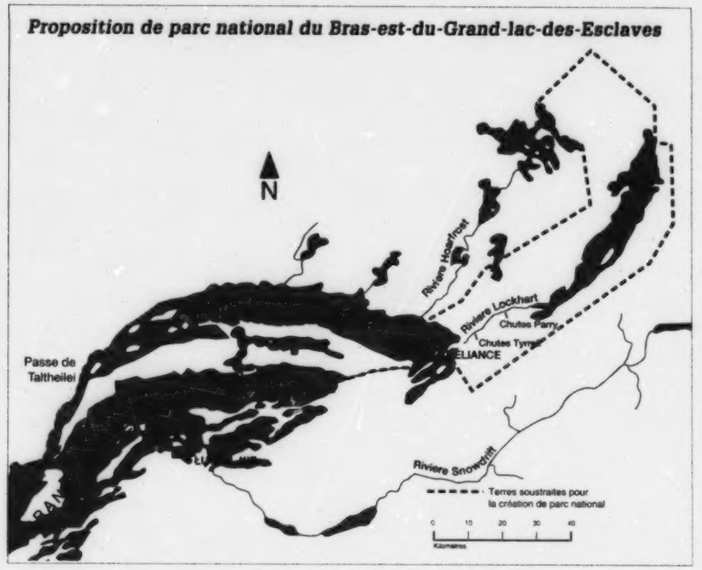
***Proposition de parc national du Bras-est-du-Grand-lac-des-Esclaves***

Près de trente ans après la mise de côté de terres dans la région du bras est du Grand lac des Esclaves et du lac Artillery, la collectivité de Łutsel K'e manifeste de nouveau de l'intérêt au sujet de la proposition de parc national. Tout changement apporté au statut de cette proposition s'inscrit dans le contexte du Traité nº 8 d'Akaitcho, qui touche cette collectivité, de même que la Première nation Deninu Ku'e (établie à Fort Resolution) et les Dénés Yellowknives (établis à Detah et à Ndilo, près de Yellowknife). Le chef Archie Catholique a rappelé à tous les participants de la démarche de 1986 des gouvernements fédéral et territorial qu'aucune modification ne pourrait être apportée à cette proposition de parc sans l'appui de la collectivité de Łutsel K'e.

En décembre 2001, le directeur général de Parcs Canada a participé à un atelier tenu au sein de la collectivité et durant lequel on a procédé à un franc échange d'idées. Lors de sa récapitulation à la fin de la journée, le chef Catholique a mentionné l'existence d'un consensus sur l'appui envers un parc national, tout en précisant le besoin de procéder à de plus amples consultations auprès des aînés. Le directeur général de Parcs Canada a déclaré que le mode de vie auquel les membres de la collectivité tiennent tant, notamment la trappe, la chasse et les activités traditionnelles et spirituelles, peut être respecté dans un parc national.

D'autres Premières nations et des Métis ont également affirmé leur intérêt au sujet de cette région. En attendant de préciser les intérêts de ces autres parties, il serait possible d'établir une réserve de parc national.






***Le camp Hay/Ejere K'elni Kue***

Avant l'établissement du parc national Wood Buffalo (PNWB) en 1922, le camp Hay était l'un des nombreux prés à foin privés situés le long des rivières Peace et des Esclaves. En 1925, le camp Hay devint le bureau central des opérations du parc. Pendant 70 années, ce camp a joué un rôle essentiel dans l'exploitation du parc. Son emplacement en faisait un lieu idéal pour l'aménagement de centre servant d'étable, de récolte des foins, d'entrepôt et d'habitations des gardes du parc qui étaient situées à l'intérieur du parc. Il s'agissait de l'un des rares sites de parc national à avoir été associé à la conservation de la faune pendant plus d'un demi-siècle.

Toutes les activités, de la gestion des bisons à celles des incendies, en passant par les transports, les communications et l'expédition, sans oublier l'élevage expérimental et le jardinage, se déroulaient au camp Hay. À différents moments, on y entretenait des édifices administratifs, des habitations pour les gardes du parc, un corral, une tour de surveillance contre les incendies et un centre de recherche.

La gestion des bisons consistaient principalement en des patrouilles qui vérifiaient le nombre de têtes et la santé des animaux. De 1952 à 1967, des corrals et des abattoirs servaient à l'inoculation et au dépistage de maladies, de même qu'à la production commerciale de viande de bison. Cette production commerciale a pris fin en 1967.

Le camp Hay Camp a servi de base aux patrouilles contre les incendies, des années 1920 jusqu'au début des années 1990. Les premières patrouilles s'effectuaient en bateau à vapeur ou en canot, le long des rivières des Esclaves et Peace. Quand un incendie était repéré, les chevaux et l'équipement de lutte contre les incendies devaient être envoyés par bateau à vapeur, puis transportés à l'intérieur des terres jusqu'à l'emplacement de l'incendie.

On engageait les gens selon leurs compétences relatives à la « brousse » et à la construction, de même que pour leur aptitude à transporter des biens en bateau à vapeur et en canot. Les premiers gardes du parc étaient des autochtones locaux et des anciens combattants de la Première Guerre mondiale. Ils vivaient au camp Hay avec leurs familles. Un garde se déplaçait en traîneau a chien ou à cheval et ses fonctions principales étaient de protéger les bisons des bois et de faire respecter les règlements en matière de chasse et de trappe.

Il s'agissait d'une vie isolée et solitaire, dont le quotidien exigeait beaucoup d'énergie. Les femmes étaient très occupées et leurs nombreuses tâches comprenaient la fabrication de savon, la lessive, le tricot, la confection des vêtements de la famille, le jardinage et la cueillette des baies, voire même la chasse au tétras et au lièvre afin de compléter les rations fournies. Elles faisaient aussi l'école, à la maison, aux jeunes enfants pendant que ceux-ci habitaient au camp Hay.

En 1989, la station d'incendie du camp Hay a été déménagée au lac Pine, afin de réduire le délai d'intervention contre les incendies dans le sud du parc. En 1999, tous les édifices du camp avaient été retirés, ne laissant que les corrals debouts.

Dans le cadre de l'*Entente sur les droits fonciers reconnus par traite de la Première nation de Smith's Landing*, le camp Hay a été sélectionné pour être exclu du PNWB et aménagé en réserve indienne en 1999. Une étude

environnementale de l'entente, entreprise par Parcs Canada, a conclu au besoin de documenter l'histoire du camp Hay depuis son origine à aujourd'hui. À l'été 2000, le personnel du parc a donc organisé un pique-nique invitant les gens qui ont travaillé et vécu au camp Hay dans le passé à se rencontrer, à échanger et à se remémorer le passé. L'archéologue du parc, des historiens et des spécialistes en relevés des richesses du patrimoine se trouvaient sur place pour consigner les anecdotes et des récits de ces personnes. Le tout a donné lieu à la publication intitulée *Hay Camp/Ejere K'elni Kue – A Social and Land-Use History 1922 - 2001*.

***Parc national du Canada Wood Buffalo***

En avril 1997, la ministre de Patrimoine canadien avait accepté d'étudier la sélection de terres situées dans le Parc national Wood Buffalo, parce que les Premières nations de Salt River et de Smith's Landing avaient demandé à avoir des terres pour établir des réserves indiennes en vertu du Traité n° 8 d'Akaitcho, avant la création du parc national en 1922. Par la suite en décembre 1998, Parcs Canada a entamé des négociations sur la sélection de terres à l'intérieur du parc avec ces deux Premières nations, dans le cadre du règlement global de ces deux revendications territoriales.

L'entente avec la Première nation de Smith's Landing a été signée par la ministre de Patrimoine canadien le 20 mars 2000. Les terres visées par l'entente pour la création de réserves indiennes à l'intérieur du parc se trouvent au lac Pine, au camp Hay et à Fort Fitzgerald. La superficie totale de ces réserves s'élève à 9,73 km$^2$.

La conclusion des négociations avec la Première nation de Salt River a nécessité plus de temps, mais celles-ci ont éventuellement abouti à une entente verbale le 18 décembre 2000. Une rencontre d'information publique a été organisée en collaboration avec Parc Canada le 20 mars 2001 à Fort Smith, collectivité hôte de la Première nation. L'entente a été paraphée par le gouvernement du Canada et la nation de Salt River à l'automne 2001, puis ratifiée par les membres de la bande en décembre 2001. On prévoit que la signature officielle de l'entente aura lieu en mars 2002.

La nation de Salt River a sélectionné quatre sites à l'intérieur du Parc national Wood Buffalo, près de la réserve de la nation de Smith's Landing au lac Pine, à la rivière Salt en face de l'aire de fréquentation diurne, le long de la route du lac Parson près de la tour de surveillance contre les incendies et à la rivière Little Buffalo, de chaque côté de la route 5. La superficie totale des terres sélectionnées s'élève à 13,65 km$^2$.

## *Lieux historiques nationaux*

***Commémoration de François Beaulieu à Salt River***

François Beaulieu a été désigné comme personne d'importance historique nationale en mai 2000. Afin de déterminer l'emplacement approprié de la plaque commémorative visant à l'honorer, des consultations ont été menées auprès de l'Association locale des Métis de Fort Smith et du Conseil tribal des Métis de South Slave. Les descendants et des aînés se sont déplacés au site du homestead et de la sépulture de Beaulieu à l'été 2001. On effectue des recherches supplémentaires pour mieux décrire le homestead et le cimetière familial à Salt River (mission Saint-Isidore). En 2002-2003, on prévoit sélectionner l'emplacement de la plaque à Salt River, rédiger l'ébauche du texte de la plaque et tenir la cérémonie commémorative. On envisage également une collaboration avec le Centre culturel métis, afin d'élaborer du matériel d'interprétation sur la vie extraordinaire de François Beaulieu et sur son rôle en tant que fondateur de la nation métisse du Nord.

***Lieu historique national des missions de Hay River (Katl odeeche)***

Le site des missions de Hay River a été désigné lieu historique national en 1992 :

*Étant donné leur étroite association avec une période capitale pour les relations entre les Dénés et les Eurocanadiens, l'ensemble du site des missions de Hay River, qui comprend l'église anglicane St. Peter, l'église catholique romaine de Sainte-Anne, un entrepôt en rondins et les cimetières des deux églises avec leurs nombreux espaces spirituels, revêt une signification nationale et architecturale.*

Ces deux missions sont situées dans la réserve des Dénés de Hay River, dans les T. N.-O., à l'extrémité du fleuve Mackenzie. Les missions catholique romaine et anglicane ont été établies le long de cette voie fluviale à l'intérieur des terres au début des années 1900, alors que la partie ouest des T. N.-O. s'ouvrait à l'influence eurocanadienne, au développement et à la colonisation. Parmi les quelque dix collectivités du district du Mackenzie, seul le site de Hay River a conservé ses deux premières églises.

En 1994, au terme d'une recherche de nature structurelle sur les ressources, la Commission des lieux et monuments historiques du Canada a recommandé que le site des missions de Hay River soit considéré comme prioritaire en matière d'intervention dans le cadre du Programme national de partage des frais.

À titre de mesure menant à une entente sur les coûts partagés, un atelier portant sur un énoncé d'intégrité commémorative (ÉIC) a été tenu en février 1999, en collaboration avec la bande des Dénés de Hay River, Parcs Canada et des représentants des deux églises. L'ÉIC tient compte de l'ensemble du site, tout comme des ressources culturelles individuelles. Il détermine ensuite si celles-ci constituent des ressources culturelles de premier niveau ou de deuxième niveau. Le premier niveau indique une importance nationale; le deuxième niveau, tout en n'étant pas lié directement à l'importance nationale, représente une valeur historique. En fonction des valeurs et des objectifs définis dans cet ÉIC, on a dressé un plan de conservation et de présentation. Ce plan précise l'entente de partage des coûts; il définit surtout les mesures de conservation des ressources de premier niveau et de diffusion de leur importance auprès du plus grand nombre de Canadiens qui soit. L'ÉIC et le plan de conservation et de présentation ont tous deux été approuvés et ratifiés par la collectivité et Parcs Canada; ils comprennent des directives générales sur la gestion du site.

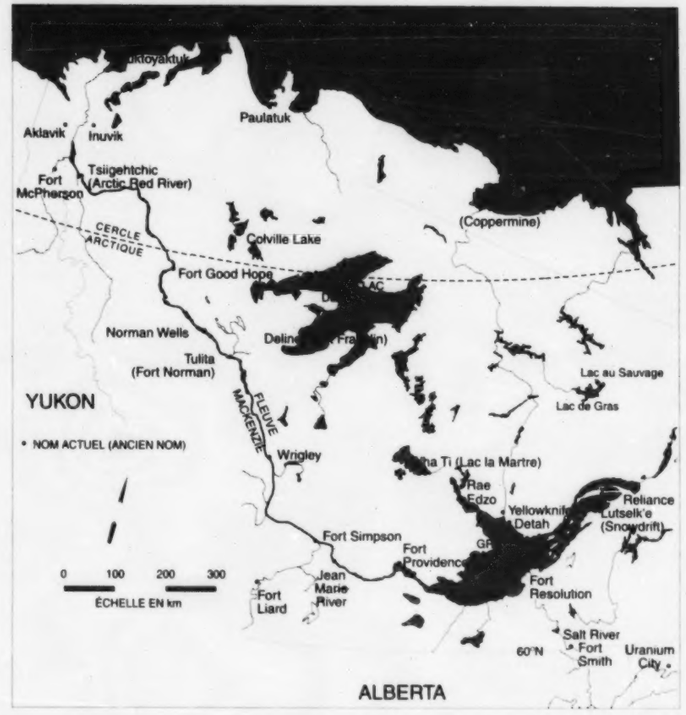
Parcs Canada est actuellement en train de négocier un accord de contribution auprès de la bande des Dénés de Hay River, dans le cadre du plan de conservation et de présentation qui a été approuvé. On prévoit tenir la cérémonie de dévoilement de la plaque en 2002.

# *Projets englobant deux ou plusieurs régions visées par une revendication territoriale*

## *Gouvernement du Canada – Parcs Canada –*
### *Lieux historiques nationaux*

***Commémoration des femmes métisses des T. N.-O.***

Ce projet de commémoration de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada en est à sa deuxième année. Il s'agit d'un projet d'identification et de recensement de femmes métisses du Nord. Le travail effectué en 2001 avait consisté à effectuer des consultations auprès des associations locales métisses et des entrevues d'histoires orales, afin de repérer des Métisses du Nord « extraordinairement ordinaires ». Pour identifier des candidates possibles, on a pris en considération le critère d'un décès datant de 25 ans. On a fait des démarches pour identifier des femmes de chaque région, bien qu'il y ait encore des lacunes pour le delta. La recherche de documents et de photographies s'est également poursuivie, particulièrement dans les archives des Sœurs grises de Montréal, lesquelles contiennent d'importants renseignements sur les écoles et les hôpitaux de collectivités comme Fort Chipewyan, Fort Providence, Fort Resolution, Fort Simpson et Aklavik.




Les documents relatifs aux femmes métisses sont souvent éparpillés et contiennent des renseignements de nature plutôt contextuelle que spécifique. La « spéculation contrôlée » constitue alors un outil de recherche essentiel et utile pour combler les vides des données historiques. Dans plusieurs cas, au lieu d'une femme en particulier, les contributions importantes à la société et à la culture métisses, de

# Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut

■ ***Parcs, réserves de parcs et lieux historiques territoriaux***

1. Blackstone
2. Sentier Canol/canyon Dodo
3. Canyon City
4. Sources de la rivière Coal
5. Réserve naturelle Fishing Branch
6. Fort Selkirk
7. Fort Smith Mission
8. Forty Mile, Fort Cudahy et Fort Constantine
9. Gwich'in
10. Île Herschel
11. Lac Hidden
12. Ijiraliq
13. Katannilik
14. Kekerten
15. Kuklok
16. Lansing Post
17. Maison LaPierre
18. Mallikjuaq
19. Relais Montague
20. Station de telegraphie d'origine, Bureau de la scierie du Yukon (Dawson City)
21. Qaummaarvitt
22. Maison Rampart
23. Sentier patrimonial Ridge
24. Relais Robinson
25. Shäwshe
26. Parc territorial Sylvia-Grinnell
27. Parc de conservation du milieu naturel Tombstone
28. Twin Falls Gorge

◆ ***Parcs nationaux (PN), réserves de parcs nationaux (RPN), sites nationaux (SN) et lieux nationaux historiques (LHN)***

29. Arvia'juaq (LHN)
30. Aulavik (PN)
31. Auyuittuq (PN)
32. Lieu traditionnel de pêche de Déline et vieux Fort Franklin (LHN)
33. Passage automnal des caribous (LHN)
34. Ivvavik (PN)
35. Kitigaryuit (LHN)
36. Klondike (LHN) – Dawson City
37. Kluane (PN)
38. Kluane (RPN)
39. Nagwichoonjik (LHN)
40. Nahanni (RPN)
41. Église Notre-Dame-de-Bonne-Espérance (LHN)
42. Pingo (site canadien)
43. Quttinirpaaq (PN)
44. Sahyoue et Edacho (LHN)
45. Sirmilik (PN)
46. Tuktut Nogait (PN)
47. Vuntut (PN)
48. Wapusk (PN)
49. Wood Buffalo (PN)
50. Yukon (LHN) (*S.S. Klondike*)

⅄ ***Refuges d'oiseaux migrateurs (ROM) et réserves nationales de la faune (RNF)***

51. Delta de la rivière Anderson (ROM)
52. Île Banks – Refuge nº 1 (ROM)
53. Île Banks – Refuge nº 2 (ROM)
54. Île Bylot (ROM)
55. Cap Parry (ROM)
56. Dewey Soper (ROM)
57. Baie Est/Harry Gibbons (ROM)
58. Igaliqtuuq (RNF) (proposition)
59. Île Kendall (ROM)
60. Rivière McConnell (ROM)
61. Nirjutiqavvik (RNF)
62. Polar Bear Pass (RNF)
63. Île Prince-Léopold (ROM)
64. Qaqulluit et Akpait (RNF) (proposition)
65. Golfe Reine-Maud (ROM)
66. Île Seymour (ROM)

✱ ***Régions à l'étude***

67. Île Akpatok
68. Île Digges
69. Plaine Eagle – « Aire d'intérêt »
70. Îles du bassin Foxe
71. Lac Mills/Edéhzhíe
72. Basses-Terres Rasmussen
73. Wolf Lake

✚ ***Projets de parcs nationaux et lieux historiques nationaux***

74. Bras Est du Grand lac des Esclaves
75. Nord de l'île Bathurst
76. Monts Torngat
77. Tuktut Nogait
78. Ukkusiksalik
79. Utkuhiksalik

★ ***Rivières et fleuves du patrimoine***

80. Alsek
81. Arctic Red River
82. Bonnet Plume
83. Kazan
84. Soper
85. Nahanni-Sud
86. Tatshenshini
87. Thelon
88. Thirty Mile (fleuve Yukon)

▼ ***Projets de parcs et lieux historiques territoriauxs***

89. Île Beechey
90. Lac Kusawa
91. Passage du Nord-Ouest/ Expédition Franklin
92. Uvajuq

▲ ***Projets de rivières ou de fleuves du patrimoine***

94. Coppermine
95. Mackenzie (ou segments de ce fleuve)

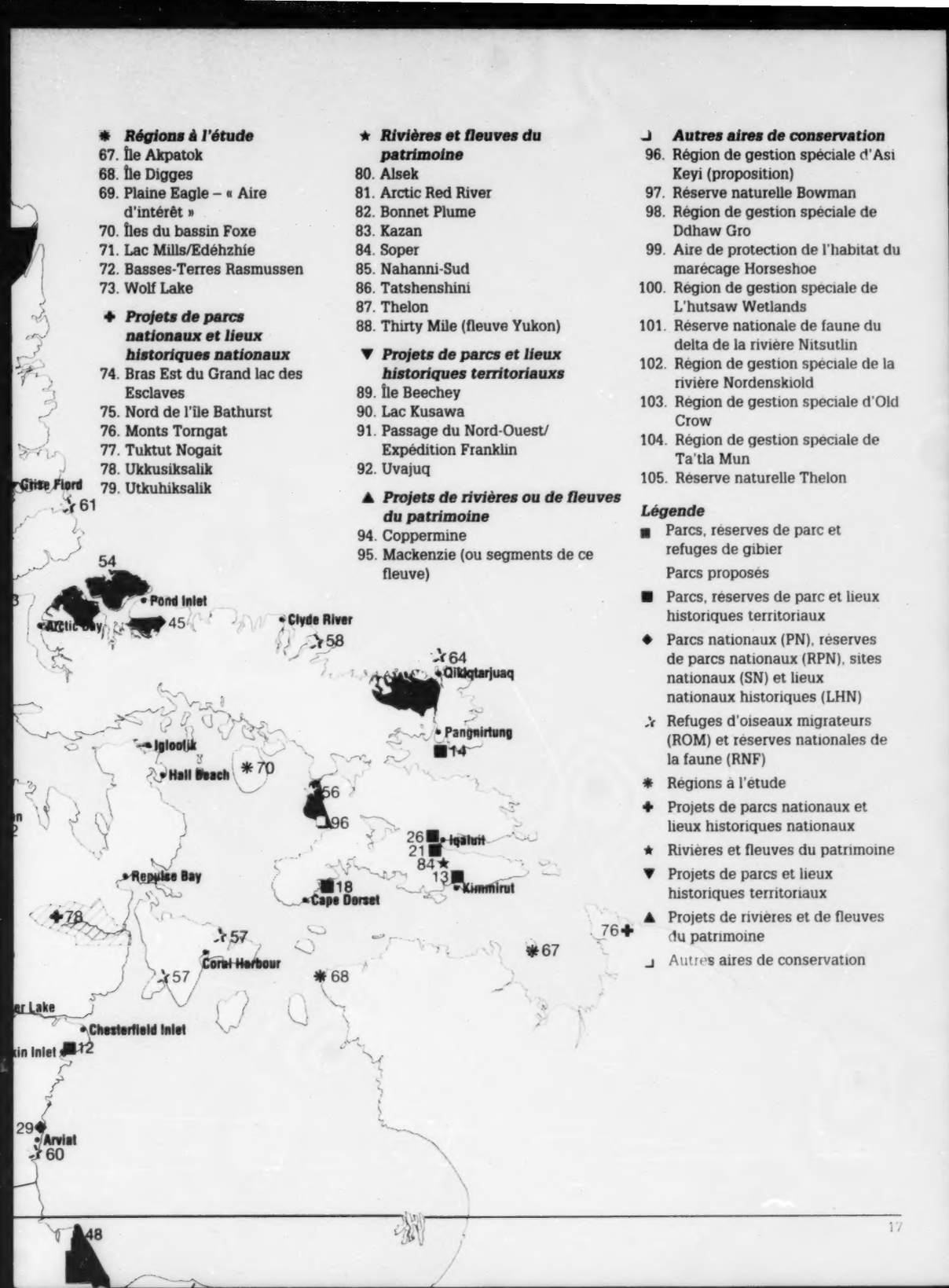
❟ ***Autres aires de conservation***

96. Région de gestion spéciale d'Asi Keyi (proposition)
97. Réserve naturelle Bowman
98. Région de gestion spéciale de Ddhaw Gro
99. Aire de protection de l'habitat du marécage Horseshoe
100. Région de gestion spéciale de L'hutsaw Wetlands
101. Réserve nationale de faune du delta de la rivière Nitsutlin
102. Région de gestion spéciale de la rivière Nordenskiold
103. Région de gestion speciale d'Old Crow
104. Région de gestion speciale de Ta'tla Mun
105. Réserve naturelle Thelon

***Légende***

- ■ Parcs, réserves de parc et refuges de gibier

  Parcs proposés
- ■ Parcs, réserves de parc et lieux historiques territoriaux
- ◆ Parcs nationaux (PN), réserves de parcs nationaux (RPN), sites nationaux (SN) et lieux nationaux historiques (LHN)
- ⅄ Refuges d'oiseaux migrateurs (ROM) et réserves nationales de la faune (RNF)
- ✱ Régions à l'étude
- ✚ Projets de parcs nationaux et lieux historiques nationaux
- ★ Rivières et fleuves du patrimoine
- ▼ Projets de parcs et lieux historiques territoriaux
- ▲ Projets de rivières et de fleuves du patrimoine
- ❟ Autres aires de conservation



même qu'à la collectivité canadienne en général, ont été effectuées par un groupe de femmes de la même famille. Certains des critères généraux de normes de commémoration des femmes peuvent aussi devoir être adaptés aux femmes autochtones ou métisses en particulier. On envisage de commencer la commémoration avec Catherine Beaulieu Bouvier Lamoureux de Fort Providence. Cette soumission est préparée en collaboration avec l'association locale métisse et son président Albert Lafferty. Parmi les autres soumissions possibles, signalons Marie Fisher Gaudet et ses filles de Fort Good Hope, de même que Marie Beaulieu Mercredi de Fort Chipewyan/Fort Smith.

## *Rivières du patrimoine canadien*

### *Introduction*

L'objectif de la Commission des rivières du patrimoine canadien (CRPC) est de désigner des rivières qui constituent les meilleurs exemples du patrimoine du Canada et de veiller à ce que celles-ci soient gérées de manière à converser leur valeur patrimoniale.

Lorsqu'on pense à obtenir une désignation de rivière du patrimoine de la part du CRPC, on prépare d'abord une étude préliminaire. À titre de première étape du processus, l'étude préliminaire réunit toute l'information disponible, dont la vérification sur le terrain du patrimoine naturel et culturel de la rivière en question, de ses possibilités récréatives et des problèmes pouvant avoir des répercussions sur sa gestion à titre de rivière du patrimoine canadien. Si l'étude préliminaire conclut que la rivière respecte les principes directeurs de la CRPC, l'étape suivante consiste à préparer un document de mise en candidature.

Le document de mise en candidature est présenté à la CRPC pour qu'elle en fasse l'examen officiel. La Commission informe ensuite la ministre de Patrimoine canadien et son homologue provincial ou territorial selon le cas, si la rivière respecte ou non les critères de la CRPC et si elle devrait être retenue pour faire partie du réseau.

Avant qu'une rivière soit désignée, il faut présenter à la Commission un plan directeur ou une stratégie patrimoniale décrivant la zone de gestion et les politiques et les mesures qui seront mises en œuvre pour atteindre les objectifs de la CRPC. Ce document est étudié par la Commission, afin de vérifier qu'il existe un engagement à gérer la rivière de manière à ne pas dégrader sa valeur patrimoniale.

Lorsque le plan est accepté par la Commission, l'étape suivante consiste à tenir une cérémonie de désignation, durant laquelle on dévoile une plaque en bronze. Cependant, cette cérémonie ne constitue pas la conclusion du processus de la CRPC. Il faut également soumettre à la Commission des rapports annuels d'état de la situation de la rivière et un rapport « État de la situation actuelle de la rivière » tous les dix ans.

Pour obtenir plus de renseignements sur les démarches à effectuer, communiquez avec :

*Secrétariat de la Commission des rivières du patrimoine canadien*
*Agence Parcs Canada*
*Édifice Jules-Léger Nord, 4e étage*
*25, rue Eddy*
*Hull (Québec) K1A 0M5*

Les rivières du patrimoine du Nunavut sont la Soper (Kuujuak) sur l'île Baffin Island et les rivières Thelon et Kazan dans les landes de la toundra. Les T. N.-O. sont actuellement représentés par les rivières Arctic Red et Nahanni-Sud. Au Yukon, les rivières du réseau sont la Bonnet Plume et le tronçon Thirty Mile du fleuve Yukon. La Coppermine et le Mackenzie sont tous deux à l'étude. Ces deux cours d'eau se trouvent à différents stades du processus de désignation de rivière du patrimoine canadien.

### *Rivière Coppermine*

Les gisements de cuivre découverts le long de la rivière étaient importants pour les Premières nations qui vivaient à cet endroit. Les rivages de la Coppermine comprennent de nombreux sites archéologiques importants qui se distinguent par des artefacts en cuivre. Ce sont les récits sur ces gisements de cuivre qui attirèrent Samuel Hearne dans la région en 1771. Le récit de son voyage terrestre jusqu'à la rivière et du massacre dont il fut témoin à la chute Bloody ont assuré une place à la rivière Coppermine dans les livres d'histoire. D'autres explorateurs, dont Sir John Franklin, ont rapidement suivi les traces de Hearne et la Coppermine devint un important corridor d'exploration minière et de commerce des peaux à fourrure. La rivière continue de pourvoir au mode de vie traditionnel inuit. Elle abrite des caribous, des bœufs musqués, des carcajous, des loups, des orignaux, des renards et plusieurs oiseaux de proie. La rivière et ses environs n'ont pratiquement pas changé depuis l'époque où les premiers explorateurs britanniques y posèrent les yeux.

Les études préliminaires ont été effectuées et le document de mise en candidature sera présenté à la Commission des rivières du patrimoine canadien lors de sa réunion de février 2002. Si la candidature est acceptée, le gouvernement du Nunavut a trois ans pour présenter un plan de gestion de rivière acceptable avant la désignation.

### *Fleuve Mackenzie*

Les études préliminaires sur le fleuve Mackenzie (Deh Cho ou *grand cours d'eau* en slave) sont actuellement en cours. Un document de mise en candidature devrait être prêt pour présentation à la Commission des rivières du patrimoine canadien dans trois ans. Cependant, l'introduction du Mackenzie dans le réseau de la Commission des rivières du patrimoine canadien (CRPC) comporte des défis uniques.

Le bras principal du Mackenzie a une longueur de 1 800 km. Lorsqu'on le mesure à partir de sa source la plus éloignée, soit le lac Thutade à la tête de la rivière Findlay, le Mackenzie est le plus long fleuve du Canada, avec un parcours de 4 241 km. Il est le deuxième plus long fleuve de l'Amérique du Nord, après le Mississippi. Il possède le plus vaste bassin hydrographique du Canada, draine une région équivalente à un sixième de la masse continentale du pays et son débit arrive au deuxième rang au pays, après celui du fleuve Saint-Laurent.

Deux des rivières du bassin hydrographique du Mackenzie, la Arctic Red et la Nahanni-Sud, font déjà partie du réseau de la CRPC. On envisage également de désigner les rivières Peace et Athabasca. Le bassin de drainage du Mackenzie comprend de nombreuses ressources naturelles et culturelles exceptionnelles : des habitats fauniques essentiels, des dunes de sable, des deltas d'eau douce et des sites ayant une importance historique.

Comme le fleuve Mackenzie est immense et possède une vaste gamme de valeurs patrimoniales, il faut s'interroger sur la manière dont celles-ci peuvent être représentées au mieux dans le réseau de la CRPC. On a fait la suggestion de commémorer et de protéger certaines des caractéristiques naturelles et culturelles exceptionnelles de ce bassin en désignant plusieurs tronçons de fleuve distincts, plutôt que le fleuve tout entier.

Pour plus d'information, communiquez avec Richard Wyma (Nunavut) (rwyma@gov.nu.ca) et Gerry LePrieur (T. N.-O.) (gerry_leprieur@gov.nt.ca).

## *Stratégie des zones protégées pour les T. N.-O.*

La mise en œuvre de la Stratégie des zones protégées pour les T. N.-O. (SZP) date d'à peine deux ans et se trouve sous la supervision d'un Comité consultatif de la mise en œuvre de la SZP. Le comité comprend des représentants d'organismes autochtones regionaux et d'organismes environnementaux non gouvernementaux, de l'industrie et du gouvernement des T. N.-O. En 2000-2001, ce comité a tenu des réunions à Yellowknife, Fort Simpson, Déline, Paulatuk et Rae.

L'objectif de la mise en œuvre de la SZP est de déterminer de nouvelles candidatures de zones à protéger, afin d'atteindre les deux objectifs suivants :

- protéger des zones spéciales sur les plans naturel et culturel, quand leur exploitation peut s'effectuer en compatibilité avec

***Écorégions terrestres des Territories du Nord-Ouest***

Ecorégions
11. Basse terre de l'île Sverdrup
12. Plateau des îles Parry
14. Plaine côtière de l'île Banks
15. Basse terre des île Banks
16. Basse terres du golfe Amundsen
17. Monts Shaler
18. Basse terres des l'îles Victoria
32. Plaine côtière du Yukon
33. Plaine côtière de Tuktoyaktuk
34. Plaine de la rivière Anderson
35. Plaine de la baie Dease
36. Collines du Couronnement
37. Plaine du lac Bluenose
41. Haute terre du lac Takijuq
42. Basse terres du lac Garry
43. Plaine de la rivière Back
44. Plaine/Haute terre du lac Dubawnt
50. Delta du Mackenzie
51. Plateau de la rivière Peel
52. Plaine du Grand lac de l'Ours
53. Plaine de Fort MacPherson
54. Collines Colville
55. Chainon Norman
56. Plaine de la rivière Mackenzie
57. Plaines de Grandin
58. Monts Franklin
59. Plaine de la rivière Keller
60. Plaines du Grand lac des Esclaves
61. Plateau Nahanni
62. Plaine du lac Sibbeston
63. Plateau Horn
64. Basse terre de la rivière au Foin
65. Hautes terres du Nord de l'Alberta
68. Haute terre de la rivière Coppermine
69. Haute terre du lac Tazin
70. Haute terre de la rivière Kazan
71. Haute terre du lac Selwyn
136. Basse terre de la rivière des Esclaves
165. Monts British-Richardson
170. Monts Mackenzie
171. Monts Selwyn
182. Massif Hyland

***Étapes du processus de planification de la Stratégie des zones protégées des T. N.-O.***

1. Identifier les aires d'intérêt prioritaires.
2. Préparer et étudier les propositions de zones protégées au niveau régional.
3. Revoir les propositions et les présenter à un organisme promoteur pour examen.
4. Étudier/mettre en œuvre une protection provisoire de la zone candidate.
5. Évaluer les valeurs écologiques, culturelles et économiques de la zone candidate.
6. Demander l'établissement officiel de la zone protégée.
7. Approuver et désigner la zone protégée.
8. Procéder à la mise en œuvre de la zone protégée, à sa surveillance et à sa révision.

les valeurs à protéger;

- pour chaque écorégion, protéger des zones de base représentatives dans lesquelles on interdira l'exploitation de ressources comme l'exploitation minière, l'exploitation forestière, les projets hydroélectriques, l'agriculture, l'extraction de pétrole et de gaz en surface et les infrastructures qui leur sont associées.

La mise en œuvre des deux premières années de la SZP a porté sur les zones identifiées comme étant prioritaires par les collectivités et les organismes régionaux. Par l'entremise de la SZP, les collectivités de Lutsel K'e, de Fort Resolution et de Wrigley, de même que le Conseil de la nation Dogrib du Traité n° 11 ont identifié des aires d'intérêt. Celles-ci n'ont passé que par les deux premières étapes du processus de planification. Les zones candidates de Edéhzhíe et de Sahyoue/Edacho ont dépassé les deux premières étapes de ce processus. Ces zones permettent surtout d'atteindre le premier objectif de protection de zones spéciales sur les plans naturel et culturel, elles peuvent également contribuer à la réalisation du deuxième objectif de protection de zones de base représentatives au sein de chaque écorégion. Les T. N.-O. comptent 42 écorégions, dont 17 comportent des portions de zones protégées par la loi. En 2002, on accordera plus d'attention à la manière d'identifier et d'établir des zones représentatives de base dans chaque écorégion, afin d'atteindre le deuxième objectif de la SZP.

## *Zones protégées candidates*

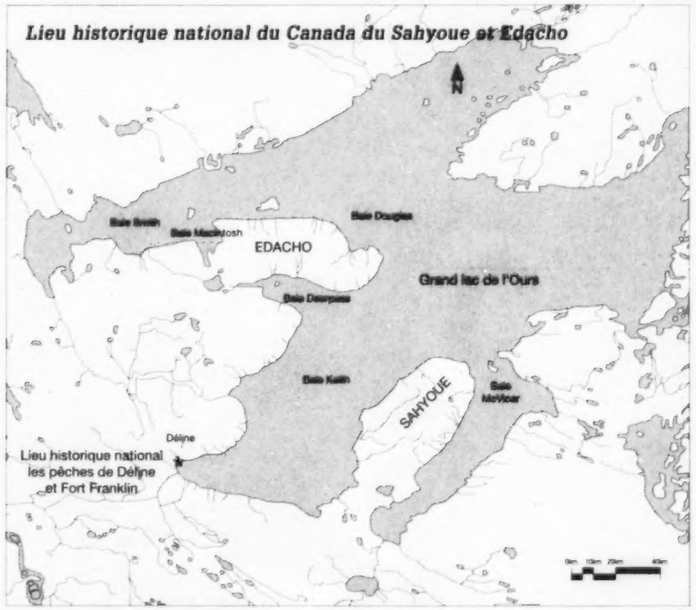
### *Sahyoue et Edacho*

La zone protégée candidate de Sahyoue et Edacho a obtenu en février 2001 une protection provisoire pour une période de cinq ans. Avec une superficie combinée de 5 587 km², ces deux péninsules de la partie ouest du Grand lac de l'Ours constituent une source essentielle de la culture dénée du *Sahtu et une tradition de récits* portant sur la terre. Les péninsules Sahyoue et Edacho ont été désignées lieu historique national en 1998 et la collectivité de Déline continue de collaborer avec Parcs Canada, la Stratégie des zones protégées (SZP) et la Société pour la protection des sites et des parcs naturels du Canada afin d'évaluer leur protection à long terme. Un groupe de travail a dressé un plan de travail de trois ans qui comprend l'évaluation des ressources écologiques, culturelles et non renouvelables, de même que les possibilités de plan de consultation et de direction, conformément à l'étape 5 du processus de planification de la SZP (voir aussi l'article de la page 22).

### *Edéhzhíe*

Les Premières nations Deh Cho et le Conseil de la nation Dogrib du Traité n° 11 sont en train de s'entendre sur la protection de la région de Edéhzhíe, qui comprend le plateau Horn, la rivière Willowlake, la rivière Horn et le lac Mills (approximativement *24 500 km²*). La région de Edéhzhíe a fait l'objet d'une proposition complète et le Service canadien de la faune a été identifié comme organisme promoteur possible pour cette zone protégée candidate. Lorsqu'une entente aura été conclue entre les Premières nations Deh Cho et le Conseil de la nation Dogrib du Traité n° 11, la proposition pourra aller plus loin (voir aussi l'article de la page 11).

***Lieu historique national du Canada du Sahyoue et Edacho***




## *Projets relatifs aux politiques et aux communications*

En remplissant leurs engagements en vertu du Plan d'action de la stratégie des zones protégées (SZP), les gouvernements territorial et fédéral ont mené à terme les projets suivants, sous la supervision du Comité consultatif sur la mise en œuvre de la SZP :

- élaboration de lignes directrices concernant l'évaluation des ressources, la protection provisoire et les indemnisations aux tiers;
- élaboration de divers produits de communication, dont une vidéo, des affiches régionales, des bulletins et un nouveau site Web, dont l'adresse est : **www.rwed.gov.nt.ca/rwed/pas/index.htm**;
- révision des mécanismes parlementaires actuels relatifs aux zones protégées dans les mécanismes prévus par la loi sur les zones protégées dans les T. N.-O.

En 2002, le Plan d'action de la SZP porte plus particulièrement sur les projets suivants :

- élaboration de lignes directrices sur l'évaluation de ressources écologiques et renouvelables;
- tenue d'un forum sur la représentation des écorégions (deuxième objectif de la SZP), du 4 au 6 mars 2002 à Yellowknife et élaboration d'un plan de mise en œuvre de représentation des écorégions;
- possibilités d'application des *parcs tribaux dans les T. N.-O.*;
- révision et amendement de la *Loi sur les parcs territoriaux*.

## *Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada – Yukon*

La conservation du bassin hydrographique de la rivière Peel est une priorité de longue date pour les collectivités nordiques et pour ceux qui œuvrent dans le domaine de la conservation. Ce bassin représente l'une des plus vastes régions sans routes du Yukon et est doté d'une grande importance écologique et culturelle. Il comprend sept grandes rivières : pour le Yukon, les rivières Ogilvie, Blackstone, Hart, Wind, Bonnet Plume et Snake Rivers et, pour les T. N.-O., la rivière Arctic Red. Dans le cadre de ses démarches pour conserver le bassin, sa valeur écologique et le mode de vie qu'elle permet, la Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada (SPPSN)-Yukon a effectué des recherches durant plusieurs années, en partenariat avec la Première nation Teetl'it Gwich'in et ses Conseils des ressources renouvelables d'une part, et la Première nation Nacho Nyak Dun et le Conseil des ressources renouvelables de Mayo, d'autre part.

En juillet 2001, cinq résidents de Fort McPherson et de Mayo, nommés par leur Conseil des ressources renouvelables respectif, se sont joints à des gens œuvrant dans le domaine de la conservation, des guides spécialistes des rivières et d'autres personnes, à proximité des sources de la rivière Snake, dans le but de faire une excursion de dix jours. Le groupe a descendu la rivière en canot et en radeau. Ce fut pour certains une expérience de plein air unique; pour d'autres, la possibilité de voir un territoire ayant inspiré des histoires d'enfants; ou, encore, la chance de retourner à un endroit bien connu. Après l'excursion, la SPPSN a organisé plusieurs diaporamas, afin de présenter la rivière Snake et son bassin hydrographique aux gens du Yukon et d'ailleurs. La SPPSN estime que le bassin de la rivière Snake devrait être un candidat à la protection dans le cadre du processus de la Stratégie à l'endroit des aires protégées du Yukon.

La formation d'une commission de planification d'utilisation des terres du bassin hydrographique de la rivière Peel a fait l'objet de mesures préliminaires. La planification de l'utilisation des terres dans le bassin de la Peel tirera parti des travaux effectués dans le cadre d'autres projets comme le Plan d'utilisation des terres des Gwich'in et le Comité consultatif sur le bassin hydrographique de la rivière Peel, qui ont tous deux recommandé la conservation du bassin.

## *T. N.-O.*

Établie en 1996, la Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada-T. N.-O. (SPPSN-T. N.-O.) se consacre à la protection de la nature et de la biodiversité. Pour ce faire, elle établit des parcs et des zones protégées et en effectue la gestion, fait de la conscientisation publique sur des questions relatives à la conservation et à la nature et appuie les démarches locales visant la protection de terres ayant une importance écologique et culturelle. Elle réalise ses objectifs par la revendication, l'éducation et la collaboration avec des organismes autochtones, des gouvernements, des collectivités, l'industrie et d'autres organismes.

L'augmentation des activités actuelles et futures d'exploration et d'extraction du pétrole et du gaz dans les territoires constitue un nouveau défi en matière de conservation. En octobre 2001, de

concert avec d'autres organismes non gouvernementaux nordiques, la SPPSN-T. N.-O. a publié un ensemble de six principes à respecter pour relever le défi posé par l'exploration et l'exploitation du pétrole et du gaz dans le Nord. Ces principes réclament l'achèvement d'un réseau d'aires protégées dans les T. N.-O. et la mise en place d'un régime entièrement subventionné de gestion environnementale avant la construction d'un oléoduc ou l'augmentation des activités d'exploration et d'extraction du pétrole et du gaz.

En 2001, les démarches sur les aires protégées candidates se sont poursuivies. On a également proposé de nouvelles aires à protéger dans les T. N.-O.

***Sahyoue et Edacho***

La Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada – T. N.- O. a poursuivi sa collaboration avec la collectivité de Deline au sujet de la protection de Sahyoue et Edacho, deux péninsules de la partie ouest du Grand lac de l'Ours. Celles-ci constituent des aires de nature sauvage d'une superficie de 5 587 km$^2$ comprenant de vastes forêts boréales et une faune florissante. De par l'utilisation traditionnelle, les récits et les légendes, ces aires sont imbriquées dans la culture dénée et métisse du Sahtu. En février 2001, Sahyoue et Edacho est devenue la première aire, en vertu de la Stratégie des zones protégées des T. N.-O. (SZP), à recevoir une protection provisoire.

Durant l'été 2001, on a effectué du travail sur le terrain dans Sahyoue et Edacho afin de réaliser une reconnaissance préliminaire de la flore et de la faune. Ces travaux écologiques font partie des évaluations générales des aspects culturels, écologiques et économiques de ces aires, conformément à l'étape 5 de la SZP. Le groupe de travail, qui supervise les travaux liés à l'étape 5, a élaboré une plan de travail de trois ans pour terminer les évaluations et aller de l'avant pour la protection permanente de ces zones (voir aussi l'article de la page 20).

***Réserve de parc national du Canada Nahanni***

Les démarches pour augmenter la protection de l'écosystème de la grande région de Nahanni ont fait des progrès importants en 2001. Au mois de mai, les Premières nations Deh Cho et le gouvernement ont commencé des négociations visant à effectuer la mise de côté des terres vers la fin de 2002. Dans le cadre de ce processus, les terres adjacentes à la réserve de parc national du Canada Nahanni et ayant une grande valeur écologique et culturelle seront identifiées et seront l'objet d'une protection provisoire. Parcs Canada a procédé à une nouvelle cartographie des zones possédant une valeur de conservation élevée et s'affaire à concrétiser la réserve de parc. La Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada – T. N.-O (SPPSN-T. N.-O.) continue de réclamer plus de protection pour la région et s'oppose toujours à l'exploitation de la mine de plomb de zinc de Prairie Creek, située à la tête de la réserve de parc (voir aussi l'article de la page 11).

La SPPSN-T. N.-O. participe aussi aux démarches des Begaee Shuhtagot'ine (Dénés des montagnes) de Tulita pour protéger les sources du bassin hydrographique de la Nahanni-Sud. Les Begaee Shuhtagot'ine souhaitent faire progresser cette région par le truchement de la Stratégie des zones protégées des T. N.-O. Ils en sont actuellement à la première étape du processus, ce qui comprend la compilation de renseignements et la définition d'une aire d'intérêt. Durant un atelier qui tirait parti des résultats de rencontres précédentes, les participants ont établi une cartographie des sites culturels et des pistes et zones écologiques importantes; ils ont également discuté des possibilités liées à leur protection.

## *Gouvernement des T. N.-O. – Éducation, Culture et Formation – Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles*

***L'exposition « Lessons from the Land: A Virtual Map of the NWT »***

En collaboration avec des conseils scolaires et d'autres organismes des T. N.-O, le personnel du Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles est en train d'élaborer une exposition virtuelle intitulée « Lessons from the Land: A Virtual Map of the NWT », à consulter dans Internet. À partir de données sur le paysage et sur les itinéraires ancestraux des T. N.-O., l'exposition permettra aux élèves, aux enseignants et au grand public de faire des voyages virtuels pour se rendre à des sites dotés d'une importance culturelle, historique et pratique.

Le projet vise à favoriser l'appréciation et la compréhension des cultures autochtones dans les T. N.-O., de même qu'à diffuser de l'information tirée de la vaste collection d'artefacts, d'archives et d'autres ressources sur le patrimoine des T. N.-O. de la Division de la culture, du patrimoine et des langues. L'exposition a été élaborée pour réaliser ces objectifs de manière innovatrice et engageante. Comme elle est principalement destinée au système scolaire, elle est conçue pour accompagner des programmes d'études tels que le Dene Kede et les Études nordiques.

L'interface principale de l'exposition sera constituée d'une carte des T. N.-O. s'affichant à l'écran et qui présente les nombreux sentiers et itinéraires empruntés par les gens au fil des siècles. À partir

de cet écran, les utilisateurs pourront sélectionner un voyage, visiter les sites se trouvant le long de ce sentier et connaître les coutumes et la culture des gens qui empruntaient cet itinéraire. Le voyageur virtuel aura pour guides deux aînés qui, grâce à un segment audio narratif, lui expliqueront l'importance des divers sites.

La première piste de la carte virtuelle sera le sentier Idaà, un itinéraire traditionnel dogrib allant du Grand lac des Esclaves au Grand lac de l'Ours. En partenariat avec la nation des Dogrib, la Division a passé plusieurs années à faire des recherches pour déterminer les sites de ce sentier qui possèdent de l'importance historique et culturelle. Les connaissances tirées de ces projets seront mises à la disposition des élèves, dans un format trilingue (dogrib, anglais et français) et interactif. Pour rendre les voyages aussi précis que possible, on aura recours à une gamme de médias, dont des photos, des illustrations, de la musique, des segments d'animation, du texte, des segments audio et vidéo. Le module du sentier Idaà sera lancé à la fin de juin 2002. Un deuxième sentier, qui guidera les utilisateurs dans la région de Beaufort-Delta, est en cours de préparation. La carte virtuelle constitue un projet continu et de grande envergure, auquel s'ajouteront de nombreux itinéraires aux cours des prochaines années.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

*Mark Heyck*
*Coordonnateur des expositions virtuelles*
*Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles*
*C.P. 1320*
*Yellowknife (T. N.-O.) X1A 2L9*
*Tél. : (867) 873-7655*
*Téléc. : (867) 873-0205*
*Courriel : mark_heyck@gov.nt.ca*

# Nunavut

## *Gouvernement du Canada – Parcs Canada –*
### *Parcs nationaux*

#### *Unité de gestion du Nunavut*

Les révisions apportées à la *Loi sur les parcs nationaux* en février 2001 ont désigné deux réserves de parc national, Auyuittuq et Quttinirpaaq (anciennement île Ellesmere) comme parcs nationaux et ont créé le parc national Sirmilik.

La gestion de ces trois parcs nationaux est entrée dans une nouvelle phase en 2001, grâce à l'établissement de Comités conjoints inuit-gouvernement de gestion et de planification des parcs (CCIG) pour chacun de ces parcs. Les membres de ces comités ont été nommés en nombre égal par les Inuits et le gouvernement du Canada. Quinze des 18 membres sont des Inuits des collectivités adjacentes aux parcs nationaux et la moitié des membres sont des locuteurs inuits unilingues. Il faut par conséquent produire toute la documentation et les procès-verbaux en anglais et en inuktitut, ainsi que fournir des services d'interprétation durant toutes les rencontres.

La session d'orientation préliminaire de mars 2001 a été suivie de trois rencontres. Les Comités sont chargés de donner des conseils à Parcs Canada sur tous les aspects de la planification et de la gestion des parcs. Les responsabilités de planification de gestion particulières des CCIG sont décrites dans l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits (ERAI) des parcs nationaux de la région de Baffin.

Même s'ils en sont toujours à leurs débuts, les CCIG ont déjà contribué à des éléments importants de la gestion du parc en étudiant un plan d'activités du parc et en faisant des recommandations à son sujet. Cette information fait partie du cycle budgétaire annuel de l'Unité de gestion.

Les CCIG d'Auyuittuq et de Quttinirpaaq, de concert avec une équipe de planification des parcs formée de représentants inuits et gouvernementaux, sont en train d'élaborer le cadre de référence, ou document d'orientation, d'un programme de planification de gestion visant ces parcs. Le document d'orientation précise le déroulement du programme de planification et les principales difficultés à résoudre. Les CCIG et les équipes de planification participeront aux consultations publiques sur les plans de gestion l'année prochaine.

En février 2002, certains membres du CCIG du parc Sirmilik ont assisté à un atelier destiné à identifier les connaissances et les lacunes au sujet du parc en matière d'écologie et de physique, d'histoire, d'archéologie et de savoir traditionnel. L'atelier comprenait aussi des membres de la collectivité, des scientifiques, des archéologues et des historiens. L'objectif de l'atelier était d'identifier les priorités de pistes de recherche et d'enquête ultérieures.

L'Unité de gestion du Nunavut se penche également sur les engagements liés au tourisme durable dans le cadre de l'ERAI. De concert avec les six collectivités adjacentes aux trois parcs nationaux, on prépare des stratégies sur le tourisme. En collaboration avec la Kakivak Corporation, le gouvernement du Nunavut et le ministère du Tourisme du Nunavut, Parcs Canada participe à ce projet.

Au Nunavut, Parcs Canada s'est fermement engagé à intégrer les « *qaujimanituqangit* inuites » (QI ou valeurs culturelles traditionnelles inuites) à l'exploitation et à la

gestion de l'Unité de gestion. Parmi les principes des QI, on peut mentionner le respect d'autrui, la gestion des terres par l'entremise d'un régisseur, l'apprentissage par l'observation et la direction par l'exemple. Parcs Canada étudie diverses pistes pour mieux faire comprendre ces valeurs et ces principes importants et les exemplifier au travail.

***Tuktusiuqvialuk (Nord de l'île Bathurst)***

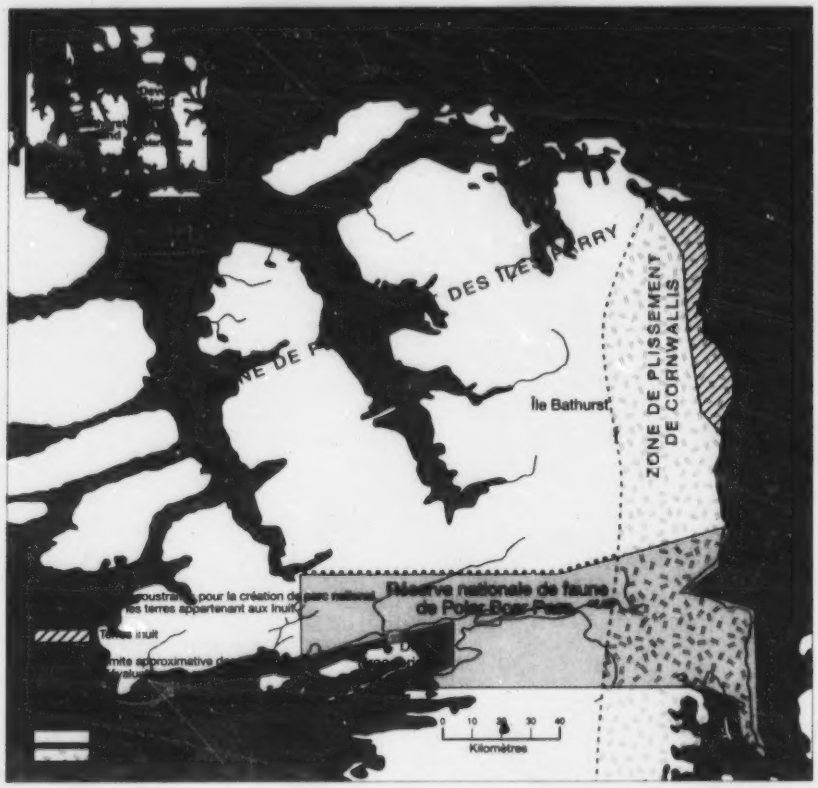
Étant donné sa topographie, sa végétation et sa faune, le Nord de l'île de Bathurst est représentatif de la région naturelle de l'ouest de l'Extrême-Arctique. L'île de Bathurst constitue également un habitat pour le caribou de Peary, une espèce menacée d'extinction qui n'est présente que dans les îles arctiques canadiennes. Le parc national proposé comprend un habitat important pour ce caribou, avec des aires de mise bas et des habitats d'été et d'hiver.

Des rapports de la Commission géologique du Canada ont indiqué la présence d'un potentiel très élevé de minerais et d'hydrocarbures dans la partie est du parc proposé. Depuis 1996, des terres se trouvant à l'intérieur du parc proposé ont été réservées pour la création d'un parc national. L'ordonnance de mise de côté des terres prend fin en octobre 2004.

La prochaine étape du processus d'établissement du parc est de commencer des négociations officielles entre Parcs Canada et les Inuits, pour ce qui est des conditions et des modalités.

***Ukkusiksalik (baie Wager)***

Ukkusiksalik représente la région naturelle de la toundra centrale sur une superficie d'environ 23 500 km². La baie Wager, qui constitue une mer intérieure s'étendant sur 100 km vers l'ouest depuis la baie d'Hudson, se trouve au cœur même du parc proposé. La zone comprend un ensemble impressionnant de reliefs et une vaste gamme d'habitats assurant la subsistance d'espèces telles que le caribou, le bœuf musqué, le loup, le lièvre arctique, le faucon pèlerin, le faucon gerfaut, l'ours polaire, le béluga, le phoque annelé et le phoque barbu. Les résidents inuits des collectivités de Kivalliq continuent de se déplacer dans cette zone pour y chasser et y pêcher.

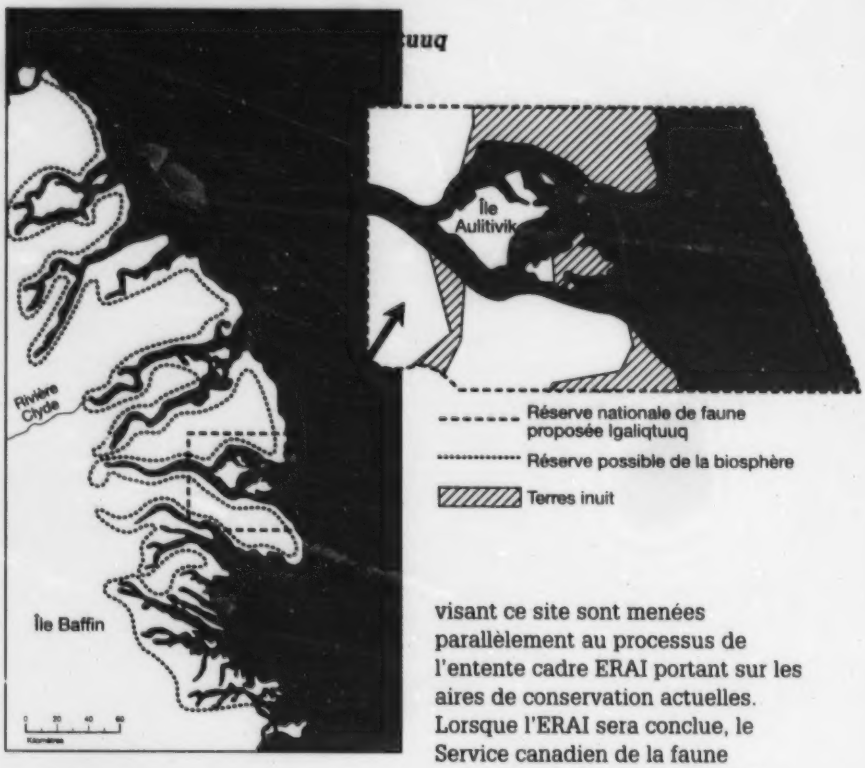


Les négociations visant la création d'un parc national à la baie Wager ont pris fin. Conformément à l'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*, les gouvernements du Canada et du Nunavut, ainsi que l'Association des Inuits de Kivalliq Inuit, au nom de toute la population inuite, ont négocié une entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits (ERAI). Cette entente précise les conditions d'établissement d'un parc national, notamment sur ses limites, l'accès au parc, les retombées économiques pour les Inuits, la cogestion, la gestion de la mise à mort d'urgence des ours polaires, les camps éloignés et l'accès des Inuits pour ce qui est de l'extraction de pierre à sculpter. Les mesures provisoires de protection des terres proposées pour le parc ont été prolongées jusqu'au 1er octobre 2004. Les parties en cause de l'ERAI prévoient tenir une cérémonie de signature dans un avenir rapproché.

## *Environment Canada – Service canadien de la faune*

### *Nouveaux projets et aires de conservation actuelles*

L'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (ARTN)* consacre un chapitre entier aux aires de conservation, dont deux réserves nationales de faune et douze refuges d'oiseaux migrateurs administrés par le Service canadien de la faune (SCF). Les exigences de l'*ARTN* comprenaient la négociation d'une Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits (ERAI) visant la plupart des aires de conservation et l'élaboration de plans directeurs pour toutes les aires. En 2001, le SCF et Nunavut Tunngavik Inc. ont entamé des négociations sur une entente cadre ERAI traitant des aires de conservation au Nunavut, en prévoyant des annexes sur des sites particuliers, pour régler des problèmes liés à certains refuges ou certaines réserves fauniques.




Le SCF a identifié les sites à protéger en priorité en raison de l'habitat faunique essentiel qu'ils constituent. De plus, les collectivités ont nommé d'autres sites à protéger en vertu des lois qui relèvent du SCF. L'état d'avancement de quelques-uns de ces projets est décrit ci-après.

### *Réserve nationale de faune Igaliqtuuq*

En 1992, la collectivité de Clyde River proposait la création de la réserve nationale de faune (RNF) Igaliqtuuq, afin de protéger un important habitat de baleines boréales dans la baie Isabella, à l'île de Baffin. En juin 1994, le Conseil de gestion de la faune du Nunavut a approuvé les limites de la réserve Igaliqtuuq. Après de nombreux délais, les négociations de l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits (ERAI) visant ce site sont menées parallèlement au processus de l'entente cadre ERAI portant sur les aires de conservation actuelles. Lorsque l'ERAI sera conclue, le Service canadien de la faune entamera le processus officiel de désignation de la RNF et entreprendra de dresser, en collaboration avec la collectivité de Clyde River, la cartographie et l'inventaire biologique de la baie Isabella.

En 2001, Environnement Canada a accordé de l'aide financière au Fond mondial pour la nature et au Comité directeur d'Igaliqtuuq, dans le cadre du Programme de conservation et de gérance de l'habitat, pour faire du travail sur le terrain et former du personnel local pour l'observation des baleines boréales de la baie Isabella.

### *Réserves nationales de faune à Qaqulut (Cape Searle) et à Akpait (Reid Bay)*

Des études du Service canadien de la faune (SCF) effectuées durant les années 1970 ont identifié d'importantes colonies d'oiseaux de mer à Cape Searle (Qaqulut) et à Reid Bay (Akpait), deux sites situés à environ 100 km au sud-est de

Qikiqtarjuaq. Durant les années 1980 et 1990, la collectivité avait manifesté peu d'intérêt envers la protection de ces sites. Cependant, en 1999, le hameau de Qikiqtarjuaq a obtenu l'appui de l'Organisation des chasseurs et des trappeurs (OCT) de Nattivak, de la Nunavut Tunngavik Inc., de l'Association des Inuits de Qikiqtaniit et du Comité d'aménagement des terres de Qikiqtarjuaq, afin de reprendre les discussions sur la protection de ces sites en les désignant réserves nationales de faune (RNF).

Lors d'une réunion publique tenue en mai 2000, la collectivité a voté en faveur de la poursuite des démarches nécessaires à la création de deux nouvelles RNF. Depuis mars 2000, le SCF a effectué quatre visites au site à Qaquluit, dans le but de recueillir des données écologiques, en collaboration avec l'OCT de Nattivak, la municipalité et le Fond mondial pour la nature (FMN). Une étude des connaissances de la collectivité sur le site, commanditée par le FMN, a également été menée par l'OCT de Nattivak. En juin 2001, un projet de recensement et de cartographie a eu lieu à Qaquluit. Il s'agissait de la toute première cartographie détaillée de ce site. Le Comité sur les limites de la RNF a été nommé en 2001. Grâce aux connaissances de la collectivité et aux données recueillies, on déterminera les limites de la RNF candidate au début de 2002. On prévoit effectuer d'autres travaux sur le terrain, particulièrement à Akpait, en 2002.

***Sites marins importants pour les oiseaux migrateurs***

Au Nunavut et dans les T. N.-O., environ 40 espèces d'oiseaux, représentant plus de 15 millions de volatiles, utilisent les habitats marins pour l'accouplement et l'alimentation, ou comme aire de migration ou d'hivernage. En 2001, le Service canadien de la faune a commencé à consolider des données sur ces sites dans un document qui identifiera les sites marins importants pour les oiseaux migrateurs dans l'Arctique (c.-à-d. les sites assurant la subsistance de plus d'un pour cent de la population canadienne d'une espèce à un stade de son cycle annuel). Ce document sera arbitré selon les normes de la discipline en 2002, avant d'être envoyé pour publication et distribution.

## *Gouvernement du Nunavut – Ministère du Développement durable – Division des parcs et du tourisme*

MIRNGUIQSIRVIIT
NUNAVUT PARKS PARCS NUNAVUT

***Mirnguiqsirviit – Parcs Nunavut***

Le Nunavut (*notre terre*) a été créé le 1er avril 1999. Sa superficie équivaut à plus du cinquième de celle du Canada et comporte plus des deux tiers du littoral canadien. Depuis la première recommandation en vue de protéger la réserve faunique du Thelon en 1900 en raison de sa faune et de sa beauté, plus de 300 000 km² de parcs et d'aires de conservtion ont été protégés au Nunavut, soit une superficie qui correspond à environ la moitié de l'Alberta.

Les résidents du Nunavut sont fiers de leur patrimoine naturel et culturel, de leur lien solide avec la nature et ses ressources, de leurs collectivités, de la faune de ce territoire et de leur riche et important passé. Non seulement les parcs territoriaux du Nunavut illustrent-ils et protègent-ils ces aires et paysages culturels et naturels d'une grande importance, mais ils leur rendent aussi hommage et les mettent en valeur de manière permanente sur les scènes locale, régional, national et internationale.

***Entente cadre sur les répercussions et les avantages pour les Inuits au sujet des parcs territoriaux***

L'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (1993)* a changé le rôle joué par le gouvernement dans la protection de l'environnement du Nunavut. L'accord reconnaît la valeur et le bien-fondé des parcs et des aires de conservation et définit le procédé permettant d'établir des zones protégées au Nunavut. Ce procédé comprend la participation de la collectivité, la gestion et les mesures relatives aux répercussions et aux avantages, pour les résidents, des zones protégées. Le fait de respecter ces obligations constitue une étape préliminaire importante et nécessaire à l'établissement de parcs et d'aires de conservation actuels et proposés.

En juillet 2000, Parcs Nunavut, Nunavut Tunngavik Inc. et les Inuits de Kivalliq, de Kitikmeot et de Qikiqtani ont entrepris des négociations sur une Entente cadre sur les répercussions et les avantages pour les Inuits (ERAI) visant les parcs territoriaux du Nunavut. L'ERAI en cours de négociation représente une entente globale qui reconnaît le rôle des parcs territoriaux au Nunavut. Elle contribuera aussi à repérer les possibilités de tourisme en territoire inuit et les avantages associés aux parcs en offrant de la formation sur les parcs, en aidant les Inuits à tirer parti des débouchés économiques découlant de l'établissement et de l'exploitation des parcs, et à établir un mécanisme de planification et de gestion conjointes des terres et des ressources des parcs territoriaux actuels et ultérieurs. On prévoit conclure cette ERAI au début de 2002.

***Nouveau programme des parcs au Nunavut***

Conformément à l'Entente cadre sur les répercussions et les

avantages pour les Inuits, aux intérêts du Nunavut et devant les différences entre le Nunavut et toutes les autres compétences, le gouvernement du Nunavut s'est engagé à élaborer un Programme des parcs du Nunavut qui permettra de déterminer le rôle et la valeur des parcs et des aires de conservation du Nunavut. Le programme précisera les relations entre les parcs nationaux et territoriaux actuels et les aires de conservation du Nunavut, les rivières du patrimoine et d'autres mesures proposées comme celle sur les aires de conservation marines au Nunavut. Une fois terminé, le Programme des parcs du Nunavut contribuera à la réalisation des buts à long terme du Nunavut et de ses collectivités en matière de tourisme, de loisirs, de protection des habitats, de croissance économique et de développement durable. Ce programme sera suivi par la création d'un Plan de création du réseau des parcs et des zones protégées. Les changements nécessaires aux lois et aux politiques connexes dicteront l'exploitation des futurs parcs et futures aires de conservation au Nunavut. Le Programme des parcs du Nunavut sera élaboré par l'entremise d'un Comité conjoint de planification et de gestion du Nunavut, pour veiller à ce que le programme reflète les intérêts des habitants du Nunavut, les Nunavummiut.

### *Création d'attractions touristiques*

En 2001, Parcs Nunavut a entamé des études de faisabilité afin d'évaluer les possibilités de création de parcs et d'autres attractions dans certaines collectivités du Nunavut. Tirant parti de plans de développement économique régional et communautaire déjà existants et d'études préliminaires de faisabilité, les projets détermineront les attractions touristiques possibles ou existantes, le type d'attractions pouvant être créées, les mesures de viabilité (formation, mise au point de produits, etc.) et les installations nécessaires. Ils préciseront également les avantages possibles pour chacune des collectivités.

### *Parc territorial Ijiraliq*

Le parc Ijiraliq (rivière Meliadine) s'étend vers l'intérieur à partir de la côte ouest de la baie d'Hudson, à environ 10 km au nord-ouest de Rankin Inlet. L'été, les visiteurs et les habitants peuvent y apprécier la beauté spectaculaire de la rivière, les eskers et les affleurements rocheux, y pêcher et observer la faune abondante que renferme le parc, dont le faucon pèlerin qui est menacé d'extinction. Cependant, les caractéristiques les plus remarquables du parc sont ses nombreux sites archéologiques qui comprennent des vestiges des cultures dorset, pré-dorset et Thulé.

En 2001, Ijiraliq fut le centre d'activités intenses de croisières touristiques dans la région de Kivalliq et à Rankin. Le site a permis aux passagers des bateaux de tourisme d'apprécier le riche patrimoine culturel et naturel de la région et est devenu un centre d'art et d'artisanat local. L'aménagement du parc se poursuit et devrait s'accélérer après la conclusion de l'Entente cadre sur les répercussions et les avantages pour les Inuits. Les installations provisoires aménagées pour les passagers des bateaux seront remplacées par des structures permanentes. Les projets à venir comprennent l'amélioration de la route d'accès au parc, l'installation d'autres panneaux de signalisation et de panneaux d'interprétation, de même que la production d'une brochure sur le parc.

### *Parc territorial Katannilik*

Le parc Katannilik (lieu de la chute), au sud de l'île de Baffin près de Kimmirut, couvre une superficie d'environ 1 269 km$^2$ presque entièrement située dans le bassin hydrographique de la rivière Soper. Ce parc permet de se livrer à des activités de loisirs aquatiques dont la descente en eaux vives, les excursions en canot ou en kayak, de même que de randonnée pédestre, de ski de fond et de motoneige.

Le parc Katannilik s'étend vers le nord à partir de la tête de la baie Pleasant, le long de la côte ouest du détroit d'Hudson (à proximité de Kimmirut), jusqu'à la rive sud de la baie Frobisher, le long de la vallée de la Soper et d'une piste terrestre ancestrale. Le parc déborde la vallée à l'est et à l'ouest et renferme les rivières, les gorges profondes, les vallées onduleuses, les lacs et les collines qui constituent le relief du bas-plateau.

Le nombre de visiteurs continue d'augmenter à longueur d'année et a forcé la prolongation de la saison estivale, qui dure maintenant de la fin juin au mois de septembre. À elle seule, la fréquentation estivale a entraîné une augmentation des retombées économiques à Kimmirut

### *www.nunavutparks.com*

Dans le cadre de l'instauration du Programme des parcs au Nunavut, Parcs Nunavut a procédé à un nouveau lancement de son site Web au début de 2002. Le site présente de plus amples renseignements sur tous les parcs territoriaux du Nunavut, de même que de l'information pour organiser des déplacements sécuritaires qui respectent l'écologie. Un « babillard » encourage les échanges d'information, les récits de voyage et d'expériences vécues dans les parcs. En outre, le site offrira de l'information et des mises à jour sur les progrès du programme, les activités et les événements à venir, ainsi que des rapports sur les projets liés aux parcs.

pour ce qui est de l'art et de l'artisanat, des programmes de séjour chez l'habitant et des activités et événements communautaires. Le sentier Itijagiaq, une piste terrestre ancestrale qui relie Kimmirut et Iqaluit, est grandement fréquentée durant l'hiver et le printemps. De concert avec la collectivité de Kimmirut, Parcs Nunavut a relié cette piste au Sentier transcanadien en 2001, joignant ainsi officiellement le Nunavut à ce projet national. Pour réduire les répercussions sur le parc, Parc Nunavut est en train d'analyser le Plan directeur du parc de 1991 et d'évaluer diverses solutions.

***Parc territorial Kekerten***

Situé à 50 km de Pangnirtung à l'intérieur du détroit de Cumberland, le parc Kekerten a servi de station de dépeçage écossaise durant la périodes des années 1850 et 1860. Leurs connaissances des baleines, de la région et de l'art de survivre dans l'Arctique firent des Inuits des alliés essentiels de l'industrie baleinière commerciale. On trouve encore des vestiges de la station baleinière, notamment les fondations des trois magasins construits en 1857, de gros chaudrons en fer ainsi que des armatures et des fonds de tente restaurés.

En 2001, Parcs Nunavut a entrepris un projet de restauration qui accroîtra les possibilités de développement économique à Pangnirtung, tout en permettant de faire de la sensibilisation au sujet de l'histoire de l'industrie baleinière, unique en son genre. L'aménagement de la station baleinière écossaise à Kekerten aidera les pourvoyeurs locaux qui offrent des visites guidées du parc, de par l'augmentation du potentiel d'interprétation du site et la construction d'un indispensable abri destiné aux situations d'urgence. Ce projet en est à ses débuts et se poursuivra probablement jusqu'en 2005.

***Parc territorial Kuklok***

Des études préliminaires sur la rivière Coppermine analysent la possibilité d'un aménagement plus poussé du parc Kuklok, situé à 15 km en amont de Kugluktuk, comme pouvant être une destination possible du Réseau des rivières du patrimoine canadien (voir aussi l'article de la page 18). La chute Bloody, dans les limites du parc Kuklok, est le site de la bataille sans doute la plus célèbre du Nord. Déclaré lieu historique national depuis 1978, ce site possède une importance historique reposant sur des vestiges d'habitations d'hiver des Thulé datant de plus de 500 ans, des preuves archéologiques de camps de chasse au caribou remontant à plus de 1 500, l'utilisation pré-dorset du site il y a plus de 3 500 ans et une riche histoire de l'exploration de l'Arctique. Le paysage du parc, avec ses étendues onduleuses de toundra, entrecoupées d'escarpements et d'affleurements rocheux et de falaises abruptes le long de la rivière et à l'emplacement de la chute, offre des points de vue où on peut observer la faune, pêcher, faire de la randonnée pédestre et du camping. Le parc constitue une destination de choix pour les gens qui veulent faire une expédition d'un jour en canot à partir de Kugluktuk et pratiquement toutes les expéditions descendant la rivière Coppermine en radeau ou en canot choisissent de camper à Kuklok. Les habitants de la région utilisent de plus en plus cet endroit pour aller pêcher ou camper, perpétuant ainsi l'utilisation traditionnelle du site.

***Parc territorial Mallikjuaq***

Le parc Mallikjuaq (grosse vague) est situé à 45 minutes de marche au nord de Cape Dorset. Nommé d'après ses collines arrondies et ses vallées profondes de la toundra, Mallikjuaq offre plusieurs points d'observation panoramique des nombreuses îles et du littoral complexe du sud-ouest de l'île Baffin. On y trouve aussi plusieurs sites Thulé et des structures de pierre qui remontent à quelque trois millénaires, parmi les fleurs sauvages de la toundra. Des caribous, des faucons pèlerins, des harfangs des neiges, des lagopèdes, des ours polaires, des phoques, des bélugas et même des baleines boréales vivent dans cet environnement.

Cette région a souvent été reconnue pour son potentiel de patrimoine naturel et culturel à des fins d'aménagement de parc et de développement touristique. Les études projetées pour ce site comprendront des inventaires environnementaux et une évaluation du site, suivies par l'élaboration d'un plan directeur et d'un plan cadre, de même que par la conception de l'aménagement du lieu et des installations, afin de pouvoir accueillir des visiteurs. Comme il s'agit d'une destination populaire pour les croisières touristiques, Parcs Nunavut est en train de s'assurer que les répercussions de ces activités soient contrôlées, grâce à la programmation et à l'aménagement du site.

***Parc du passage du Nord-Ouest – Gjoa Haven***

Le Parc du passage du Nord-Ouest n'est pas un parc au sens courant du terme. Il constitue une tentative de réunir les récits de plusieurs collectivités et de nombreux sites autour d'un grand thème – celui du passage du Nord-Ouest – qui porte autant sur les efforts des Européens pour trouver un passage au Nord-Ouest que sur les nombreuses expéditions de recherche ultérieures tentant d'élucider la disparition de l'expédition de Franklin.

À Gjoa Haven, le Parc historique du passage du Nord-Ouest fait partie de cette tentative. Les

panneaux installés le long du sentier pédestre traversant la ville, de même que l'exposition présentée au complexe du hameau, sont consacrés à l'exploration d'Amundsen et à son séjour dans la localité. Les projets à venir comprendront des recherches supplémentaires sur l'interprétation, la planification et la conception d'une exposition et des rénovations au centre d'information destiné aux visiteurs. On s'attend à ce que l'intérêt au sujet du passage du Nord-Ouest augmente, étant donné le centième anniversaire de l'arrivée de Roald Amundsen à Gjoa Haven en 1903, avant qu'il ne devienne la première personne à réussir à traverser le passage du Nord-Ouest par voie maritime.

Parmi les autres sites, mentionnons l'île Beechey au sud-ouest de l'île Devon, où l'expédition de Franklin a hiverné en 1845-1846; Port Leopold sur l'île Somerset, endroit où la première expédition à la recherche de Franklin a passé l'hiver en 1848-1849; de même que le cap Hotham et la baie Assistance à proximité de Resolute, qui sont associés aux expéditions de recherche du début des années 1850. On effectue des démarches de coordination d'identification, de protection et d'interprétation des sites associés au passage du Nord-Ouest et à l'explorateur Franklin, pour ces emplacements et d'autres sites. Dans le cadre de la *Loi sur les parcs territoriaux*, plusieurs de ces sites ont été proposés comme parcs historiques possibles.

***Parc territorial Sylvia-Grinnell/ Qaummaarviit***

Situé à un kilomètre du centre d'Iqaluit, la capitale du Nunavut, le parc Sylvia-Grinnell permet aux nombreux visiteurs et résidents de découvrir facilement le paysage arctique. Les visiteurs peuvent également voir des spécimens de la flore de l'île de Baffin, dont plusieurs plantes rares comme la fougère woodsie; la faune, principalement le caribou et le renard arctique; et des éléments de patrimoine culturel, notamment les lieux de pêche ancestraux aux rapides, des cairns de pierres et des ruines Thulé.

Conformément au plan cadre, les installations du parc ont été agrandies. On a aménagé un pavillon et une terrasse, une plateforme d'observation surplombant l'eau et un sentier d'accès à cette plateforme. Les prochains plans d'aménagement comprennent l'amélioration de l'accès et l'établissement d'aires de camping officielles. En 2001, Parcs Nunavut a officiellement désigné le parc à titre de tronçon du Sentier transcanadien. On a effectué des démarches auprès du ministère de la Défense nationale,afin d'examiner les possibilités de construction d'un pont et d'installations permettant d'inclure le parc territorial Qaummaarviit dans les limites du parc Sylvia-Grinnell.

Le parc Qaummaarviit, un site Thulé, a été occupé par les Inuits pendant plus de 750 ans. On peut y voir des tentes d'été, des caches pour la viande, des supports à kayaks et d'autres éléments, notamment les vestiges de 11 habitations d'hiver dont les surfaces d'habitation étaient surélevées et comportaient une entrée profonde, de manière à emprisonner l'air froid, ce qui constitue une technique rarement vue ailleurs.

***Parc territorial Uvajuq***

Le parc Uvajuq est représentatif de la région qui comprend le mont Pelly, l'une des trois montagnes situées à environ 15 km à l'est de la localité de Cambridge Bay. De plus en plus recherchée par les touristes en raison de son paysage de lacs et de montagnes, et de sa faune arctique caractéristique, la région est aussi renommée pour la diversité et le nombre d'oiseaux qui y vivent. De nombreux observateurs d'oiseaux du monde entier y sont attirés par la possibilité d'enrichir leurs connaissances dans ce domaine.

Bien que le parc Uvajuq ne soit accessible que par une route étroite et cahoteuse, c'est déjà la destination la plus importante des visiteurs souhaitant participer à des activités d'une journée. Le Centre des visiteurs du littoral arctique a organisé un programme de plusieurs activités destinées aux visiteurs et aux résidents afin de sensibiliser les gens par rapport au parc. Parcs Nunavut envisage des aménagements futurs permettant de mieux respecter le paysage fragile et les habitats de la faune et des oiseaux.

# *Publications intéressantes*

***Andre, Alestine et Alan Fehr***
2001 **Gwich'in Ethnobotany: Plants Used by the Gwich'in for Food, Medicine, Shelter and Tools.** Publié par l'Institut social et culturel gwich'in et l'Aurora Research Institute. 68 p. ISBN 1-896337-04-X (15,00 $)

Pendant des millénaires, les Gwich'in ont utilisé de nombreux arbres, arbustes et baies pour se nourrir, préparer des médicaments, s'abriter et fabriquer des outils. Ce livre décrit l'utilisation que font les aînés gwich'in de 32 plantes et de trois types de roches et de minéraux. Il donne le nom gwich'in de ces plantes (tant en dialecte gwichya que teetl'it), indique à quel endroit on peut les trouver et l'utilisation qu'on peut en faire. Le livre contient aussi des recettes pour faire des médicaments, de même que des photographies en noir et blanc et en couleurs pour illustrer le texte. Il fait partie d'une trousse

gwich'in sur les plantes, élaborée à l'intention des éducateurs de la région visée par le règlement des revendications territoriales des Gwich'in. La trousse comprend un exemplaire de ce livre, 28 plantes desséchées sous presse, laminées et étiquetées, un cahier contenant divers spécimens de baies séchées et de moisissures et deux contenants de lichens et de mousses. Le livre peut être utilisé indépendamment du reste du matériel de la trousse.

***Heine, Michael, Alestine Andre, Ingrid Kritsch, Alma Cardinal et les Aînés de Tsiigehtchic***

2001 **Gwichya Gwich'in Googwandak: The History and Stories of the Gwichya Gwich'in.** Institut social et culturel gwich'in. 409 p. ISBN 1-896337-05-8 (49,95 $)

Ce livre raconte la vie des Gwichya Gwich'in, depuis l'époque préeuropéenne jusqu'à aujourd'hui. Il a été constitué d'histoires et de renseignements fournis par des aînés gwichya gwich'in, dans le cadre d'une recherche portant sur l'histoire orale et l'archéologie se déroulant de 1992 à 2001. Le livre comprend également des renseignements tirés d'archives et d'entrevues sur l'histoire orale effectuées à la fin des années 1960 et au début des années 1970, durant le projet du Comité d'étude des droits des Autochtones en préparation aux négociations de revendications territoriales visant le delta du Mackenzie. De nombreuses photographies, illustrations et cartes d'archives, personnelles et de l'Institut social et culturel gwich'in agrémentent le texte.

***Stephenson, Wendy***

2001 **The Bell With a Name: Adapted from the story told by Elizabeth, Eva and Hugh Colin.** Publié par Eva et Hugh Colin, Institut social et culturel gwich'in et GTNO (ministère des Affaires municipales et communautaires). 44 p. Texte en gwich'in et en anglais, avec des illustrations en couleurs. ISBN 1-896337-07-4

Ce livre d'histoire pour enfants est tiré du récit authentique du mariage d'Eva et de Hugh Colin au village Mouth of the Peel. L'histoire est racontée à partir du point de vue de leur fils Kirk âgé de 5 ans et évoque l'attitude chaleureuse et l'esprit d'entraide qui caractérisent si bien le Nord. Le livre a été rédigé en hommage à l'Année internationale des bénévoles (2001). Le texte est accompagné de 22 illustrations en couleurs et convient aux élèves de la 3e à la 6e année. Comme il est en gwich'in et en anglais, le livre peut servir de ressource pédagogique aux enseignants de gwich'in. Il est possible de se procurer des exemplaires gratuits de ce livre en adressant une demande au ministère des Affaires municipales et communautaires, GTNO, 5201, 50e Avenue, bureau 400, Yellowknife (T. N.-O.) X1A 3S9.

***Barkwell, Lawrence J., Leah Dorion et Darren P. Préfontaine***

2001 **Metis Legacy: A Metis Historiography and Annotated Bibliography.** Publié par les Pemmican Publications. 500 p. (couverture rigide) ISBN 1-894717-04-X (84,95 $); (format poche) ISBN 1-894717-03-1 (69,95 $)

Ce livre a été lancé en décembre 2001, à titre de projet conjoint de l'Institut Gabriel-Dumont et de l'Institut Louis-Riel du Manitoba, avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien et de Parcs Canada. Le livre contient des chapitres sur les réserves métisses situées ailleurs que dans les Prairies, dont les T. N.-O., le Montana et le Missouri. Les documents graphiques comprennent des illustrations originales sur la culture métisse d'aujourd'hui et d'autrefois, portant notamment sur des vêtements, des objets décoratifs et le transport. Le livre contient aussi des textes traitant de thèmes importants, comme la langue et la musique michif, et des questions d'actualité comme le leadership, l'identité et les droits particuliers au sein d'une société canadienne multiculturelle. La bibliographie exhaustive constitue l'un des outils de recherche les plus à jour qui soit à l'intention des chercheurs du domaine de l'histoire des Métis en Amérique du Nord.

***Dick, Lyle***

2001 **Muskox Land: Ellesmere Island in the Age of Contact.** Publié par les University of Calgary Press. 640 p. ISBN 1552380505 (34,95 $)

L'ouvrage *Muskox Land* constitue une contribution à l'ensemble des travaux actuels sur l'histoire du Nord. Il présente l'historiographie, les études amérindiennes, la géographie, l'écologie, l'anthropologie et l'histoire de l'exploration polaire dans le but de faire comprendre l'état des relations inuit-européennes aux XIXe et XXe siècles dans l'Extrême-Arctique (une région désormais connue sous le nom de Parc national du Canada Quttinirpaaq). S'appuyant sur une recherche exhaustive des collections archivistiques polaires du Canada et des É.-U., de même que sur des entrevues d'histoire orale avec des Inuits de Grise Fiord au Nunavut, *Muskox Land* traite du rôle joué par des facteurs comme le milieu naturel et la culture dans l'histoire de

l'humanité et esquisse un portrait des changements historiques émanant de la dynamique entre les cultures, l'environnement et les circonstances de l'ère de l'exploration.

2001 **Projet de réplique de tente dogrib en peaux de caribou.**

Vidéo (format VHS) (19,95 $)

Le projet de construction d'une réplique de tente dogrib en peaux de caribou s'est conclu de manière heureuse par la réalisation d'un documentaire de 30 minutes en mars 2001. La vidéo, en langue dogrib avec des sous-titres anglais, montre le déroulement tout entier du projet, du début à la fin, avec des commentaires des aînés ayant participé au projet. Pour commander une vidéo, veuillez communiquer avec Margaret Demeule, du Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles (C.P. 1320, Yellowknife (T. N.-O.), X1A 2L9; 1-867-873-7551; margaret_demeule@gov.nt.ca). Le prix comprend les taxes et les coûts de manutention et d'expédition. On accepte la carte de crédit Visa.

2000 **Rakekée Gok'é Godi: Places We Take Care of: Rapport du Groupe de travail conjoint sur les sites et les emplacements patrimoniaux du Sahtu**. Disponible en format PDF.

Créé dans le cadre de l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu (1993)*, le Groupe de travail conjoint sur les sites et les endroits patrimoniaux du Sahtu était chargé de faire des recommandations sur les possibilités de commémoration et de protection de sites patrimoniaux de la région du Sahtu. Formé de représentants des résidents dénés et métis de la région et des gouvernements territorial et fédéral, le groupe de travail a réfléchi pendant près de cinq ans avant de présenter son rapport de janvier 2000 aux chefs du Sahtu et aux ministres territorial et fédéral. Le rapport recommande près de 40 sites patrimoniaux ou regroupements de sites, et contient des recommandations sur la manière de poursuivre et de mener à bien de futures recherches de nature patrimoniale. Afin de donner un accès public à ce document, le Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles met tous les fichiers du rapport à la disposition du public en format PDF téléchargeable dans son site Web, au lien suivant : **www.pwnhc.learnnet.nt.ca/research/places/**

# *Pour de plus amples renseignements...*

Vous pouvez obtenir des renseignements supplémentaires sur les projets décrits dans *Nouveaux parcs dans le Nord* en communiquant avec les bureaux énumérés ci-après.

***Parcs nationaux et lieux historiques nationaux***

*Parcs Canada*
*C.P. 1166*
*Yellowknife (T. N.-O.)*
*X1A 2N8*

*www.parkscanada.gc.ca*
*À l'attention de : La rédaction*
Nouveaux parcs dans le Nord
*Tél. : (867) 669-2820*
*Téléc. : (867) 669-2829*
*Courriel : newparksnorth.info@pc.gc.ca*

***Parcs territoriaux et rivières du patrimoine du Nunavut***

*Ministère du Développement durable*
*Division des parcs, du commerce et du tourisme*
*Gouvernement du Nunavut*
*C.P. 1000, Succursale 1120*
*Iqaluit (Nunavut)*
*X0A 0H0*

*www.nunavutparks.com*
*À l'attention de : Richard Wyma*
*Directeur, Parcs et aires de conservation*
*Tél. : (867) 975-5935*
*Téléc. : (867) 975-5990*
*Courriel : rwyma@gov.nu.ca*

***Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada – Yukon***

*C.P. 31095*
*Whitehorse (Yukon)*
*Y1A 5P7*

*www.cpaws.org*
*À l'attention de : Juri Peepre*
*Directeur general*
*Tel. : (867) 393-8080*
*Telec. : (867) 393-8081*
*Courriel : cpaws@cpawsyukon.org*

***Parcs territoriaux, rivières du patrimoine et Stratégie des zones protégées pour les T. N.-O.***

*Ressources, Faune et Développement économique*
*Parcs et tourisme*
*Gouvernement des T. N.-O.*
*C.P. 1320*
*Yellowknife (T. N.-O.)*
*X1A 2L9*

*www.rwed.gov.nt.ca*
*À l'attention de : Heidi Heder*
*Coordonnatrice de la mise en œuvre, Secrétariat de la SZP des T. N.-O.*
*Tél. : (867) 920-3179*
*Téléc. : (867) 873-0163*
*Courriel : heidi_heder@gov.nt.ca*

***Lieux historiques du Yukon***

*Ministère du Commerce, du Tourisme et de la Culture*
*Direction du patrimoine*
*Gouvernement du Yukon*
*C.P. 2703*
*Whitehorse (Yukon)*
*Y1A 2C6*

*www.yukonheritage.com*
*À l'attention de : Doug Olynyk*
*Coordonnateur des lieux historiques*
*Tél. : (867) 667-5295*
*Téléc. : (867) 667-8023*
*Courriel : doug.olynyk@gov.yk.ca*

***Parcs territoriaux, rivières du patrimoine et Stratégie à l'endroit des aires protégées du Yukon***

*Ministère de l'Environnement*
*Direction des parcs et des aires protégées*
*Gouvernement du Yukon*
*C.P. 2703*
*Whitehorse (Yukon)*
*Y1A 2C6*

*www.gov.yk.ca*
*À l'attention de : Katie Hayhurst*
*Agente planificatrice des aires protégées*
*Tél. : (867) 667-5078*
*Téléc. : (867) 393-7003*
*Courriel : katie.hayhurst@gov.yk.ca*

***Refuges d'oiseaux migrateurs et réserves nationales de la faune des T. N.-O.***

*Environnement Canada*
*Service canadien de la faune*
*Division de la conservation dans le Nord*
*5204, 50e Avenue, bureau 301*
*Yellowknife (T. N.-O.)*
*X1A 1E2*

*www.mb.ec.gc.ca*
*À l'attention de : Paul Latour*
*Biologiste (habitat)*
*Tél. : (867) 669-4769*
*Téléc. : (867) 873-8185*
*Courriel : paul.latour@ec.gc.ca*

***Refuges d'oiseaux migrateurs et réserves nationales de la faune du Nunavut***

*Environnement Canada*
*Service canadien de la faune*
*C.P. 1714*
*Iqaluit (Nunavut)*
*X0A 0H0*

*www.mb.ec.gc.ca*
*À l'attention de : Mark Mallory*
*Biologiste (habitat)*
*Tél. : (867) 975-4637*
*Téléc. : (867) 975-4645*
*Courriel : mark.mallory@ec.gc.ca*

***Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada – T. N.-O.***

*C.P. 1934*
*(4921, 49e rue, 4ième étage)*
*Yellowknife (T. N.-O.)*
*X1A 2P4*

*www.cpaws.org*
*À l'attention de : Greg Yeoman*
*Directeur de la conservation*
*Tél. : (867) 873-9893*
*Téléc. : (867) 873-9593*
*Courriel : cpawsnwt@theedge.ca*

***Ressources culturelles des T. N.-O.***

*Éducation, Culture et Formation*
*Direction de la culture et du patrimoine*
*Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles*
*Gouvernement des T. N.-O.*
*C.P. 1320*
*Yellowknife (T. N.-O.)*
*X1A 2L9*

*www.pwnhc.ca*
*À l'attention de : Boris Atamanenko*
*Directeur des programmes communautaires*
*Tél. : (867) 920-6370*
*Téléc. : (867) 873-0205*
*Courriel : boris_atamanenko@gov.nt.ca*

Les organismes qui figurent dans cette liste ont tous contribué à ce bulletin, dont l'objectif est d'offrir, dans un format pratique et économique, une publication annuelle unique et d'intérêt pour toutes les personnes qui suivent de près les actualités en matière de conservation du patrimoine naturel et culturel dans le Nord.

Nous recevrons vos commentaires avec plaisir. Adressez-les à la rédaction, à l'adresse indiquée sous « Parcs nationaux et lieux historiques nationaux ».